

З. А. ЧОМАЕВ

# السِّيْرَةُ النَّبَوِيَّةُ

**Жизнеописание пророка Мухаммада**

Пятигорск 2024

УДК 81.411.21  
ББК 81.61: 923  
И 15

*Печатается по решению  
редакционно-издательского совета  
ФГБОУ «Пятигорский государственный  
лингвистический университет»*

**Чомаев З.А.**

Жизнеописание пророка Мухаммада.– Пятигорск: ФГБОУ  
ВПО «ПГЛУ», 2024. - 162с.

Данное учебное пособие предназначено для лиц, владеющих начальным уровнем владения арабским языком. Оно имеет целью дать студентам сведения по истории раннего ислама. Пособие знакомит читателя с историей возникновения и распространения ислама на раннем этапе и связано непосредственно с биографией пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует).

Пособие рассчитано на студентов и слушателей разных учебных заведений, лиц, занимающихся на курсах арабского языка, в частности в системе теологического образования, а также изучающих язык и историю ислама самостоятельно.

© З.А. Чомаев, 2024

© ФГБОУ ВПО «ПГЛУ», 2024

## فهرس المحتويات

<u>Содержание</u>	الصفحة
Содержание	3
УРОК 1. Положение арабов до ислама	5
УРОК 2. Рождение пророка	9
УРОК 3. Начало пророческой миссии	15
УРОК 4. Переселение в Абиссинию (6 г.х. 616г.)	20
УРОК 5. Курайшиты притесняют мусульман	25
УРОК 6. Переселение в Медину	30
УРОК 7. Начало переселения	35
УРОК 8. По дороге переселения	45
УРОК 9. Политическая жизнь мусульман после переселения	53
УРОК 10. Выяснение отношений при Бадре (17 Рамадан 2г.х./13 Марта 624г.)	58
УРОК 11. Выселение бану кайнука (Шаууаль 2г.х./Апрель 624г.)	67
УРОК 12. Вероломство Абу Суфьяна и его приспешников (Зульхиджа 2г.х./ Май 624г.)	72
УРОК 13. Битва при Ухуде (7 Шаууаля 3 г.х. /23 марта 625г.)	77
УРОК 14. Делегация мусульман в би'ру Ма'уне (Сафар 4г.х./ Июль 625 г.)	86
УРОК 15. Выселение бану надир (Раби' аууаль 4г.х./ 625 г.)	90
УРОК 16. Вероломство племени бану мусталик	97

(Ша'бан-Рамадан 5г.х./Январь-февраль 627г.)		
УРОК 17. Осада Медины союзниками (Шаууаль-зулькада 5г.х./Март 627г.)	الدرس السابع عشر. وَقَعَةُ الْخَنْدَقِ	103
УРОК 18. Худайбийский договор (Зуль-када 6г.х./628г.)	الدرس الثامن عشر. صَلْحُ الْخُدَيْبِيَّةِ	110
Урок 19. Присоединение Хайбара (Сафар/рабигиль-аууаль 7 г.х./июнь-июль 628 г.)	الدرس التاسع عشر. خَيْبَرَ	119
УРОК 20. Поход на Му'ту (Джумада-ль-аууаль 8г.х. август-сентябрь 629г.)	الدرس العشرون. مُوتَةَ	124
УРОК 21. Падение языческой Мекки (8г.х.630 )	الدرس الواحد والعشرون. فَتْحُ مَكَّةَ	128
УРОК 22. Запретный Дом и Аль-Баки'	الدرس الثاني والعشرون. الْبَيْتُ الْحَرَامُ وَ الْبَقِيعُ	134
УРОК 23. Поход на Хунайн (11 шаууаль 8 г.х./ 1 февраль 630 г.)	الدرس الثالث والعشرون. غَزْوَةُ حُنَيْنٍ	136
УРОК 24. Договор с жителями Айлы (Раджаб 9г.х. Октябрь-ноябрь 630г)	الدرس الرابع والعشرون. الصُّلْحُ مَعَ صَاحِبِ أَيْلَةَ	141
УРОК 25. Прощальное паломничество	الدرس الثامن والعشرون. حَجَّةُ الْوَدَاعِ	144
УРОК 26. Ночное путешествие и вознесение пророка	الدرس السادس والعشرون. الْإِسْرَاءُ وَالْمِعْرَاجُ	149
УРОК 27. Духовно-нравственные качества Пророка Мухаммада	الدرس السابع والعشرون . أَخْلَاقُ الرَّسُولِ وَآدَابُهُ	151
УРОК 28. Жены Пророка	الدرس الثامن والعشرون. أَزْوَاجُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُمَّهَاتُ الْمُؤْمِنِينَ	154
УРОК 29. Смерть Пророка (632г)	الدرس التاسع والعشرون. وَفَاةُ رَسُولِ اللَّهِ	159
Литература по СИРЕ	الْمَصَادِرُ وَالْمَرَاجِعُ	162

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الدرس الأول. العَرَبُ قَبْلَ الْإِسْلَامِ

УРОК 1. ПОЛОЖЕНИЕ АРАБОВ ДО ИСЛАМА

## أَرْضُ الْعَرَبِ

تُسْتَحْدَمُ عِبَارَةٌ "أَرْضِ الْعَرَبِ" فِي كِتَابَاتِ الْعُلَمَاءِ الْمُتَقَدِّمِينَ كَثِيرًا. وَكَانُوا يُقْصِدُونَ بِهَا جَزِيرَةَ الْعَرَبِ، وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فِي حُدُودِهَا، فَمِنْهُمْ مَنْ قَالَ: هِيَ مَا بَيْنَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ وَالْخَلِيجِ وَالْمُحِيطِ الْهِنْدِيِّ وَبَادِيَةِ الشَّامِ. الشَّامُ هِيَ بِلَادُ الْأُرْدُنِ وَسُورِيَا وَفِلِسْطِينَ الْآنَ، وَقَالَ غَيْرُهُمْ: تَمْتَدُّ شِمَالًا إِلَى فِلِسْطِينَ وَ هِيَ نِهَائَةُ بِلَادِ الشَّامِ. يُحَدُّهَا مِنَ الشَّرْقِ الْفُرَاتُ، وَمِنَ الْعَرَبِ نَهْرُ الْأُرْدُنِ، فَتَشْمَلُ بِذَلِكَ بِلَادَ الشَّامِ الشَّرْقِيَّةَ، مِثْلَ: الْبَلْقَاءِ وَحَوْرَانَ وَشِمَالَ شَرْقِيٍّ دِمَشْقَ، وَهَذِهِ أَرْضُ الْعَرَبِ وَحُدُودُهَا قَبْلَ الْإِسْلَامِ. وَعُلَمَاءُ الْيَوْمِ يَسْتَعْمِلُونَ بِالنِّسْبَةِ لِأَرْضِ الْعَرَبِ عِبَارَةَ -«بِلَادُ الْعَرَبِ»، وَيُقْصِدُونَ بِهَا: الْجَزِيرَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَالْعِرَاقَ وَكُلَّ بِلَادِ الشَّامِ. وَإِذَا أَضَافُوا عَرَبَ أَفْرِيْقِيَا، قَالُوا: الْعَالَمُ الْعَرَبِيُّ.

## أَصْلُ الْعَرَبِ

قَالَ ابْنُ هِشَامٍ: فَالْعَرَبُ كُلُّهَا مِنْ وَدِ إِسْمَاعِيلَ وَقَحْطَانَ. وَبَعْضُ أَهْلِ الْيَمَنِ يَقُولُ قَحْطَانَ مِنْ وَدِ إِسْمَاعِيلَ وَيَقُولُ إِسْمَاعِيلُ أَبُو الْعَرَبِ كُلِّهَا.

## أَحْوَالُ الْعَرَبِ الدِّينِيَّةُ قَبْلَ الْإِسْلَامِ:

أَصْلُ عَقِيدَةِ الْإِسْلَامِ - رَفْضُ الشِّرْكِ وَإِثْبَاتُ التَّوْحِيدِ. قُبِيلَ الْإِسْلَامِ كَانَ الْعَرَبُ يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ. وَلَكِنْ هَذَا لَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّهُمْ كَانُوا مُشْرِكِينَ مُنْذُ الْقِدَمِ. فَقَدْ عَرَفَتِ الْعَرَبُ التَّوْحِيدَ قَبْلَ نُزُولِ الْقُرْآنِ بِزَمَنِ طَوِيلٍ مِنَ الرِّسَالَاتِ السَّمَاوِيَّةِ، كَرِسَالَةِ "هُودٍ" - عَلَيْهِ السَّلَامِ-، وَرِسَالَةِ "صَالِحٍ" - عَلَيْهِ السَّلَامِ- كَمَا عَرَفُوا التَّوْحِيدَ مِنْ رِسَالَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ - عَلَيْهِمَا السَّلَامُ - ، وَلَكِنْ بِمُرُورِ الزَّمَنِ نَسُوا هَذِهِ الرِّسَالَاتِ وَقَامُوا بِعِبَادَةِ الْأَصْنَامِ ، وَأَصْبَحَ لَهُمْ آلِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِثْلَ "هُبَلُ" وَ"اللَّاتُ" وَ"العُزَّى" .

### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

### الواجبات

- ١ . اقرأ النص وكتبه
- ٢ . ترجم النص الى اللغة الروسية
- ٣ . أعد النص
- ٤ . احفظ الكلمات الجديدة
- ٥ . أجب عن الأسئلة الآتية

### ВОПРОСЫ

- ١ . مَا الْمَقْصُودُ بِأَرْضِ الْعَرَبِ عِنْدَ الْعُلَمَاءِ؟
- ٢ . مَا رَأْيُ ابْنِ هِشَامٍ بِالنِّسْبَةِ لِأَصْلِ الْعَرَبِ؟

٣. مَا الْمَقْصُودُ بِالْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ؟
٤. بَيْنَ اخْتِلَافِ الْعُلَمَاءِ فِي حُدُودِ "أَرْضِ الْعَرَبِ".
٥. مَنْ هُوَ إِسْمَاعِيلُ؟ وَمَنْ هُوَ قَحْطَانُ؟
٦. مَا هُوَ أَصْلُ عَقِيدَةِ الْإِسْلَامِ؟
٧. هَلْ عَرَفَتْ الْعَرَبُ التَّوْحِيدَ قَبْلَ نُزُولِ الْقُرْآنِ؟
٨. اسْرِدْ أَسْمَاءَ آلِهَةِ الْعَرَبِ قَبْلَ الْإِسْلَامِ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

восток	شَرْقٌ	Земля	أَرْضٌ
река Евфрат	الْفُرَاتُ	арабы	الْعَرَبُ
запад	غَرْبٌ	писание	كِتَابَةٌ، كِتَابَاتٌ
река Иордан	نَهْرُ الْأُرْدُنِّ	древние	مُتَقَدِّمُونَ
охватывать	شَمَلٌ، يَشْمَلُ	иметь в виду	قَصِدًا، يَقْصِدُ
применять, употреблять	اسْتَحْدَمَ	полуостров	جَزِيرَةٌ
установление	إِثْبَاتٌ	убеждение, кредо	عَقِيدَةٌ
единобожие	التَّوْحِيدُ	отказ	رَفْضٌ
идол	صَنَمٌ، أَصْنَامٌ	язычество	شِرْكٌ
ниспослание	نُزُولٌ	указывать	دَلَّ، يَدُلُّ
время	زَمَنٌ	поклонение	عِبَادَةٌ

Балка	الْبَلْقَاءُ	быть различным	اِخْتَلَفَ
Хауран	حَوْرَان	граница, рубеж	حَدٌّ، حُدُودٌ
Дамаск	دِمَشْق	древность, давность	قِدَمٌ
добавлять, прибавлять	أَضَافَ	Красное море	الْبَحْرُ الْأَحْمَرُ
между	بَيْنَ	залив	حَلِيجٌ
тянется к северу			تَمَتَّدُ شِمَالًا
восток Сирии			بِلَادُ الشَّامِ الشَّرْقِيَّةِ
современные ученые			عُلَمَاءُ الْيَوْمِ
Аравийский полуостров			الْجَزِيرَةُ الْعَرَبِيَّةُ
кроме того			غَيْرَ أَنَّهُ
арабский мир			الْعَالَمُ الْعَرَبِيُّ
индийский океан			الْمُحِيطُ الْهِنْدِيُّ
территория Шама			بَادِيَةُ الشَّامِ
пророческие миссии			الرِّسَالَاتُ السَّمَاوِيَّةُ
идолопоклонство			عِبَادَةُ الْأَصْنَامِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الدرس الثاني. مَوْلِدُ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

## УРОК 2. РОЖДЕНИЕ ПРОРОКА

وُلِدَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِمَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ يَوْمَ  
 الْاِثْنَيْنِ، لِاِثْنَتَيْ عَشْرَةَ لَيْلَةً خَلَتْ مِنْ شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ عَامِ الْفِيلِ،  
 وَعَاشَ يَتِيمًا. وَمَاتَ أَبُوهُ وَهُوَ فِي بَطْنِ أُمِّهِ وَفِي رِوَايَةٍ لَمْ يُكْمَلْ  
 ثَلَاثَ سِنِينَ وَالْجُمْهُورُ عَلَى أَنَّ أَبَاهُ تُوِّفِيَ قَبْلَ مَوْلِدِهِ، وَمَاتَتْ أُمُّهُ  
 وَهُوَ لَمْ يَسْتَكْمِلْ سَبْعَ سِنِينَ فَرَعَاهُ جَدُّهُ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ ثُمَّ كَفَلَهُ  
 عَمُّهُ أَبُو طَالِبٍ. وَرُوِيَ عَنِ فَاطِمَةَ بِنْتِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَتْ: "حَضَرْتُ  
 وِلَادَةَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَرَأَيْتُ الْبَيْتَ حِينَ  
 وُضِعَ قَدْ اِمْتَلَأَ نُورًا، وَرَأَيْتُ النُّجُومَ تَدْنُو حَتَّى ظَنَنْتُ أَنَّهَا سَتَفَعُ  
 عَلَيَّ". بَعْدَ مَوْلِدِهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - جَاءَ إِلَيْهِ جَدُّهُ عَبْدُ  
 الْمُطَّلِبِ وَقِيلَ لَهُ كَيْفَ سَمَّيْتَ ابْنَكَ؟ فَقَالَ سَمَّيْتُهُ مُحَمَّدًا، فَقِيلَ لَهُ  
 كَيْفَ سَمَّيْتَهُ بِاسْمٍ لَيْسَ لِأَحَدٍ مِنْ آبَائِكَ وَقَوْمِكَ؟ فَقَالَ إِنِّي  
 لِأَرْجُو أَنْ يَحْمَدَهُ أَهْلُ الْأَرْضِ كُلُّهُمْ.

وَهَذَا الْإِسْمُ أُخِذَ مِنَ الصِّفَةِ فَالْمُحَمَّدُ فِي اللُّغَةِ هُوَ الَّذِي  
 يُحْمَدُ حَمْدًا بَعْدَ حَمْدٍ. وَ قِيلَ أَنَّ عَبْدَ الْمُطَّلِبِ دَخَلَ بِهِ الْكَعْبَةَ  
 وَعَوَّذَهُ وَدَعَا لَهُ وَقَالَ:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَعْطَانِي ... هَذَا الْعُلَامَ الطَّيِّبَ الْأَرْدَانِ قَدْ  
 سَادَ فِي الْمَهْدِ عَلَى الْعِلْمَانِ ... أَعِيدُهُ بِالْبَيْتِ ذِي الْأَرْكَانِ ...

ثُمَّ اسْتَرْضَعَ لَهُ امْرَأَةً مِنْ بَنِي سَعْدِ بْنِ بَكْرٍ، يُقَالُ لَهَا: حَلِيمَةٌ  
 ابْنَةُ أَبِي دُوَيْبٍ. وَأَوَّلُ مَنْ أَرْضَعَتْ رَسُولَ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَعْدَ أُمِّهِ  
 كَانَتْ ثُوَيْبَةُ. حَدَّثَ هَذَا قَبْلَ مَجِيئِ حَلِيمَةَ. وَثُوَيْبَةُ كَانَتْ جَارِيَةً  
 لِأَبِي لَهَبٍ. أَرْضَعَتْهُ وَعَمَّهُ حَمْرَةَ وَعَبَدَ اللَّهُ بْنُ جَحْشٍ وَابْنَهَا  
 مَسْرُوحٌ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

١. متى وُلِدَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟
٢. أين وُلِدَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟
٣. في أيِّ عامٍ وُلِدَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟
٤. كيفَ عاشَ رَسُولُ اللَّهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ؟
٥. متى تُوِفِّيَ وَالِدُ الرَّسُولِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ؟
٦. متى ماتت أمُّهُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ آمِنَةً بِنْتِ وَهْبٍ؟

٧. مَنْ تَكْفَلَ بِرِعايَةِ النَّبِيِّ بَعْدَ وَفاةِ أَبِيهِ؟
٩. مَنْ حَضَرَتْ وِلاَدَةَ رَسولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ وَمَاذَا قَالَتْ؟
١٠. مَاذَا قَالَ جَدُّهُ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ عِنْدَ مَا سُئِلَ عَنْ سَبَبِ تَسْمِيَّتِهِ بِمُحَمَّدٍ؟
١١. هَلْ اسْمُ مُحَمَّدٍ كَانَ مَعْرُوفاً فِي الْعَرَبِ قَبْلَهُ؟
١٢. اذْكُرْ مَا يَدُلُّ عَلَيْهِ اسْمُ مُحَمَّدٍ فِي اللِّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟
١٣. مَاذَا قَالَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ عِنْدَ مَا دَخَلَ بِهِ الْكَعْبَةَ؟
١٤. مَنْ أَرْضَعَتْ رَسولُ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَوَّلًا؟ وَمَنْ أَرْضَعَتْهُ بَعْدَ ذَلِكَ؟
١٥. مَنْ هُوَ مَسْرُوحٌ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

опекать	كَفَلَ، يَكْفُلُ	Посланник Аллаха	رَسولُ اللَّهِ
дядя (со стороны отца)	عَمٌّ، أَعْمَامٌ	родиться (страдательный залог)	وُلِدَ
сообщается от	رُويَ عَنْ	Мекка	مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ
присутствовать	حَضَرَ، يَحْضُرُ	понедельник	يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ
рождение	وِلاَدَةٌ	12	اِثْنَتَيْ عَشْرَةَ

видеть	رَأَى	ночь	لَيْلَةٌ
проходить, миновать (о времени)	خَلَا	большое количество ученых	الْجُمْهُورُ
народ; люди	قَوْمٌ، أَقْوَامٌ	сильно желать	طَمَعٌ، يَطْمَعُ
надеяться	رَجَا، يَرْجُو	год слона	عَامُ الْفِيلِ
арабы	عَرَبٌ	жить	عَاشَ، يَعِيشُ
сирота	يَتِيمٌ، أَيْتَامٌ	когда, во время	حِينَ
слышать, слушать	سَمِعَ، يَسْمَعُ	умирать	مَاتَ
дом	بَيْتٌ، بُيُوتٌ	отец	أَبٌ
братъ (страдательный залог)	أُخِذَ	в другой версии	فِي رِوَايَةٍ
язык, говор	لُغَةٌ، لُغَاتٌ	три года	ثَلَاثُ سِنِينَ
вид; прилагательное	صِفَةٌ	заботиться, печься	رَعَى، يَرَعَى
давать, предоставлять	أَعْطَى	на том, что	عَلَى أَنَّ
оберегать	عَوَّدَ	умирать	تُوِّفِيَ
руководить, властвовать	سَادَ، يَسُودُ	рождение	مَوْلِدٌ
колыбель	مَهْدٌ، مَهْدٌ	мать	أُمٌّ
молиться	دَعَا، يَدْعُو	семь лет	سَبْعُ سِنِينَ
звезда	نَجْمٌ، نُجُومٌ	не знать	لَا يُعْرِفُ
женщина	إِمْرَأَةٌ	приближаться	دَنَا، يَدْنُو

случаться	حَدَّثَ، يَحْدُثُ	думать	ظَنَّ، يَظُنُّ
заклинать; защищать	أَعَادَ، يُعِيدُ	приходить	جَاءَ
Дом (зд. имеется ввиду Кааба)	الْبَيْتُ	ему сказали	قِيلَ لَهُ
служанка	جَارِيَةٌ	имя; название	إِسْمٌ، أَسْمَاءٌ
живот	بَطْنٌ، بُطُونٌ	не (является)	لَيْسَ
кормить молоком	أَرْضَعُ	дедушка	جَدُّ
приход, прибытие	مَجَى	ручаться, брать на себя ответственность	تَكَفَّلَ
в животе своей матери			فِي بَطْنِ أُمِّهِ
заполнился светом			امْتَلَأَ نُورًا
когда родился			حِينَ وُضِعَ
до его рождения			قَبْلَ مَوْلِدِهِ
я надеюсь			إِنِّي لِأَرْجُو
молиться за него			دَعَا لَهُ
чтобы его хвалили			أَنْ يَحْمَدَهُ
из твоих предков			مِنْ آبَائِكَ
все жители земли			أَهْلَالُ أَرْضِ كُلُّهُمْ
упадут на меня			سَتَقَعُ عَلَيَّ
как назвал сына			كَيْفَ سَمَّيْتَ ابْنَكَ
еще не исполнилось			لَمْ يَسْتَكْمِلْ

постоянно восхваляться

мальчик с прекрасным  
видом

имеющий колонны

искали ему кормилицу

название третьего месяца  
по лунному календарю

يُحْمَدُ حَمْدًا بَعْدَ حَمْدٍ

الْغُلَامُ الطَّيِّبِ الْأَزْدَانِ

ذِي الْأَرْكَانِ

اسْتَرْضَعَ لَهُ

شَهْرُ رَبِيعِ الْأَوَّلِ

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس الثالث. بَعَثَةُ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

УРОК 3. НАЧАЛО ПРОРОЧЕСКОЙ МИССИИ

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَأْكُلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ. وَعِنْدَمَا كَبِرَ  
كَانَ يَعْمَلُ رَاعِيًا، ثُمَّ عَمِلَ بِالتَّجَارَةِ، ثُمَّ تَزَوَّجَ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنْ  
خَدِيجَةَ. وَكَانَ يَذْهَبُ إِلَى غَارِ حِرَاءَ فِي جَبَلِ النُّورِ. وَ لَمْ يَأْمُرْهُ  
بِذَلِكَ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ. وَكَانَ يُحِبُّ الذَّهَابَ إِلَى الْغَارِ. وَكَانَ يَبْقَى  
فِيهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ الْأَيَّامَ وَاللَّيَالِي حَتَّى أَتَاهُ جِبْرِيلُ بِالْوَحْيِ  
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَأَمَرَهُ أَنْ يَقْرَأَ. قَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنَّهُ لَا  
يَعْرِفُ الْقِرَاءَةَ. كَرَّرَ ذَلِكَ جِبْرِيلُ مَرَّتَيْنِ وَفِي الثَّلَاثَةِ قَالَ لَهُ: "اقْرَأْ  
بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ. خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ. اقْرَأْ وَرَبُّكَ  
الْأَكْرَمُ. الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ. عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ". فَكَانَ  
ذَلِكَ أَوَّلَ مَا نَزَلَ مِنَ الْقُرْآنِ. قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ: "فَابْتَدَى رَسُولُ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالتَّنْزِيلِ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ بِقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ  
وَجَلَّ {شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ  
وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ}."

В месяц рамадан был ниспослан Коран - верное руководство для людей, ясные доказательства верного руководства и различение (Коран 2/185).

الْخُلَاصَةُ

لَقَدْ أَتَتْ النُّبُوَّةُ مُحَمَّدًا (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَهُوَ ابْنُ أَرْبَعِينَ سَنَةً عِنْدَمَا كَانَ فِي غَارِ حِرَاءٍ، فَأَقَامَ بِمَكَّةَ ثَلَاثَ عَشْرَةَ سَنَةً، أَسْلَمَ فِيهَا رِجَالٌ مِنْ أَصْحَابِهِ وَنِسَاءٌ. فَكَانَتْ حَدِيثُهَا أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ أَوَّلُ مَنْ آمَنَ. ثُمَّ آمَنَ بِهِ مِنَ الصَّبِيَّانِ عَلِيٌّ، ثُمَّ آمَنَ مِنَ الرِّجَالِ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ ثُمَّ زَيْدُ بْنُ حَارِثَةَ وَبِلَالٌ.

### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

### ВОПРОСЫ

١. مِنْ أَيْنَ كَانَ يَأْكُلُ رَسُولُ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ؟
٢. مَا الْأَعْمَالُ الَّتِي كَانَ يَقُومُ بِهَا النَّبِيُّ؟
٣. بِمَنْ تَزَوَّجَ عَلَيْهِ السَّلَامُ؟
٤. إِلَى أَيْنَ كَانَ يَذْهَبُ مُحَمَّدٌ؟

- ٥ . كَمْ كَانَ يَبْقَى فِيهِ؟
- ٦ . مَنْ كَانَ يَأْمُرُهُ بِذَلِكَ مِنَ النَّاسِ؟
- ٧ . مَنْ أَتَاهُ بِالْوَحْيِ وَهُوَ فِي غَارِ حِرَاءَ؟
- ٨ . أَيْنَ يَقَعُ غَارُ حِرَاءَ؟
- ٩ . بِمَاذَا أَمَرَهُ جِبْرِيلُ عِنْدَمَا أَتَى إِلَيْهِ؟
- ١٠ . مَاذَا قَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ؟
- ١١ . مَتَى ابْتَدَى نُزُولُ الْوَحْيِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ؟
- ١٢ . كَمْ كَانَ عُمُرُ الرَّسُولِ حِينَ نَزَلَ عَلَيْهِ الْوَحْيُ؟
- ١٣ . كَمْ سَنَةً أَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ بِمَكَّةَ؟
- ١٤ . اذْكُرْ مَنْ أَسْلَمُوا فِي مَكَّةَ؟
- ١٥ . اذْكُرْ أَوَّلَ مَا نَزَلَ مِنَ الْقُرْآنِ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Коран	التَّنْزِيلُ	когда	عِنْدَمَا
резюме	خُلَاصَةٌ	торговля	تِجَارَةٌ
только что	آنِفًا	жениться	تَزَوَّجَ
идти; приходить	أَتَى، يَأْتِي	пещера Хира	غَارُ حِرَاءَ
пророчество	النُّبُوَّةُ	тот	ذَلِكَ
месяц Рамадан	شَهْرُ رَمَضَانَ	гора Нур	جَبَلُ النُّورِ
расти	كَبُرَ	любить	كَانَ يُحِبُّ

пастух	رَاعٍ	уход, отправление	ذَهَابٌ
принимать Ислам	أَسْلَمَ	оставаться	بَقِيَ، يَبْقَى
в ней	فِيهَا	чтение	قِرَاءَةٌ
мужчины	رِجَالٌ	до	حَتَّى
женщины	نِسَاءٌ	сказать	قَالَ
быть	كَانَ	ангел Джабраил	جِبْرِيلٌ
Хадиджа	حَدِيجَةٌ	откровение	الْوَحْيِ
потом	ثُمَّ	не знать	لَا يَعْرِفُ
мальчик (дети)	صَبِيٌّ، صِبْيَانٌ	повторять	كَرَّرَ
правдивый	صِدِّيقٌ	начинаться	ابْتَدَى
третий	ثَالِثٌ	Коран	الْقُرْآنُ
миссия пророка			بَعَثَهُ رَسُولَ اللَّهِ
жил своим трудом			كَانَ يَأْكُلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ
ему сорок лет			وَهُوَ ابْنُ أَرْبَعِينَ سَنَةً
никто ему не повелевал			لَمْ يَأْمُرْهُ أَحَدٌ
тринадцать лет			ثَلَاثَ عَشْرَةَ سَنَةً
жил в Мекке			أَقَامَ بِمَكَّةَ
повторил два раза			كَرَّرَ مَرَّتَيْنِ
от Аллаха			مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
приходить к нему			أَتَاهُ

Всемогущий и Великий

дни и ночи

из его сподвижников

первое, что спустилось

приказал ему прочитать

мать правоверных

первый, кто уверовал

عَزَّ وَجَلَّ

الْأَيَّامِ وَاللَّيَالِي

مِنْ أَصْحَابِهِ

أَوَّلُ مَا نَزَلَ

أَمْرُهُ أَنْ يَقْرَأَ

أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ

أَوَّلُ مَنْ آمَنَ

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس الرابع. الهجرة إلى الحبشة

УРОК 4. ПЕРЕСЕЛЕНИЕ В АБИССИНИЮ

(6 г.х. 616г.)

بَعْدَ نُزُولِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بَدَأَ الْإِسْلَامُ يَنْتَشِرُ فِي مَكَّةَ. وَلَكِنْ  
كَمَا هُوَ الْمَعْرُوفُ أَنَّ الْمُشْرِكِينَ كَانُوا لَا يُحِبُّونَ الْإِسْلَامَ وَلَا  
الْمُسْلِمِينَ. وَبِسَبَبِ ذَلِكَ قَامَ الْمُشْرِكُونَ بِتَعْدِيْبِ الْمُسْلِمِينَ،  
فَجَعَلُوا يُحْبِسُونَهُمْ وَيُعَذِّبُونَهُمْ بِالضَّرْبِ وَالْجُوعِ وَالْعَطَشِ وَقَتْلُوا  
بَعْضَهُمْ. وَاشْتَدَّ الْأَذَى عَلَى مَنْ آمَنَ وَتَابَعَ النَّبِيَّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ).

بِلَالٌ فِي هَذَا الْمَجَالِ مِثَالٌ عَظِيمٌ. وَكَانَ بِلَالٌ حِينَئِذٍ عَبْدًا  
حَبَشِيًّا وَكَانَ صَادِقَ الْإِسْلَامِ وَكَانَ أُمِّيَّةً بِنِ خَلْفٍ يُخْرِجُهُ إِلَى  
الصَّحْرَاءِ وَيَأْمُرُ أَنْ يَضَعُوا صَخْرَةً عَظِيمَةً عَلَى صَدْرِهِ وَطَلَبَ مِنْهُ  
أَنْ يَتْرِكَ دِينَ مُحَمَّدٍ وَيَعْبُدَ الْأَصْنَامَ. فَيَقُولُ وَهُوَ فِي ذَلِكَ الْبَلَاءِ:  
أَحَدٌ أَحَدٌ.

فَلَمَّا اشْتَدَّ الْبَلَاءُ وَضَاقَتْ أَرْضُ مَكَّةَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ بَدَأَتْ  
الْهَجْرَةَ إِلَى أَرْضِ الْحَبَشَةِ. وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)  
لَهُمْ: "لَوْ خَرَجْتُمْ إِلَى أَرْضِ الْحَبَشَةِ فَإِنَّ بِهَا مَلِكًا لَا يُظْلَمُ عِنْدَهُ  
أَحَدٌ، وَهِيَ أَرْضُ صِدْقٍ، حَتَّى يَجْعَلَ اللَّهُ لَكُمْ فَرَجًا مِمَّا أَنْتُمْ فِيهِ".  
فَخَرَجَ عِنْدَ ذَلِكَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى أَرْضِ الْحَبَشَةِ، فَكَانَتْ أَوَّلَ هِجْرَةٍ فِي الْإِسْلَامِ.  
لَقَدْ خَرَجَ مِنْ مَكَّةَ مُهَاجِرًا أَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا وَأَرْبَعُ نِسْوَةٍ. ثُمَّ خَرَجَ  
جَعْفَرُ بْنُ أَبِي طَالِبٍ وَتَتَابَعَ الْمُسْلِمُونَ حَتَّى اجْتَمَعُوا بِأَرْضِ  
الْحَبَشَةِ، فَكَانُوا بِهَا، مِنْهُمْ مَنْ خَرَجَ بِأَهْلِهِ مَعَهُ، وَمِنْهُمْ مَنْ خَرَجَ  
بِنَفْسِهِ لَا أَهْلَ لَهُ مَعَهُ. وَلَقَدْ خَرَجَ فِي هَذِهِ الْهِجْرَةِ الدِّينِيَّةِ الثَّانِيَّةِ  
ثَلَاثَةٌ وَثَمَانُونَ رَجُلًا وَإِحْدَى عَشْرَةَ امْرَأَةً.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

١. متى بدأ انتشار الإسلام في مكة؟
٢. هل المشركون كانوا يحبون الإسلام والمسلمين؟
٣. لماذا قام المشركون بتعذيب المسلمين؟
٤. كيف كان المشركون يعذبون المسلمين؟
٥. من هو بلال؟

٦. كَيْفَ كَانَ أُمِّيَّةُ بِنِ خَلْفٍ يُعَذِّبُ بِلَالٍ وَمَاذَا طَلَبَ مِنْهُ؟

٧. مَتَى بَدَأَتْ الْهَجْرَةُ إِلَى أَرْضِ الْحَبَشَةِ؟

٨. كَمْ مُهَاجِرًا خَرَجَ مِنْ مَكَّةَ إِلَى الْحَبَشَةِ فِي الْهَجْرَةِ الدِّينِيَّةِ

الأولى؟

٩. كَمْ مُهَاجِرًا خَرَجَ فِي الْهَجْرَةِ الدِّينِيَّةِ الثَّانِيَّةِ إِلَى الْحَبَشَةِ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

نُزُولٌ	ниспослание	بَدَأَ، يَبْدَأُ	начинать
الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ	Щедрый Коран	إِنْتَشَرَ، يَنْتَشِرُ	распространяться
الإِسْلَامِ	Ислам	أَحَبَّ، يُحِبُّ	любить
مَكَّةَ	Мекка	قَامَ بِـ	делать, устраивать
مَعْرُوفٌ	известный	جَعَلَ، يَجْعَلُ	делать
مُشْرِكٌ (وَنَ)	язычник	حَبَسَ، يَحْبِسُ	заключать, задерживать
مُسْلِمٌ (وَنَ)	мусульманин	عَذَّبَ، يُعَذِّبُ	мучить, пытаться
بِسَبَبِ ذَلِكَ	по этой причине	قَتَلَ (y)	убивать
فَرَجٌ	облегчение; утешение	إِشْتَدَّ	усиливаться
ضَرَبَ الْأَمْثَلِ	приводить примеры	آمَنَ	верить
جُوعٌ	голод	تَابَعَ	следовать
تَعْذِيبٌ	наказание	يَضْرِبُ، يَضْرَبُ	бить
عَطَشٌ	жажда	أَخْرَجَ، يُخْرِجُ	выводить
أَذَى	вред	أَمَرَ، يَأْمُرُ	велеть, приказывать

النَّبِيُّ	пророк	وَضَعَ، يَضَعُ	класть, ставить
صَبْرٌ	терпение	طَلَبَ، يَطْلُبُ	требовать; искать, просить
صَحَابِيٌّ	сподвижник	تَرَكَ، يَتْرُكُ	оставлять, покидать
جَلِيلٌ	славный; уважаемый	عَبَدَ، يَعْبُدُ	поклоняться
عَبْدٌ	раб	ضَاقَ، يَضِيقُ	быть тесным
حَبَشِيٌّ	эфиопский	ظَلَمَ، يَظْلِمُ	поступать несправедливо
صَادِقٌ	правдивый, искренний	تَتَابَعَ	идти друг за другом; происходить последовательно
صَحْرَاءُ	пустыня	اجْتَمَعَ	собираться
صَخْرَةٌ	камень	أَرْبَعٌ	четыре
عَظِيمٌ	большой; великий	نِسْوَةٌ	женщины
صَدْرٌ	грудь	أَهْلٌ	семья; родственники
دِينٌ	религия	نَفْسٌ	сам; душа
صَنَمٌ، أَصْنَامٌ	идол	دِينِيٌّ	религиозный
بَلَاءٌ	испытание; беда	ثَانٍ (الثَّانِي)	второй
أَحَدٌ	один	ثَلَاثَةٌ وَثَمَانُونَ	восемьдесят три
مُؤْمِنٌ (وَنَ)	верующий	إِحْدَى عَشْرَةَ	одиннадцать (ж.р.)
هِجْرَةٌ	переселение	إِمْرَأَةٌ	женщина
الْحَبَشَةُ	Абиссиния	مُهَاجِرٌ	переселенец
مَلِكٌ	царь	أَحَدَ عَشَرَ	одиннадцать (м.р.)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## الدرس الخامس. إيذاء قُرَيْشٍ لِلْمُسْلِمِينَ

### УРОК 5. КУРАЙШИТЫ ПРИТЕСНЯЮТ МУСУЛЬМАН

كَمَا تَعْرِفُونَ فِي الْقَرْنِ السَّابِعِ الْمِيلَادِي فِي شِبْهِ الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ  
ظَهَرَ دِينٌ جَدِيدٌ وَهُوَ الْإِسْلَامُ. وَفِي هَذَا الْوَقْتِ كَانَتْ تَنْتَشِرُ فِي  
الْعَالَمِ الْفِتْنُ وَالشَّرُّ وَالْفَسَادُ. وَلَمْ يَكُنْ حَالُ الْعَرَبِ فِي هَذَا الْحِينِ  
أَفْضَلَ مِنْ غَيْرِهِمْ. وَبَعْدَ ظُهُورِ الْإِسْلَامِ تَغَيَّرَتْ أَحْوَالُهُمْ تَمَامًا، لِأَنَّ  
الْإِسْلَامَ يَدْعُو إِلَى الْخَيْرِ وَالسَّعَادَةِ وَالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ وَأَقْوَمُ وَمَبَادِيئُهُ  
تُنظِّمُ الْعَلَاقَاتِ بَيْنَ الْأَفْرَادِ وَالْجَمَاعَاتِ.

وَالْمُسْلِمُونَ مَعَ نَبِيِّهِمْ فِي بَدَايَةِ الْأَمْرِ وَقَعُوا تَحْتَ ضَغْطِ الْفِتَنِ مِنْ  
قِبَلِ الْمُشْرِكِينَ، لَكِنْ قَابَلُوا أَذَاهُمْ بِالرِّضَا وَالصَّبْرِ.

رَوَى عَنْ طَارِقِ الْمُحَارِبِيِّ أَنَّهُ قَالَ: "رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فِي السُّوقِ يَقُولُ: (أَيُّهَا النَّاسُ قُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
تُفْلِحُوا)، وَرَجُلٌ خَلْفَهُ يَرْمِيهِ بِالْحِجَارَةِ قَدْ أَدْمَى عَقْبَهُ وَقَالَ لَا  
تُطِيعُوهُ فَإِنَّهُ كَذَّابٌ. فَقُلْتُ مَنْ هَذَا؟ قَالُوا مُحَمَّدٌ وَعَمُّهُ أَبُو هَبَبٍ.

ظَلَّ حَاهُمْ كَذَلِكَ حَتَّى أَرَادَ الْمُشْرِكُونَ قَتْلَ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ)، حِينَئِذٍ أَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ بِالْهَجْرَةِ. فَخَرَجَ مِنْ مَكَّةَ حَزِينًا لِأَنَّهَا

كَانَتْ وَطَنُهُ وَكَانَ يُحِبُّهَا جِدًّا. وَكَذَلِكَ الْمُسْلِمُونَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ حَزِينِينَ وَابْتَجَّهُوا إِلَى الْمَدِينَةِ.

الْمُسْلِمُونَ خَرَجُوا مِنْ مَكَّةَ مُجْبُورِينَ غَيْرَ آخِذِينَ مِنْ أَمْوَالِهِمْ شَيْءًا، وَرَغَمَ ذَلِكَ لَمْ يَبَدُّوا بِالْقِتَالِ، وَلَكِنَّ الْمُشْرِكِينَ بَدَّوْا بِالْقِتَالِ وَقَامُوا بِتَعْدِيْبِ الْمُسْلِمِينَ. بَعْدَ عُدْوَانِ الْمُشْرِكِينَ قَامَ الْمُسْلِمُونَ بِالِدِفَاعِ عَنِ دِينِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

١. متى ظهر في شبه الجزيرة العربية دين جديد وما هو؟
٢. إلى أي شيء يدعو الإسلام؟
٣. ما المراد بالقول أن مبادئ الإسلام تُنظَّم العلاقة بين الفرد والجماعة؟

٤. بَيِّنْ مَعَانِيَ الْكَلِمَاتِ: الْفِتْنُ وَالشَّرُّ وَالْفَسَادُ؟
٥. أَذْكُرْ أَحْوَالَ الْعَرَبِ قَبْلَ الْإِسْلَامِ؟
٦. لِمَاذَا قَابَلَ الْمُسْلِمُونَ الْأَذَى بِالصَّبْرِ وَالرِّضَا؟
٧. لِمَاذَا هَاجَرَ النَّبِيُّ مِنْ مَكَّةَ؟
٨. كَيْفَ خَرَجَ مِنْ مَكَّةَ وَلِمَاذَا؟
٩. هَلْ بَدَأَ الْمُسْلِمُونَ بِقِتَالِ الْمُشْرِكِينَ وَلِمَاذَا؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

несправедливость	ظَلَمٌ	век, эпоха	قَرْنٌ، قُرُونٌ
печальный	حَزِينٌ، حِزَانٌ	седьмой	سَابِعٌ
родина	وَطَنٌ	христианской эры	مِيْلَادِيٌّ
жилище; дом	دَارٌ، دِيَارٌ	добро	خَيْرٌ
появляться	ظَهَرَ، يَظْهَرُ	счастье	سَعَادَةٌ
вынужденный, принужденный	مُجْبَرٌ	общество	جَمَاعَةٌ
без прав	بِغَيْرِ حَقٍّ	мир	عَالَمٌ
начинать	بَدَأَ، يَبْدَأُ	самый правильный	أَفْوَمٌ
по этой причине	بِسَبَبِ ذَلِكَ	терпеть	صَبَرَ
защита	دِفَاعٌ عَنِ	воспринимать	قَابَلَ، يُقَابِلُ
справедливость	عَدْلٌ	довольство	رِضَاءٌ
уничтожать; съесть	أَكَلَ، يَأْكُلُ	регулировать, приводить в	نَطَّمَ، يُنَطِّمُ

слабый	ضَعِيفٌ	порядок	عَلَاقَةٌ
сильный	قَوِيٌّ	отношение	فَرْدٌ
несправедливый	ظَالِمٌ	один (личность)	فِتْنَةٌ، فِتْنٌ
разрешение	إِذْنٌ	соблазн	شَرٌّ
значить	يَعْنِي	зло	فَسَادٌ
враждебность; агрессия	عُدْوَانٌ	нечестие	حِينٌ
быть притесненным	ظَلِمَ	время	أَفْضَلُ
жаловаться	شَكَأَ، يَشْكُو	лучший	أَصْرًا، يُصِيرُ
указывать	دَلَّ	упрямствовать	طُعْيَانٌ
вкратце	الْخُلَاصَةُ	произвол; тирания	حِينَئِذٍ
ясный	وَاضِحٌ	в это время	عَدُوٌّ، أَعْدَاءٌ
для того, чтобы	لِأَجْلِ أَنْ	враг	مَنْهَجٌ
мучение	إِيذَاءٌ	программа	إِنْتِشَارٌ

очень любил

كَانَ يُحِبُّ جَدًّا

Аравийский полуостров

شِبْهُ الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ

к тому, что лучше

لِلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ

независимо от обстоятельств

مَهْمَا كَانَتْ مِنَ الظُّرُوفِ

в мире

فِي الْعَالَمِ

оставили свое имущество

تَرَكُوا أَمْوَالَهُمْ

в ответ на несправедливость

رَدًّا عَلَى ظُلْمٍ

внушил Аллах ему

أَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ

ислам призывает

يَدْعُو الْإِسْلَامَ

направились к Медине

اجْتَهَوْا إِلَى الْمَدِينَةِ

принципы ислама

مَبَادِيءِ الْإِسْلَامِ

распространяться

كَانَ يَنْتَشِرُ

в это время

فِي هَذَا الْوَقْتِ

мусульмане начали

قَامَ الْمُسْلِمُونَ بِ

в таком положении они находились

زَالَ حَالُهُمْ كَذَلِكَ

были обязаны

كَانُوا يُؤْمَرُونَ

против своих врагов

ضِدَّ أَعْدَائِهِمْ

без ничего

بِدُونِ شَيْءٍ

новая религия

دِينٌ جَدِيدٌ

в начале

فِي بَدَايَةِ الْأَمْرِ

то, что после этого

مَا بَعْدَهُ

время пророка

عَهْدُ الرَّسُولِ

в суре Хадж

فِي سُورَةِ الْحَجِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس السادس. ذِكْرُ الْهَجْرَةِ إِلَى الْمَدِينَةِ

УРОК 6. ПЕРЕСЕЛЕНИЕ В МЕДИНУ (622 г.)

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) يَبْحَثُ عَنْ مَكَانٍ يَعْبُدُ اللَّهُ فِيهِ آمِنًا، وَلِذَا كَانَ يَتَّبِعُ الْحِجَابَ كُلَّ سَنَةٍ فِي مَوْسِمِ الْحَجِّ وَيَدْعُوهُمْ إِلَى دِينٍ جَدِيدٍ وَهُوَ الْإِسْلَامُ. بَعْدَ فِتْرَةٍ طَوِيلَةٍ تَسْتَحِيبُ لَهُ قَبِيلَتَانِ مِنْ أَقْدَمِ قَبَائِلِ يَثْرِبَ وَهُمَا الْأَوْسُ وَالخَزْرَجُ. كَانَا مِنْ أَهْلِ الشِّرْكِ. وَوَقَعَتْ بَيْنَهُمَا وَقْتَدَاكَ حَرْبٌ شَدِيدَةٌ مَعْرُوفَةٌ عِنْدَ الْمُؤَرِّخِينَ بِغَزْوَةِ بُعَاثٍ وَلَكِنَّ لَّا نَعْرِفُ تَارِيخَ هَذِهِ الْمَوْقِعَةِ بِالضَّبْطِ. قَبْلَ مَجِيئِهِمْ إِلَى مَكَّةَ وَتَكَلُّمِهِمْ مَعَ مُحَمَّدٍ كَانُوا يَسْمَعُونَ مِنْ يَهُودَ عَنْ اقْتِرَابِ زَمَنِ الظُّهُورِ لِلنَّبِيِّ الْجَدِيدِ. لِذَا بَعْدَ أَنْ عَلِمُوا أَنَّ مُحَمَّدًا نَبِيٌّ أَسْلَمُوا وَبَايَعُوهُ عِنْدَ الْعَقَبَةِ وَبِسَبَبِ ذَلِكَ تُسَمَّى هَذِهِ الْبَيْعَةُ بَبَيْعَةِ الْعَقَبَةِ الْأُولَى. بَعْدَ سَنَةٍ جَاءَ إِلَى مُحَمَّدٍ مِنْ يَثْرِبَ وَفَدَّ آخَرَ وَبَايَعُوهُ وَهَذِهِ الْبَيْعَةُ تُسَمَّى بَبَيْعَةِ الْعَقَبَةِ الثَّانِيَةِ.

كَانَتْ قُرَيْشٌ تُعَذِّبُ مَنْ اتَّبَعَ النَّبِيَّ مِنَ الْمُسْلِمِينَ. صَبَرَ الْمُسْلِمُونَ حَتَّى حِينٍ وَهُمْ مُعَذَّبُونَ فِي أَيْدِي الْكُفَّارِ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ ذَنْبٌ إِلَّا أَنَّهُمْ عَبَدُوا اللَّهَ وَحْدَهُ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ.

عِنْدَمَا اشْتَدَّ أَذَى الْمُشْرِكِينَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ بَعْدَ إِتْمَامِ بَيْعَةِ  
 الْعَقَبَةِ الْأُولَى وَالثَّانِيَةِ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)  
 أَصْحَابَهُ أَنْ يُهَاجِرُوا إِلَى الْمَدِينَةِ. بَعْدَ هَذَا الْأَمْرِ خَرَجَ كَثِيرٌ مِنَ  
 الْمُهَاجِرِينَ مِنْ دِيَارِهِمْ وَاجْتَهَوْا إِلَى الشِّمَالِ. هَكَذَا بَدَأَتْ الْهَجْرَةُ.  
 وَلَمْ يَبْقَ فِي مَكَّةَ أَحَدٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَ"مَنْ حُبِسَ أَوْ فُتِنَ". وَتَأَخَّرَ فِي الْهَجْرَةِ عَلِيُّ بْنُ أَبِي  
 طَالِبٍ وَأَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ. كَانَ أَبُو بَكْرٍ يَطْلُبُ كَثِيرًا مِنْ مُحَمَّدٍ أَنْ  
 يَأْذَنَ لَهُ فِي الْهَجْرَةِ. وَمَنَعَهُ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَائِلًا:  
 "لَا تَعْجَلْ لَعَلَّ اللَّهَ يَجْعَلُ لَكَ صَاحِبًا". فَتَمَّتْ أَبُو بَكْرٍ أَنْ يَكُونَ  
 هَذَا الصَّاحِبُ هُوَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ).

فَلَمَّا رَأَتْ قُرَيْشُ ذَهَابَ الْمُسْلِمِينَ إِلَى الْمَدِينَةِ، وَإِسْلَامَ أَهْلِهَا  
 قَالُوا "هَذَا شَرٌّ شَاغِلٌ لَا يُطَاقُ". اجْتَمَعَ أَشْرَارُ قَوْمِهِمْ وَ أَقْرَبُوا  
 عَلَى قَتْلِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ). وَكَانُوا يَجْتَمِعُونَ عَلَى  
 بَابِ بَيْتِهِ طُولَ اللَّيْلَةِ لِيَقْتُلُوهُ إِذَا خَرَجَ. جَاءَ جَبْرَائِيلُ وَأَخْبَرَهُ بِمَا  
 حَدَثَ وَحَدَّرَهُ مِنْ كَيْدِهِمْ. تَرَكَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عَلِيَّ  
 بْنَ أَبِي طَالِبٍ فِي بَيْتِهِ وَهُوَ نَائِمٌ عَلَى فِرَاشِهِ. وَدَعَا اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ثُمَّ  
 خَرَجَ مِنْ دَارِهِ وَلَمْ يَرَهُ أَحَدٌ مِنْهُمْ. وَرَمَى عَلَى رُءُوسِهِمْ تُرَابًا. وَفِي

صَبَّاحِ الْيَوْمِ التَّالِيِ خَرَجَ عَلَيْهِمْ عَلِيٌّ وَأَخْبَرَهُمْ عَنْ ذَهَابِ مُحَمَّدٍ،  
فَعَلِمُوا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَدْ نَجَا.

خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنْ بَيْتِهِ وَجَاءَ إِلَى  
بَيْتِ أَبِي بَكْرٍ وَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ مُهَاجِرٌ إِلَى الْمَدِينَةِ. فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ  
"الصُّحْبَةُ يَا رَسُولَ اللَّهِ" قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "نَعَمْ".

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

١. اذكر تأريخ الهجرة؟
٢. إلى أين هاجر المسلمون؟
٣. ما أسباب الهجرة؟
٤. من الذي تأخر عن الهجرة ولماذا؟
٥. لماذا عذب المسلمون قبل الهجرة؟
٦. ما معنى الهجرة؟

٧. متى أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَصْحَابَهُ بِالْهَجْرَةِ؟
٨. لِمَاذَا لَمْ يُخْرِجِ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مَعَ أَصْحَابِهِ؟
٩. مَاذَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) لِأَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ عِنْدَمَا اسْتَأْذَنَهُ بِالْخُرُوجِ؟
١٠. مَاذَا قَرَّرَ الْمُشْرِكُونَ بِالنِّسْبَةِ لِمُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟
١١. كَيْفَ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ مِنْ بَيْتِهِ عِنْدَمَا حَاصَرَهُ الْمُشْرِكُونَ؟
١٢. مَاذَا قَالَ أَبُو بَكْرٍ لِلنَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عِنْدَمَا سَمِعَ أَنَّهُ مُهَاجِرٌ إِلَى الْمَدِينَةِ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

следовать, идти	تَبِعَ، يَتَّبِعُ	грех, преступление	ذَنْبٌ، ذُنُوبٌ
место	مَكَانٌ	искать	بَحَثَ، يَبْحَثُ
сезон, время; ярмарка	مَوْسِمٌ، مَوَاسِمٌ	не спешить	لَا تَعْجَلْ
находящийся в безопасности	آمِنٌ	поклоняться	عَبَدَ، يَعْبُدُ
религия	دِينٌ	почва	تُرَابٌ
поэтому	لِذَا	приход, прибытие	مَجِئٌ
помогать	سَاعَدَ، يُسَاعِدُ	принимать ислам	أَسْلَمَ
племя	قَبِيلَةٌ، قَبَائِلٌ	утверждать	أَقَرَّ

присяга	بَيْعَةٌ	делегация	وَفْدٌ
сражение	مَوْقِعَةٌ	битва	حَرْبٌ، حُرُوبٌ
время	زَمَنٌ	приближение	اقْتِرَابٌ
спящий	نَائِمٌ	появление, выход	ظُهُورٌ
кровать, постель	فِرَاشٌ	мучить, пытаться	عَذَّبَ
иудеи	يَهُودٌ	предупреждать	حَذَّرَ
историк	مُؤَرِّخٌ	переселение	هِجْرَةٌ
боль; вред	أَذَى	притеснять	بَغَى، يَبْغِي
побуждать к одобряемому			أَمَرَ بِالْمَعْرُوفِ
отрицать порицаемое			نَهَى عَنِ الْمُنْكَرِ
невыносимое зло			شَرٌّ شَاغِلٌ لَا يُطَاقُ
долгое время			فَتْرَةٌ طَوِيلَةٌ

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الدرس السابع. بَدْءُ الْهِجْرَةِ

**УРОК 7. НАЧАЛО ПЕРЕСЕЛЕНИЯ**

بَعْدَ الْإِتِّفَاقِ عَلَى الْخُرُوجِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رَجَعَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ إِلَى بَيْتِهِ مُنْتَظِرًا مَجِيءَ اللَّيْلِ. وَقَامَ بِأَعْمَالِهِ الْيَوْمِيَّةِ حَتَّى لَا يُلْفِتَ إِهْتِمَامَ أَحَدٍ إِلَيْهِ. بَدَأَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْهَجْرَةَ فِي لَيْلَةِ ٢٧ مِنْ شَهْرِ صَفَرِ سَنَةِ ١٤ مِنْ النَّبُوءَةِ، الْمُؤَافِقُ ١٣/١٢ سِبْتَمْبَرِ سَنَةِ ٦٢٢ م. وَخَرَجَ مِنْ مَكَّةَ فِي خَفَاءٍ قَبْلَ طُلُوعِ الْفَجْرِ حَتَّى لَا يَرَاهُ أَحَدٌ مِنْ قُرَيْشٍ. وَأَعَدَّ أَبُو بَكْرٍ لِلرَّحْلَةِ رَاحِلَتَيْنِ.

كَانَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) يَعْلَمُ أَنَّ قُرَيْشًا سَيَبْحَثُونَ عَنْهُ وَلِذَا لَمْ يَخْرُجْ مِنْ طَرِيقِ الْمَدِينَةِ الرَّيْسِيِّ وَسَلَكَ الطَّرِيقَ الْأَخْرَ الَّذِي يُخَالِفُهُ تَمَامًا. وَكَانَ هَذَا الطَّرِيقُ يَقَعُ بِجَنُوبِ مَكَّةَ وَيُؤَدِّي إِلَى الْيَمَنِ. وَظِلًّا سَائِرِينَ حَتَّى وَصَلَ إِلَى جَبَلِ ثَوْرٍ، فَصَعَدَا الْجَبَلَ. وَفِي قِمَّةِ الْجَبَلِ وَجَدَا غَارًا مَعْرُوفًا فِي التَّارِيخِ يُسَمَّى بِغَارِ ثَوْرٍ. وَدَخَلَ أَبُو بَكْرٍ أَوَّلًا لِأَنَّهُ كَانَ يَخَافُ عَلَى النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حَتَّى لَا يُصِيبُهُ شَيْءٌ إِنْ كَانَ فِي دَاخِلِهِ أَدَى. وَلِذَلِكَ قَالَ لِلنَّبِيِّ: "وَاللَّهِ لَا تَدْخُلُهُ حَتَّى أَدْخُلَ قَبْلَكَ". وَبَاتَا فِي الْغَارِ ثَلَاثَ لَيَالٍ: لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ وَلَيْلَةَ السَّبْتِ وَلَيْلَةَ الْأَحَدِ.

وَكَانَ يُسَاعِدُهُمَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ، وَحِينَئِذٍ كَانَ غُلَامًا شَابًّا. وَكَانَ ثَوْرٌ جَبَلًا شَامِحًا وَمُرْتَفِعًا جَدًّا. وَغَارُ ثَوْرٍ أَعْلَى مِنْ

غَارِ حِرَاءٍ وَأَكْثَرُ مِنْهُ صُعُوبَةً فِي صُعُودِهِ. وَعِنْدَمَا كَانَا فِي الْغَارِ غَضِبَتْ قُرَيْشٌ غَضَبًا شَدِيدًا حِينَ لَمْ يَجِدُوا مُحَمَّدًا (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَعَلِمُوا أَنَّهُ أَفَلَتْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ. وَقَامُوا بِتَعْدِيبِ عَلِيِّ ثُمَّ اتَّجَّهُوا إِلَى بَيْتِ أَبِي بَكْرٍ وَوَجَدُوا هُنَاكَ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ فَسَأَلُوهَا عَنْ أَبِيهَا، فَقَالَتْ إِنَّهَا لَا تَدْرِي أَيْنَ أَبُوهَا. وَعِنْدَمَا ضَرَبَهَا أَبُو جَهْلٍ.

فَاجْتَمَعَتْ قُرَيْشٌ وَقَرَّرَتْ اعْطَاءَ مُكَافَأَةٍ لِمَنْ يَدُهُمْ عَلَيْهِمَا أَوْ يَأْتِي بِهِمَا. وَكَانَ مِقْدَارُ الْمُكَافَأَةِ مِائَةَ نَاقَةٍ. وَعِنْدَمَا سَمِعَ هَذَا الْخَبَرَ قَامَ النَّاسُ مِنْ رَاكِبًا وَمَنْ مَاشِيًا، يَبْحَثُونَ عَنْهُ. وَ قَدْ وَصَلَ بَعْضُهُمْ إِلَى الْغَارِ وَلَكِنْ لَمْ يَجِدُوهُمَا. رَوَى الْبُخَارِيُّ عَنْ أَنَسٍ عَنْ أَبِي بَكْرٍ قَالَ: "كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فِي الْغَارِ، فَرَفَعْتُ رَأْسِي فَإِذَا أَنَا بِأَقْدَامِ الْقَوْمِ، فَقُلْتُ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، لَوْ أَنَّ بَعْضَهُمْ طَاطَأَ بَصْرَهُ رَأَى. قَالَ: "أُسْكُتْ يَا أَبَا بَكْرٍ، إِنَّنِي، اللَّهُ ثَالِثُهُمَا"، وَفِي لَفْظٍ: "مَا ظَنُّكَ يَا أَبَا بَكْرٍ بِإِثْنَيْنِ اللَّهُ ثَالِثُهُمَا". وَرَجَعَ الْقَوْمُ الَّذِينَ كَانُوا يَبْحَثُونَ عَنْهُمْ إِلَى بُيُوتِهِمْ خَائِبِينَ بِدُونِ شَيْءٍ.

\* Запомните дату хиджры: 27 числа месяца сафар 14 года от начала пророчества, т.е. в ночь с 12 на 13 сентября 622 г.н.э.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

## الواجبات

١. اقرأ النص واكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

## ВОПРОСЫ

١. لِمَاذَا رَجَعَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ إِلَى بَيْتِهِ بَعْدَ اتِّفَاقِهِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِالْخُرُوجِ؟
٢. مَا سَبَبُ قِيَامِ أَبِي بَكْرٍ بِأَعْمَالِهِ الْيَوْمِيَّةِ؟
٣. لِمَاذَا خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنْ مَكَّةَ سِرًّا؟
٤. لِمَاذَا لَمْ يَخْرُجِ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى طَرِيقِ الْمَدِينَةِ الرَّئِيسِيِّ وَسَلَّكَ طَرِيقًا آخَرَ؟ وَأَيْنَ يَقَعُ هَذَا الطَّرِيقُ؟ وَإِلَى أَيِّ مَكَانٍ يُؤَدِّي هَذَا الطَّرِيقُ؟
٥. أذْكَرُ اسْمَ الْجَبَلِ الَّذِي وَصَلَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَبُو بَكْرٍ فِي أَثْنَاءِ الْهَجْرَةِ؟
٦. مَا اسْمُ الْغَارِ الَّذِي دَخَلَهُ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَبُو بَكْرٍ؟
٧. لِمَاذَا دَخَلَ أَبُو بَكْرٍ الْغَارَ أَوَّلًا؟
٨. كَمْ لَيْلَةً بَاتَا فِي الْغَارِ؟

- ٩ . مَنْ كَانَ يُسَاعِدُهُمَا فِي الْغَارِ؟
- ١٠ . مَاذَا فَعَلَتْ قُرَيْشٌ عِنْدَمَا لَمْ تَجِدْ مُحَمَّدًا فِي بَيْتِهِ؟
- ١١ . كَمْ كَانَ مِقْدَارُ مُكَافَأَةِ قُرَيْشٍ لِمَنْ جَاءَ بِمُحَمَّدٍ؟
- ١٢ . هَلْ وَجَدَتْ قُرَيْشٌ مُحَمَّدًا وَلِمَاذَا؟
- ١٣ . مَاذَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) لِأَبِي بَكْرٍ عِنْدَمَا قَالَ لَهُ لَوْ أَنَّ بَعْضَهُمْ طَاطَأَ بَصْرَهُ رَأَانَا؟
- ١٤ . كَيْفَ كَانَ حَالُ قُرَيْشٍ عِنْدَمَا بَحَثْتُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ
- ١٥ . (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَمَ يَجِدُوهُ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

اتِّفَاقٌ	соглашение	بَاتَ	ночевать
خُرُوجٌ	выход	شَامِخٌ	высокий
رَجَعَ	возвращаться	غَضِبَ	гневаться
أَبُو بَكْرٍ	абу Бакр	أَفَلَتَ	ускользать
مُنْتَظِرٌ	ожидающий	قَرَّرَ	устанавливать
مَجِيءٌ	приход	إِعْطَاءٌ	выдача
مُرْتَفِعٌ	высокий	مُكَافَأَةٌ	награда
أَعَدَّ	приготавливать	مِقْدَارٌ	размер
رَاحِلَةٌ	верблюдица	مِائَةٌ نَاقَةٌ	сто верблюдов
الصِّدِّيقُ	правдивый	رَاكِبًا	верхом

رئيسي	главный	مَشيًا	пешком
الأخر	другой	أضلَّ	сбивать с пути
وقع، يقع	находиться	خائب	безуспешный
أذى	вред	رجع	возвращаться
لذلك	для этого	قوم	народ

أعمال يومية	повседневные дела
قبل طلوع الفجر	до восхода солнца
حتى لا يراه أحد	чтобы его никто не видел
إلى بيته	к себе домой
سيبحثون عنه	будут искать его
سلك الطريق	идти по дороге
يخالفه تمامًا	не соответствовал ему
بجنوب مكة	к югу от Мекки
يؤدي إلى اليمن	ведет в Йемен
ظلًا سائرين	продолжали идти
صعدا الجبل	поднялись на гору
قمة الجبل	вершина горы
كان يخاف	боялся
صعوبة في صعود	сложный в подъеме
ثلاث ليال	три ночи

كَانَ يُسَاعِدُهُمَا	им помогал
كَانَ غُلَامًا شَابًّا	был молодым человеком
حَتَّى لَا يُلْفِتَ إِهْتِمَامَ	чтобы не привлекать внимания
حَتَّى لَا يُصِيبَهُ شَيْءٌ	чтобы не постигло его
جَنَّ جُنُوحًا	сходить с ума
مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ	из-под носа
بِدُونِ شَيْءٍ	без ничего

١. اقرأ الحوار - Прочитайте диалог и выучите.

- . : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
- . : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ
- . : مَا اسْمُكَ يَا أَيُّهَا الطَّالِبُ؟
- . : اسْمِي أَحْمَدُ. وَمَا اسْمُكَ أَنْتَ؟
- . : اسْمِي خَالِدٌ. وَمِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
- أَحْمَدُ: أَنَا مِنْ بَاكِسْتَانِ. وَمِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
- خَالِدٌ: وَأَنَا مِنْ مِصْرَ. وَأَدْرُسُ فِي الْجَامِعَةِ فِي كَلِيَّةِ أُصُولِ الدِّينِ.
- أَحْمَدُ: هَلْ تُحِبُّ دُرُوسَ "السِّيَرَةِ النَّبَوِيَّةِ"؟
- خَالِدٌ: نَعَمْ. أُحِبُّهَا جِدًّا. وَأَسْتَعِدُّ الْآنَ لِلِإِمْتِحَانِ.
- أَحْمَدُ: إِذَا قُلْنَا لِي مَتَى بَدَأَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْهَجْرَةَ؟

خَالِدٌ: بَدَأَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْهَجْرَةَ فِي لَيْلَةِ ٢٧  
مِنْ شَهْرِ صَفَرٍ سَنَةَ ١٤ مِنْ الْبَعْثَةِ، الْمُوَافِقَ ١٢/١٣ سَبْتَمْبَرِ  
سَنَةِ ٦٢٢ م.

أَحْمَدُ: إِجَابَتُكَ صَحِيحَةٌ. خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ) مِنْ بَيْتِهِ إِلَى الْهَجْرَةِ فِي حُفْيَةِ وَحَدَرٍ. أَتَعْرِفُ سَبَبَ ذَلِكَ؟  
خَالِدٌ: نَعَمْ يَا أَحْمَدُ. خَرَجَ مِنْ مَكَّةَ فِي حُفْيَةِ قَبْلَ طُلُوعِ الْفَجْرِ  
لِكَيْ لَا يَرَهُ أَحَدٌ مِنْ قُرَيْشٍ.

أَحْمَدُ: هَلْ خَرَجَ مُحَمَّدٌ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى طَرِيقِ  
الْمَدِينَةِ الرَّئِيسِيِّ؟

خَالِدٌ: لَا يَا أَحْمَدُ لَمْ يَخْرُجْ إِلَى طَرِيقِ الْمَدِينَةِ الرَّئِيسِيِّ وَلَكِنْ  
سَلَكَ طَرِيقًا آخَرَ الَّذِي يُخَالِفُهُ تَمَامًا.

أَحْمَدُ: أَيْنَ يَقَعُ هَذَا الطَّرِيقُ؟

خَالِدٌ: يَقَعُ هَذَا الطَّرِيقُ فِي جَنُوبِ مَكَّةَ.

أَحْمَدُ: وَمِنْ فَضْلِكَ بَيِّنْ لِي إِلَى أَيْنَ يُؤَدِّي هَذَا الطَّرِيقُ؟

خَالِدٌ: أُبَيِّنُ لَكَ بِكُلِّ فَرَحٍ وَسُرُورٍ. يُؤَدِّي هَذَا الطَّرِيقُ إِلَى  
الْيَمَنِ.

أَحْمَدُ: أَرْجُوكَ قُلْ لِي اسْمَ الْجَبَلِ الَّذِي وَصَلَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ (صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَبُو بَكْرٍ؟

خَالِدٌ: اسْمُ الْجَبَلِ الَّذِي وَصَلَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَبُو بَكْرٍ "جَبَلُ ثَوْرٍ".

أَحْمَدُ: أَتَعْرِفُ مَنْ مِنْهُمَا دَخَلَ أَوَّلًا إِلَى الْغَارِ؟

خَالِدٌ: نَعَمْ أَعْرِفُ يَا أَحْمَدُ. دَخَلَ أَبُو بَكْرٍ قَبْلَ النَّبِيِّ.

أَحْمَدُ: لِمَاذَا دَخَلَ أَبُو بَكْرٍ الْغَارَ أَوَّلًا؟

خَالِدٌ: لِأَنَّهُ كَانَ يَخَافُ عَلَى النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَلَّا يُصِيبَهُ شَيْءٌ مِنَ الْأَذَى عِنْدَ دُخُولِهِ.

أَحْمَدُ: كَمْ لَيْلَةً بَاتَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَبُو بَكْرٍ فِي الْغَارِ؟

خَالِدٌ: بَاتَا فِي الْغَارِ ثَلَاثَ لَيَالٍ وَهُنَّ لَيْلَةُ الْجُمُعَةِ وَلَيْلَةُ السَّبْتِ وَلَيْلَةُ الْأَحَدِ.

أَحْمَدُ: مَاذَا قَرَّرْتَ قُرَيْشٌ عِنْدَمَا لَمْ يَجِدُوا مُحَمَّدًا فِي بَيْتِهِ؟

خَالِدٌ: قَرَّرَتْ قُرَيْشٌ مُكَافَأَةً لِمَنْ يَدُلُّ عَلَيْهِمَا أَوْ يَأْتِي بِهِمَا.

أَحْمَدُ: كَمْ كَانَ مِقْدَارُ هَذِهِ الْمُكَافَأَةِ؟

خَالِدٌ: كَانَ مِقْدَارُ هَذِهِ الْمُكَافَأَةِ مِائَةَ نَاقَةٍ.

أَحْمَدُ: شُكْرًا يَا أَخِي خَالِدٌ. تَعْرِفُ السِّيْرَةَ جَيِّدًا أَتَمَنَّى لَكَ

النَّجَاحَ فِي الْإِمْتِحَانِ

**احفظ الحديث**

(a) Прочитайте хадис и проанализируйте.

(б) Выучите хадис наизусть.

رَوَى الْبُخَارِيُّ عَنْ أَنَسٍ عَنْ أَبِي بَكْرٍ قَالَ: "كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْغَارِ، فَرَفَعْتُ رَأْسِي فَإِذَا أَنَا بِأَقْدَامِ الْقَوْمِ، فَقُلْتُ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، لَوْ أَنَّ بَعْضَهُمْ طَأَّطَأَ بَصْرَهُ رَأَى. قَالَ: [أُسْكُتْ يَا أَبَا بَكْرٍ، اِثْنَانِ، اللَّهُ تَالِثُهُمَا]، وَفِي لَفْظٍ: [مَا ظَنُّكَ يَا أَبَا بَكْرٍ بِاِثْنَيْنِ اللَّهُ تَالِثُهُمَا]".

Сообщается в хадисе, который приводит Аль-Бухари в своем сборнике, со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, сказал: – Находясь в пещере вместе с пророком, да благословит его Аллах и приветствует, я поднял голову, увидел ноги этих людей и сказал: “О пророк Аллаха, если кто-нибудь из них посмотрит себе под ноги, то увидит нас!” В ответ мне пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Молчи, о Абу Бакр, ведь нас двое, третьим для которых является Аллах».

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس الثامن. طَرِيقُ الْهَجْرَةِ

УРОК 8. ПО ДОРОГЕ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ

بَاتَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَبُو بَكْرٍ فِي الْغَارِ ثَلَاثَ لَيَالٍ. وَعِنْدَمَا خَمَدَتْ نَارُ الطَّلَبِ وَالتَّفْتِيشِ رَكِبَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَصَاحِبُهُ رَاِحَتَيْهِمَا وَابْتَجَّهَا إِلَى الْمَدِينَةِ حَيْثُ الْمُؤْمِنُونَ بِصَبْرٍ نَافِدٍ كَانُوا يَنْتَظِرُونَهُ. الْمَسَافَةُ بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ تَبْلُغُ ٥٠٠ كَم تَقْرِيْبًا. كَانَ هَذَا الطَّرِيقُ صَعْبًا جَدًّا، لِأَنَّهَا كَانَا يَمْشِيَانِ عَلَى الرَّمْلِ السَّاخِنِ. وَكَمَا نَعْرِفُ أَنَّ حَرَارَةَ الْجَوِّ فِي الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ تَبْلُغُ أَكْثَرَ مِنْ ٥٠ دَرَجَةً. فَقَطَعَا هَذَا الطَّرِيقَ بِالْجِدِّ وَبِالْكَرَامَةِ. فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ كَانَ هَذَا الطَّرِيقُ مُتَمَتِّدًا عَلَى صَحْرَاءِ مُجَرَّدَةٍ ذَاتِ أَحْجَارٍ كَثِيرَةٍ وَأَمَّا الْيَوْمَ هَذَا الطَّرِيقُ تَغَيَّرَ تَمَامًا عَمَّا كَانَ وَأَصْبَحَ بِهِ أَسْفَلْتُ دُو سَيَّرَةٍ كَثِيرَةٍ. وَيُسَمَّى هَذَا الطَّرِيقُ فِي يَوْمِنَا هَذَا طَرِيقَ الْهَجْرَةِ.

وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ كَانُوا يَبْحَثُونَ عَنْهُمَا. وَوَاحِدٌ مِنَ الشَّبَابِ يُسَمَّى سُرَاقَةَ بِنُ مَالِكٍ وَجَدَهُمَا وَتَبَعَهُمَا فِي الطَّرِيقِ. عِنْدَمَا تَقَرَّبَ إِلَيْهِمَا عَثَرَتْ بِهِ فَرَسُهُ فَخَرَّ عَنْهَا. فَقَامَ وَرَكِبَ فَرَسَهُ. وَحِينَئِذِكَ سَاخَتْ قَدَمَا فَرَسِهِ فِي الْأَرْضِ حَتَّى بَلَغْنَا الرُّكْبَتَيْنِ، فَخَرَّ عَنْهَا مَرَّةً ثَانِيَةً. إِذَا أَصْبَحَ وَاضِحًا لَهُ أَنَّهُ مُحْبُوسٌ

عَنْهُمَا وَنَادَاهُمَا بِالْأَمَانِ. وَفَهُمَ أَنَّ أَمْرَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) سَيَظْهَرُ وَطَلَبَ مِنْهُ أَنْ يَكْتُبَ لَهُ كِتَابَ أَمْنٍ. ثُمَّ ارْتَحَلَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ).

وَعِنْدَمَا سَمِعَ الْمُسْلِمُونَ بِالْمَدِينَةِ بِخُرُوجِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنْ مَكَّةَ كَانُوا يَنْتَظِرُونَهُ بِفَارِغِ الصَّبْرِ.

وَوَصَلَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى قُبَاءٍ فِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ ٨ رَبِيعِ الْأَوَّلِ سَنَةَ ١٤ مِنْ النُّبُوَّةِ. وَهِيَ السَّنَةُ الْأُولَى مِنَ الْهَجْرَةِ. الْمُوَافِقُ ٢٣ سِبْتَمْبَرِ سَنَةِ ٦٢٢ م.

وَبَقِيَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فِي قُبَاءٍ أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ: الْاِثْنَيْنِ وَالثَّلَاثَاءِ وَالْأَرْبَعَاءِ وَالْحَمِيسَ. وَبَنَى فِيهَا مَسْجِدًا وَهُوَ أَوَّلُ مَسْجِدٍ فِي الْإِسْلَامِ. هُنَاكَ نَزَلَ عَلَيْهِ الْوَحْيُ: {فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ} [التحریم: ٤].

ثُمَّ ذَهَبَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حَتَّى وَصَلَ الْمَدِينَةَ. وَمِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ سُمِّيَتْ بَلَدُهُ يَثْرِبَ بِمَدِينَةِ الرَّسُولِ. وَتَعَنَّتْ بَنَاتُ الْأَنْصَارِ:

طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا \*\* مِنْ ثَنِيَاتِ الْوَدَاعِ

وَجَبَّ الشُّكْرُ عَلَيْنَا \*\* مَا دَعَا لِلَّهِ دَاعٍ

أَيُّهَا الْمَبْعُوثُ فِينَا \*\* جِئْتَ بِالْأَمْرِ الْمُطَاعِ

وَأَمَّا عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَامَ بِتَوَزِيعِ الْوَدَائِعِ الَّتِي  
كَانَتْ عِنْدَ الرَّسُولِ. فَمَكَثَ بِمَكَّةَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ثُمَّ هَاجَرَ مَا شِئًا عَلَيَّ  
قَدَمَيْهِ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص واكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

١. كم لَيْلَةً بَاتَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَبُو بَكْرٍ فِي الْغَارِ؟
٢. متى رَكِبَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَصَاحِبُهُ  
رَاحِلَتَيْهِمَا؟
٣. إلى أينَ إِتَّجَهَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَبُو بَكْرٍ بَعْدَ  
الْغَارِ؟
٤. كم مَسَافَةً بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ؟
٥. كم دَرَجَةً تَبْلُغُ حَرَارَةُ الْجَوِّ فِي الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟
٦. ما اسْمُ الطَّرِيقِ الَّذِي يُوصَلُ بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ؟

٧. متى وَصَلَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى قُبَاءٍ؟

٨. أُذْكَرُ أَوَّلَ مَسْجِدٍ فِي الْإِسْلَامِ؟

٩. متى سُمِّيَتْ بَلَدَةُ يَثْرِبٍ بِمَدِينَةِ الرَّسُولِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟

١٠. أُذْكَرُ مَا تَعَنَّتْ بِهِ بَنَاتُ الْأَنْصَارِ عِنْدَمَا وَصَلَ رَسُولُ اللَّهِ

(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْمَدِينَةَ؟

١١. كمَ يَوْمًا مَكَثَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِمَكَّةَ بَعْدَ

الهِجْرَةِ وَبِأَيِّ شَيْءٍ كَانَ يَشْتَغَلُ فِيهَا؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

когда	عِنْدَمَا	ночевать	بَاتَ
приближаться	تَقَرَّبَ	пророк	النَّبِيُّ
спотыкаться	عَثَرَ، يَعْثُرُ	затихать; потухать	حَمَدًا، يَحْمَدُ
лошадь	فَرَسٌ	поиск; розыск	تَفْتِيْشٌ
падать	خَرَّ	садиться верхом	رَكَبَ
трудность	صَعْبٌ	верблюдица	رَاحِلَةٌ
колени	رُكْبَتَانِ	голый, лишенный	مُجَرَّدٌ
удержанный	مُحْبُوسٌ	потому что	لِأَنَّ
выжигать	حَرَقَ	(оба) идут	يَمْشِيَانِ
строить	بَنَى	отправление	إِرْتِحَالٌ
мечеть	مَسْجِدٌ، مَسَاجِدٌ	рассказ	رَوَايَةٌ

там	هُنَاكَ	догонять, настигать	لَحِيقًا، يَلْحَقُ
откровение	الْوَحْيُ	приход	مَجِيءٌ
петь; воспевать	تَغَنَّى	одобрение, согласие	مُؤَافَقَةٌ
пребывать	مَكَثَ، يَمْكُثُ	Куба (название мечети)	قُبَاءٌ
распределять	تَوَزَّعَ	появляться	ظَهَرَ
вклады	وَدَائِعُ	асфальт	أَسْفَلَتْ
пешком	مَاشِيًا	называется	سُمِّيَ
прибывать	قَدِمَ	искать	بَحَثَ، يَبْحَثُ
окончательно, полностью	تَمَامًا	изменяться	تَغَيَّرَ
жить, существовать	عَاشَ، يَعِيشُ	следовать	تَبِعَ، يَتَّبِعُ
с нетерпением			بِصَبْرٍ نَافِدٍ
горячий песок			رَمْلٌ سَاخِنٌ
провалились ноги лошади			سَاخَتْ يَدَا فَرَسِهِ
с честью и достоинством			بِالْجَدِّ وَ الْكِرَامَةِ
в это время			فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ
попросил у них безопасность			نَادَاهُمْ بِالْأَمَانِ
каменистый			ذَاتُ أَحْجَارٍ كَثِيرَةٍ
простирается пустыня			إِمْتَدَّ الصَّحْرَاءُ
документ о гарантии безопасности			كِتَابُ أَمْنٍ
с нетерпением			بِفَرَعِ الصَّبْرِ

## ١. اقرأ الحوار: عِدَّةُ كَلِمَاتٍ عَنِ الْهِجْرَةِ

Прочитайте диалог, огласуйте и выучите

- كَيْفَ حَالُكَ يَا بَكْرُ؟
- الْحَمْدُ لِلَّهِ بِخَيْرٍ وَكَيْفَ أَنْتَ يَا زَيْدُ؟
- وَأَنَا بِخَيْرٍ وَسَعَادَةٍ.
- هَلْ لَدَيْكَ أَخْبَارٌ.
- نَعَمْ لَدَيَّ أَخْبَارٌ يَا أَخِي زَيْدُ.
- إِذَا أَخْبَرْتَنِي بِسُرْعَةٍ.
- أَتَعْرِفُ تَارِيخَ الْيَوْمِ؟
- لَا مُنْذُ زَمَانٍ طَوِيلٍ لَمْ أَنْظُرْ إِلَى التَّقْوِيمِ.
- الْيَوْمَ ٢٧ مِنْ شَهْرِ صَفَرٍ.
- وَمَاذَا يَعْنِي ذَلِكَ.
- هَذَا يَعْنِي أَنَّهُ فِي لَيْلَةِ ٢٧ مِنْ شَهْرِ صَفَرٍ سَنَةَ ١٤ مِنْ النُّبُوَّةِ،  
الْمُؤَافِقِ ١٣/١٢ سَبْتَمْبَرِ سَنَةِ ٦٢٢ م بَدَأَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْهِجْرَةَ.
- إِذَا مِنْ فَضْلِكَ قُلْ لِي عِدَّةُ كَلِمَاتٍ عَنِ الْهِجْرَةِ.

— اَسْمَعْ يَا وَلَدُ هَذِهِ الْقِصَّةِ الشَّهِيرَةِ. فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ رَكِبَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَصَاحِبُهُ أَبُو بَكْرٍ رَاحِلَتَيْهِمَا وَابْتَجَّهَا إِلَى الْمَدِينَةِ.

— وَكَمْ كِيلُومِترًا الْمَسَافَةُ بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ؟

— الْمَسَافَةُ بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ تَبْلُغُ ٥٠٠ كَم تَقْرِيْبًا.

— وَهَلْ رَأَيْتَ هَذَا الطَّرِيقَ؟

— نَعَمْ هَذَا الطَّرِيقَ مُمْتَدُّ عَلَى الصَّحْرَاءِ.

— وَكَيْفَ يُسَمَّى هَذَا الطَّرِيقَ الْيَوْمَ؟

— يُسَمَّى هَذَا الطَّرِيقَ "بِطَّرِيقِ الْهَجْرَةِ".

— مَاذَا فَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عِنْدَمَا وَصَلَ إِلَى

الْمَدِينَةِ؟

— قَامَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِيْنَاءِ الْمَسْجِدِ.

— أَكَانَ هَذَا أَوَّلَ مَسْجِدٍ فِي الْإِسْلَامِ؟

— نَعَمْ هَذَا كَانَ أَوَّلَ مَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى.

— شُكْرًا جَزِيْلًا. اسْتَفَدْتُ مِنْكَ كَثِيْرًا.

— لَا شُكْرَ عَلَى وَاجِبٍ يَا غُلَامَ.

— إِلَى الْلِقَاءِ.

٢. احفظ الآية

2. Прочитайте аят. Выучите наизусть.

{فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ  
ذَلِكَ ظَهِيرٌ} [التحریم: 4].

«...ведь, поистине, Его Покровитель – Аллах, и Джibrил, и праведные (из числа) верующих, и кроме того, ангелы помогают (ему)» (“Запрещение” 4).

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس التاسع. الْحَيَاةُ السِّيَاسِيَّةُ لِلْمُسْلِمِينَ بَعْدَ الْهَجْرَةِ

УРОК 9. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ МУСУЛЬМАН ПОСЛЕ  
ПЕРЕСЕЛЕНИЯ

السِّيَاسَةُ الدَّخَلِيَّةُ

وَبَعْدَ الْهَجْرَةِ قَامَ الْمُسْلِمُونَ بِتَأْسِيسِ الدَّوْلَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.  
وَأَصْبَحَتْ الْمَدِينَةُ مَرْكَزًا لِلدِّينِ وَالْأُخُوَّةِ وَالسِّيَاسَةِ. وَالْأَنْصَارُ كَانُوا  
يُحِبُّونَ الْمُهَاجِرِينَ وَيُسَاعِدُوهُمْ فِي كُلِّ مَجَالَاتِ الْحَيَاةِ.  
بَعْدَ تَأْسِيسِ الدَّوْلَةِ وَجَدَ الْمُسْلِمُونَ الْقُوَّةَ لَا سِيَّمَا بَعْدَ  
الْمُعَاهَدَاتِ الَّتِي تَمَّتْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْيَهُودِ، وَهِيَ عَلَى الْإِخُوَّةِ فِي  
السَّلَامِ وَالِدِفَاعِ عَنِ الْمَدِينَةِ فِي أَثْنَاءِ الْحَرْبِ وَالتَّعَاوُنِ فِي الشَّدَّةِ.

السِّيَاسَةُ الْخَارِجِيَّةُ

السِّيَاسَةُ الْخَارِجِيَّةُ لِلْمُسْلِمِينَ بَعْدَ الْهَجْرَةِ كَانَتْ مَمْلُوءًا بِبَحْثِ  
الْخُلَفَاءِ وَالِدِفَاعِ عَنِ دِينِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ.  
غَزَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِنَفْسِهِ سَبْعًا وَعِشْرِينَ  
غَزْوَةً. كَانَ عَدَدُ سَرَايَا الَّتِي بَعَثَ بِهَا سَبْعًا وَأَرْبَعِينَ سَرِيَّةً. وَفِي  
طَبَقَاتِ ابْنِ سَعْدٍ «وَكَانَ مَا قَاتَلَ فِيهَا مِنْ الْمَغَازِي تِسْعَ غَزَوَاتٍ:  
بَدْرُ الْقِتَالِ وَأُحُدُ وَالْمُرَيْسِيعُ وَالْخُنْدُقُ وَقُرَيْظَةُ وَخَيْبَرُ وَفَتْحُ مَكَّةَ  
وَحُنَيْنَ وَالطَّائِفُ».

أَوَّلُ غَزْوَةٍ غَزَاهَا النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِنَفْسِهِ كَانَتْ  
 الْأَبْوَاءُ فِي صَفَرٍ عَلَى رَأْسِ اثْنَيْ عَشَرَ شَهْرًا مِنَ الْهَجْرَةِ. حَمَلَ اللَّوَاءُ  
 فِي هَذِهِ الْغَزْوَةِ حَمَزَةُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ، وَكَانَ اللَّوَاءُ أَبْيَضَ، وَخَرَجَ  
 مَعَهُ الْمُهَاجِرُونَ فَقَطُّ. بَعْدَ خَمْسَ عَشْرَةَ لَيْلَةً رَجَعَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى الْمَدِينَةِ. ثُمَّ غَزَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)  
 غَزْوَةَ بَوَاطٍ فِي شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ بَعْدَ ثَلَاثَةِ عَشَرَ شَهْرًا مِنْ هِجْرَتِهِ.  
 حَمَلَ اللَّوَاءُ فِي هَذِهِ الْغَزْوَةِ سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ. وَكَانَ اللَّوَاءُ أَبْيَضَ.  
 خَرَجَ مَعَ الرَّسُولِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مَائَتَانِ مِنْ أَصْحَابِهِ. ثُمَّ  
 غَزَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) غَزْوَةَ ذِي الْعُشَيْرَةِ بَعْدَ سِتَّةِ  
 عَشَرَ شَهْرًا مِنْ هِجْرَتِهِ. كَانَ سَبَبُ خُرُوجِ الْمُسْلِمِينَ لِهَذِهِ الْغَزْوَةِ مَحْيُ  
 عَيْرِ قُرَيْشٍ. حَمَلَ لَوَاءَهَا حَمَزَةُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ. وَكَانَ اللَّوَاءُ أَبْيَضَ.  
 وَخَرَجَ مَعَهُ مَائَتَانِ مِنْ أَصْحَابِهِ. وَأَمَّا الْعَيْرُ فَأَفْلَتَتْ مِنَ الْمُسْلِمِينَ.  
 ثُمَّ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رَجَعَ إِلَى الْمَدِينَةِ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص واكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة

## ٥. أجب عن الأسئلة الآتية

### ВОПРОСЫ

١. مَتَى أَصْبَحَتْ الْمَدِينَةُ مَرْكَزاً لِلدِّينِ وَالْأُخُوَّةِ؟
٢. مَا الْمَقْصُودُ بِمَرْكَزِ الدِّينِ وَالْأُخُوَّةِ؟
٣. لِمَاذَا كَانَ الْأَنْصَارُ يُحِبُّونَ الْمُهَاجِرِينَ وَيُسَاعِدُونَهُمْ فِي كُلِّ مَجَلَاتِ الْحَيَاةِ؟
٤. مَتَى شَعَرَ الْمُسْلِمُونَ بِالْقُوَّةِ؟
٥. أذُكُرُ الْمُعَاهَدَاتِ الَّتِي تَمَّتْ بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ وَبَيْنَ الْيَهُودِ؟
٦. لِمَاذَا كَانَتْ غَزَوَاتُ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟
٧. كَمْ غَزْوَةً غَزَاهَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِنَفْسِهِ؟
٨. أذُكُرُ أَوَّلَ غَزْوَةٍ غَزَاهَا النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِنَفْسِهِ وَمَنْ حَمَلَ اللِّوَاءَ فِي هَذِهِ الْغَزْوَةِ؟
٩. مَتَى غَزَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) غَزْوَةَ بَوَاطِ؟
١٠. مَا عَدَدُ أَصْحَابِ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الَّذِينَ خَرَجُوا مَعَهُ لَغَزْوَةِ ذِي الْعَشِيرَةِ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

تَأْسِيسٌ	основание	из-за того	مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ
أَصْبَحَ	становиться	عَدْلٌ	справедливость
مَرْكَزٌ	центр	عَيْرٌ	караван

دِينٌ	религия	أَصَابَ	постигать
إِخْوَةٌ	братство	غَزَا	совершать поход
الْأَنْصَارُ	ансары	بِنَفْسِهِ	сам (непосредственно)
عَدَدٌ	количество	كَانُوا يُحِبُّونَ	любили
يُسَاعِدُ	помогать	بَعَثَ	отправлять
حِينَئِذٍ	в это время	سَرِيَّةٌ، سَرَايَا	отряд
شَعَرَ، يَشْعُرُ	чувствовать	قَاتَلَ	сражаться
قُوَّةٌ	сила	الْمَغَازِي	походы
لَا سِيَّمَا	особенно	صَفَرٌ	сафар (2-ой месяц лунного календаря)
مُعَاهَدَةٌ	договор	فَقَطُ	только
تَمَّ	завершаться	رَبِيعُ الْأَوَّلِ	название лунного месяца
بَيْنَ	между	أَبْيَضٌ	белый
يَهُودٌ	иудеи	مَائَتَانِ	200
سِلْمٌ	мир	سِتَّةَ عَشَرَ	16
دِفَاعٌ	защита	أَمَّا.. فَ	что касается... то
تَعَاوُنٌ	взаимная помощь	رَجَعَ	вернуться
أَفَلَّتَ مِنْ	ускользнуть (от)	إِلَى	в, к

فِي أَثْنَاءِ الْحَرْبِ во время войны

فِي شِدَّةٍ в трудную минуту

رَدًّا عَلَى الظُّلْمِ против тирании

في كُلِّ مَجَلِّ الْحَيَاةِ    во всех областях жизни

\*   \*   \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس العاشر. بَدْرُ الْكُبْرَى

УРОК 10. ВЫЯСНЕНИЕ ОТНОШЕНИЙ ПРИ БАДРЕ  
(17 Рамадан 2г.х./13 Марта 624г.)

غَزْوَةُ بَدْرِ الْكُبْرَى أَوَّلُ مَعْرَكَةٍ كَبِيرَةٍ فِي الْإِسْلَامِ. وَيُقَالُ بَدْرُ الْقِتَالِ. بَدَأَتْ غَزْوَةُ بَدْرِ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ عَلَى رَأْسِ تِسْعَةِ عَشَرَ شَهْرًا مِنْ مُهَاجَرِهِ.

١. سَبَبُهَا:

عَلِمَ الْمُسْلِمُونَ أَنَّ أَبَا سُفْيَانَ بْنَ حَرْبٍ قَدِمَ مِنَ الشَّامِ بِعِيرٍ لِقُرَيْشٍ. وَكَانَتْ الْعِيرُ تَحْمِلُ ثَرَوَاتٍ وَأَمْوَالًا كَثِيرَةً. فَأَرَادَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَالْمُسْلِمُونَ أَنْ يَعْتَرِضُوا طَرِيقَ هَذِهِ الْعِيرِ لِيَأْخُذُوا مِنْ قُرَيْشٍ أَمْوَالَهَا كَمَا أَخَذَتْ قُرَيْشٌ أَمْوَالَهُمْ. إِنَّهَا كَانَتْ "فُرْصَةً ذَهَبِيَّةً" لِلْمُسْلِمِينَ. فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَمَعَهُ ثَلَاثُمِائَةٍ وَثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِهِ وَسَبْعُونَ بَعِيرًا وَفَرَسًا. عِنْدَمَا عَلِمَ أَبُو سُفْيَانُ بِخُرُوجِ الْمُسْلِمِينَ أَرْسَلَ رَسُولًا إِلَى قُرَيْشٍ بِمَكَّةَ لِكَيْ يُخْبِرَهُمُ الْخَبَرَ. وَحِينَمَا سَمِعَ الْمُشْرِكُونَ هَذَا الْخَبَرَ خَافُوا خَوْفًا شَدِيدًا فَانْفَرُوا سَرِيعًا مُسْتَعِدِّينَ لِقِتَالِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَخَرَجُوا لِيَمْنَعُوا عِيْرَهُمْ. وَعَلَى رَأْسِهِمْ سَادَتُهُمْ وَكُبْرَاؤُهُمْ.

وَرَوَى ابْنُ إِسْحَاقٍ أَنَّ حَكِمَ بْنَ حَزَامٍ كَانَ مِنَ الْمُطْعَمِينَ،  
وَكَانَ أَبُو هَبِّ عَليلاً (مَرِيضًا) فَلَمْ يَتَمَكَّنْ مِنَ الْخُرُوجِ فَأَعَانَهُمْ  
بِأَرْبَعَةِ آلَافِ دِرْهَمٍ. وَكَانَ عَدَدُهُمْ أَلْفَ رَجُلٍ وَقِيلَ تِسْعَمَائَةٌ  
وَحَمْسُونَ. وَكَانُوا يَنْحِرُونَ كُلَّ يَوْمٍ مِنَ الْجُزُورِ عَشْرًا أَوْ تِسْعًا.

وَخَالَفَ أَبُو سُفْيَانَ الطَّرِيقَ فَنَجَا بِالْعَيْرِ. وَأَرْسَلَ إِلَى قُرَيْشٍ  
رَسُولًا يُخْبِرُهُمْ بِنَجَاتِهِ هُوَ وَالْعَيْرُ وَيَطْلُبُ إِلَيْهِمُ الرُّجُوعَ. عِنْدَمَا  
سَمِعَتْ قُرَيْشٌ هَذَا الْخَبَرَ أَبِي أَبُو جَهْلٍ الرُّجُوعَ، وَقَالَ بِأَعْلَى صَوْتِهِ:  
وَاللَّهِ لَا نَرْجِعُ حَتَّى نَصِلَ إِلَى بَدْرِ. "وَكَانَتْ بَدْرٌ مَوْسِمًا مِنْ مَوَاسِمِ  
الْجَاهِلِيَّةِ يَجْتَمِعُ بِهَا الْعَرَبُ، بِهَا سُوقٌ" (الطَّبَقَاتُ الْكُبْرَى لِابْنِ  
سَعْدٍ). وَتَرَدَّدَ النَّاسُ بَيْنَ اتِّبَاعِ أَبِي جَهْلٍ وَ بَيْنَ الرُّجُوعِ إِلَى مَكَّةَ.  
فَلَمْ يَرْجِعْ إِلَّا بَنُو زُهْرَةَ. وَأَتَبَعَتْ سَائِرُ قُرَيْشٍ رَأْيَ أَبِي جَهْلٍ  
وَاجْتَهَوْا الشِّمَالَ حَتَّى وَصَلُوا إِلَى بَدْرِ.

## ٢. رَأْيُ الْحُبَابِ بْنِ الْمُنْدَرِ:

فَلَمَّا رَأَى الْحُبَابُ بْنُ الْمُنْدَرِ حَيْثُ نَزَلَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَأَيْتَ هَذَا الْمَنْزِلَ أَمَنْزِلًا أَنْزَلَكَ اللَّهُ  
فَلَيْسَ لَنَا أَنْ نَتَقَدَّمَهُ أَوْ نَتَأَخَّرَ عَنْهُ أَمْ هُوَ الرَّأْيُ وَالْحَرْبُ  
وَالْمَكِيدَةُ؟ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ): بَلْ هُوَ الرَّأْيُ  
وَالْحَرْبُ وَالْمَكِيدَةُ، فَقَالَ الْحُبَابُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَإِنَّ هَذَا لَيْسَ

بِمَنْزِلٍ فَأَهْضَمَ بِالنَّاسِ حَتَّى نَأْتِيَ أَدْنَى مَاءٍ مِنَ الْقَوْمِ فَنَنْزِلُ ثُمَّ نَعُورُ  
 مَا وَرَاءَهُ مِنَ الْأَبَارِ ثُمَّ نَبْنِي عَلَيْهِ حَوْضًا فَنَمْلُؤُهُ مَاءً ثُمَّ نُقَاتِلُ الْقَوْمَ  
 فَنَشْرَبُ وَلَا يَشْرَبُونَ. وَنَزَلَ الرَّسُولُ عَلَى رَأْيِ الْحُبَابِ. هَذَا يَدُلُّ  
 عَلَى أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) كَانَ يُشَاوِرُ أَصْحَابَهُ.  
**٣. بَدْءُ الْمَعْرَكَةِ:**

بَدَأَتِ الْمَعْرَكَةُ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ. وَكَانَ  
 عَدَدُ جَيْشِ الْمُشْرِكِينَ أَلْفٌ وَثَلَاثُمِائَةٍ مُقَاتِلٍ تَقْرِيبًا وَكَانَ مَعَهُ مِائَةٌ  
 فَرَسٍ وَسِتِّمِائَةَ دِرْعٍ، وَجَمَالَ كَثِيرَةٌ لَا يُعْرَفُ عَدَدُهَا بِالضَّبْطِ وَكَانَ  
 قَائِدُهُ الْعَامِ أَبُو جَهْلٍ بْنُ هِشَامٍ.  
 وَحَمَلَ لِيَوَاءِ الْإِسْلَامِ مُضْعَبُ بْنُ عُمَيْرِ الْقُرَشِيِّ، وَكَانَ اللَّوَاءُ  
 أَبْيَضَ.

#### ٤. الْهَزِيمَةُ السَّاحِقَةُ:

فَقُتِلَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ أَرْبَعَةٌ عَشَرَ رَجُلًا وَقُتِلَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ مِنْ  
 سَادَاتِ قُرَيْشٍ سَبْعُونَ رَجُلًا وَأُسِرَ مِنْهُمْ سَبْعُونَ رَجُلًا. فِي هَذَا  
 الْيَوْمِ أُسِرَ الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ عَمُّ النَّبِيِّ. فَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ  
 (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِرَجُلَيْنِ مِنَ الْأَسْرَى فَضْرِبَتْ أَعْنَاقُهُمَا وَهُمَا  
 عُقْبَةُ بْنُ أَبِي مَعِيظٍ وَالنَّضِرُ بْنُ الْحَارِثِ وَأَخَذَ الْفِدَاءَ مِنْ ثَمَانِيَّةٍ  
 وَسِتِّينَ رَجُلًا، وَافْتَدَى الْعَبَّاسُ نَفْسَهُ وَابْنِي أَخِيهِ عَقِيلَ بْنَ أَبِي

طَالِبٍ وَنَوْفَلُ بْنُ الْحَارِثِ. وَفِي نَفْسِ الْوَقْتِ أَسْلَمَ الْعَبَّاسُ وَخَرَجَ إِلَى مَكَّةَ يَكْتُمُ إِسْلَامَهُ. وَتُوْفِي أَبُو لَهَبٍ بَعْدَ غَزْوَةِ بَدْرٍ بِأَيَّامٍ.

٥. هُرُوبُ إِبْلِيسَ مِنَ الْقِتَالِ:

أَيَّدَ اللَّهُ جَيْشَ الْمُسْلِمِينَ بِالْمَلَائِكَةِ. وَكَانَ إِبْلِيسُ فِي هَذَا الْوَقْتِ مَعَ الْمُشْرِكِينَ فِي صُورَةِ سُرَاقَةَ بْنِ مَالِكِ بْنِ جُعْشَمٍ. فَلَمَّا رَأَى مَا يَفْعَلُ الْمَلَائِكَةُ بِالْمُشْرِكِينَ هَرَبَ مِنْ مَيْدَانِ الْقِتَالِ. قِيلَ لَهُ: إِلَى أَيِّنَ يَا سُرَاقَةَ؟ فَقَالَ: {إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ} [الأنفال: ٤٨]، ثُمَّ أَلْقَى نَفْسَهُ فِي الْبَحْرِ.

Вот сатана приукрасил для них их деяния и сказал: «Сегодня никто из людей не одолеет вас. Воистину, я буду по соседству». Но когда два отряда увидели друг друга, он повернул вспять и сказал: «Я не причастен к вам. Воистину, я вижу то, чего вы не видите. Я боюсь Аллаха, ведь Аллах суров в наказании» (Коран 8/48).

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

## ВОПРОСЫ

١. أَذْكَرُ أَوَّلَ مَعْرَكَةٍ كَبِيرَةٍ فِي الْإِسْلَامِ؟
٢. مَتَى وَقَعَتْ غَزْوَةُ بَدْرِ الْكُبْرَى؟
٣. مَا أَسْبَابُ غَزْوَةِ بَدْرِ الْكُبْرَى؟
٤. مِنْ أَيْنَ قَدِمَ أَبُو سُفْيَانَ بْنِ حَرْبٍ بَعِيرٍ لِقُرَيْشٍ؟
٥. لِمَاذَا أَرَادَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَالْمُسْلِمُونَ أَنْ يَغْتَرِضُوا طَرِيقَ عَيْرِ أَبِي سُفْيَانَ؟
٦. كَمْ رَجُلًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ خَرَجُوا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى بَدْرِ؟
٧. مَاذَا فَعَلَ أَبُو سُفْيَانُ عِنْدَمَا عَلِمَ بِخُرُوجِ الْمُسْلِمِينَ؟
٨. مَاذَا فَعَلَ الْمُشْرِكُونَ حِينَمَا سَمِعُوا اغْتِرَاضَ الْمُسْلِمِينَ طَرِيقَ عَيْرِهِمْ؟
٩. مَنْ هُوَ حَكِيمُ بْنُ حَزَامٍ؟
١٠. هَلْ خَرَجَ أَبُو هَبِّ مَعَ الْمُشْرِكِينَ؟ وَلِمَاذَا؟ وَبِأَيِّ شَيْءٍ أَعَانَهُمْ؟
١١. كَمْ كَانَتْ عَدَدُ جُنْدِ قُرَيْشٍ فِي غَزْوَةِ بَدْرِ؟ وَضَحِّحْ بِالتَّفْصِيلِ؟
١٢. مَاذَا قَالَ أَبُو جَهْلٍ لِقُرَيْشٍ عِنْدَمَا سَمِعَ خَبَرَ نَجَاةِ أَبِي سُفْيَانَ هُوَ وَالْعَيْرِ؟

- ١٣ . مَنْ رَجَعَ مِنْ قُرَيْشٍ إِلَى مَكَّةَ؟
- ١٤ . أَذْكَرُ وَبَيِّنُ رَأْيَ الْحُبَابِ بْنِ الْمُنْذِرِ؟
- ١٥ . مَتَى بَدَأَتْ الْمَعْرَكَةُ؟
- ١٦ . مَنْ حَمَلَ لِيَوَاءَ الْإِسْلَامِ وَمَا لَوْنُهَا؟
- ١٧ . لِمَنْ كَانَ النَّصْرُ فِي هَذِهِ الْمَعْرَكَةِ؟
- ١٨ . مَا عَدَدُ الْقَتْلَى مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُشْرِكِينَ فِي غَزْوَةِ بَدْرٍ؟
- ١٩ . مَا عَدَدُ أَسْرَى الْمُشْرِكِينَ فِي غَزْوَةِ بَدْرٍ؟
- ٢٠ . مَتَى أَسْلَمَ الْعَبَّاسُ؟ وَكَيْفَ خَرَجَ إِلَى مَكَّةَ؟
- ٢١ . مَاذَا فَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِأَسْرَى بَدْرٍ؟
- ٢٢ . مَتَى تُوفِّيَ أَبُو لَهَبٍ؟
- ٢٣ . بِأَيِّ شَيْءٍ أَيْدَى اللَّهُ جَيْشَ الْمُسْلِمِينَ؟
- ٢٤ . بَيْنَ أَسْبَابِ هُرُوبِ إِبْلِيسَ مِنَ الْقِتَالِ؟
- ٢٥ . مَنْ هُوَ سَرَّاقَةُ بْنُ مَالِكِ بْنِ جُعْشَمٍ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

غَزْوَةٌ	ПОХОД	يُنْحَرُ، نَحْرٌ	ЗАКАЛЫВАТЬ
يُقَالُ	ГОВОРЯТ	جَزُورٌ	ЖЕРТВЕННОЕ ЖИВОТНОЕ
بَدَأَ	НАЧИНАТЬ	خَالَفَ	ИЗМЕНЯТЬ (МАРШРУТ)
يُنْجُو، نَجَا	СПАСАТЬСЯ	يَوْمٌ سَابِعٌ	СЕДЬМОЙ ДЕНЬ

أَبِي، يُأْبَىٰ      отвергать  
 عَلَيَّ رَأْسٍ      во главе  
 مِنْ مَهَاجِرِهِ      от хиджры  
 سَبَبٌ      причина  
 أَبُو سُفْيَانَ      абу Суфьян  
 رَأْيٌ      мнение  
 عَيْرٌ      караван  
 حَمَلٌ      нести  
 ثَرَوَاتٌ      богатства  
 مَالٌ، أَمْوَالٌ      имущество  
 كَثِيرَةٌ      много  
 بَيْرٌ، آبَارٌ      колодец  
 كَانَ يُشَاوِرُ      советовался  
 هُرُوبٌ      бегство  
 سَبْعُونَ      70  
 بَعِيرٌ، أَبْعَرَةٌ      верблюд  
 فَرَسٌ      лошадь  
 لِكَيْ      чтобы  
 يُخْبِرُهُمْ      осведомлять их  
 خَبْرٌ      новость

شَهْرُ رَمَضَانَ      месяц  
    рамадан  
 تَرَدَّدَ      колебаться  
 اتِّبَاعٌ      следование  
 سَائِرٌ      остальной  
 حَيْثُ      где  
 نَزَلَ      останавливаться  
 مَنْزِلٌ      остановка  
 مَكِيدَةٌ      хитрость, стратегия  
 أَرَادَ      хотеть  
 نَهَضَ، يَنْهَضُ      вставать  
 عَارًا، يَعُورُ      засыпать  
    (уничтожать)  
 حَوْضٌ      бассейн  
 مَلَأَ      заполнять  
 عَلَيَّ رَأْسٍ      предводителем  
    (был)  
 دِرْعٌ      кольчуга  
 جَمَلٌ، جِمَالٌ      верблюд  
 خَوْفٌ      боязнь  
 بِالضَّبْطِ      точно  
 قَائِدُ الْعَامِ      предводитель  
 لَوَاءٌ      знамя

حِينَمَا	ТОГДА	مُسْتَعِدًّا	ПОДГОТОВИВШИЙСЯ
خَافَ	БОЯТЬСЯ	أُسِرَ	БЫЛ ВЗЯТ В ПЛЕН
نَفَرَ	СПЕШИТЬ	شَدِيدٌ	СИЛЬНЫЙ
سَرِيعًا	БЫСТРО	فِدَاءٌ	ВЫКУП
سَادَةٌ	ГЛАВА	اِفْتَدَى	ВЫКУПАТЬ
عَلِيلٌ	БОЛЬНОЙ	يَكْتُمُ، كَتَمَ	СКРЫВАТЬ
مَعْرَكَةٌ	СРАЖЕНИЕ	تُوْفِّي	СКОНЧАТЬСЯ
أَعَانَ	ПОМОГАТЬ	إِبْلِيسُ	ИБЛИС / САТАНА/
أَيَّدَ	ПОДДЕРЖИВАТЬ	كَبِيرٌ، كُبْرَاءُ	ЗНАТНЫЙ
عُنُقُ، أَعْنَاقُ	ШЕЯ	أَلْقَى	БРОСАТЬ

لِيَمْنَعُوا عَيْرَهُمْ	ЗАЩИЩАТЬ СВОЙ КАРАВАН
هَزِيمَةٌ سَاحِقَةٌ	СОКРУШИТЕЛЬНОЕ ПОРАЖЕНИЕ
أَنْ يَعْترِضُوا	ЧТОБЫ ПРЕГРАДИТЬ ДОРОГУ
ضُرِبَتْ أَعْنَاقُهُمَا	ДВОЕ БЫЛИ ОБЕЗГЛАВЛЕННЫ
أَرْسَلَ رَسُولًا	ОТПРАВИЛ ПОСЛА
بِأَعْلَى صَوْتِهِ	ВО ВЕСЬ ГОЛОС
فُرْصَةٌ ذَهَبِيَّةٌ	ЗОЛОТАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ
ثَلَاثِمِائَةٍ وَثَلَاثَةَ عَشَرَ	313
فَلَمْ يُمْكِنْهُ الْخُرُوجَ	НЕ СМОГ ВЫЙТИ
لَا يُعْرَفُ عَدْدُهَا	НЕИЗВЕСТНОЕ КОЛИЧЕСТВО

قَدِمَ مِنَ الشَّامِ прибыл из Шама (сов.  
Сирия)

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس الحادى عشر. جلاء بني قينقاع

УРОК 11. ВЫСЕЛЕНИЕ БАНУ КАЙНУКА  
(Шаууаль 2г.х./Апрель 624г.)

لَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْمَدِينَةَ، كَتَبَ بَيْنَهُ  
وَبَيْنَ الْيَهُودِ جَمِيعًا، كِتَابًا وَجَعَلَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُمْ أَمَانًا، وَشَرَطَ عَلَيْهِمْ  
شُرُوطًا، فَكَانَ فِيهَا شَرَطٌ أَلَّا يُظَاهِرُوا عَلَيْهِ عَدُوًّا.

فَلَمَّا رَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَصْحَابُهُ مِنْ  
غَزْوَةِ بَدْرِ إِلَى الْمَدِينَةِ، بَعَثَ الْيَهُودَ وَقَطَعَتِ الْعَهْدَ الَّذِي كَانَ  
بَيْنَهَا وَبَيْنَ الرَّسُولِ. فَجَمَعَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)  
وَقَالَ لَهُمْ: "يَا مَعْشَرَ الْيَهُودِ أَسْلِمُوا". فَقَالُوا: "يَا مُحَمَّدُ لَا يُغْرَتُكَ  
مَنْ لَقِيتَ، وَإِنَّا وَاللَّهِ أَصْحَابُ الْحَرْبِ وَلَئِنْ قَاتَلْتَنَا لَتَعْلَمَنَّ أَنَّكَ لَمْ  
تُقَاتِلْ مِثْلَنَا".

فَبَيْنَمَا هُمْ عَلَى مَا هُمْ عَلَيْهِ مِنْ إِظْهَارِ الْعَدَاوَةِ وَنَبَذِ الْعَهْدِ  
جَاءَتْ امْرَأَةٌ مِنَ الْعَرَبِ إِلَى سُوقِ بَنِي قَيْنُقَاعَ، فَجَلَسَتْ عِنْدَ  
صَائِعٍ فَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ يَهُودِ بَنِي قَيْنُقَاعَ فَجَلَسَ مِنْ ورائِهَا وَهِيَ لَا  
تَشْعُرُ فَجَعَلَ ثَوْبَهَا إِلَى ظَهْرِهَا بِشَوْكَةٍ فَلَمَّا قَامَتِ الْمَرْأَةُ بَدَتْ  
عَوْرَتَهَا فَضَحِكُوا مِنْهَا. فَقَامَ إِلَيْهِ رَجُلٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَقَتَلَهُ.  
فَاجْتَمَعَتْ بَنُو قَيْنُقَاعَ، وَقَتَلُوا الرَّجُلَ وَنَبَذُوا الْعَهْدَ بِذَلِكَ، ثُمَّ

تَحَصَّنُوا فِي حِصْنِهِمْ وَحَارَبُوا. فَسَارَ إِلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَحَاصَرَهُمْ حَمْسَ عَشْرَةَ لَيْلَةً ثُمَّ نَزَلُوا عَلَى حُكْمِهِ وَ لَمْ يَقْتُلْهُمْ وَ لَكِنْ أَمَرَ بِهِمْ أَنْ يُخْرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ.

وَأَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنْ سِلَاحِهِمْ ثَلَاثَ قِسِيٍّ قَوْسٌ تُدْعَى الْكُتُومَ كُسِرَتْ بِأُحْدِ، وَقَوْسٌ تُدْعَى الرَّوْحَاءَ، وَقَوْسٌ تُدْعَى الْبَيْضَاءَ; وَأَخَذَ دِرْعَيْنِ مِنْ سِلَاحِهِمْ دِرْعًا يُقَالُ لَهَا الصَّغْدِيَّةُ وَأُخْرَى فِضَّةٌ وَثَلَاثَةَ أَسْيَافٍ سَيْفٌ قَلْعِيٌّ، وَسَيْفٌ يُقَالُ لَهُ بَتَّارٌ وَسَيْفٌ آخَرٌ وَثَلَاثَةَ أَرْمَاحٍ. قِيلَ وَوَجَدُوا فِي حُصُونِهِمْ سِلَاحًا كَثِيرًا وَآلَةً لِلصِّيَاغَةِ لِأَنَّهُمْ كَانُوا صَاغَةً. فَيَهُودُ بَنِي قَيْنُقَاعَ كَانُوا أَوَّلَ يَهُودٍ حَارَبُوا الْمُسْلِمِينَ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص و اكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

١. مَنْ هُمْ بَنُو قَيْنُقَاعَ؟

- ٢ . مَاذَا فَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ لَمَّا قَدِمَ الْمَدِينَةَ؟
- ٣ . لِمَاذَا بَغَتْ يَهُودُ بَنِي قَيْنُقَاعٍ وَقَطَعَتْ الْعَهْدَ؟
- ٤ . مَاذَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ لِلْيَهُودِ عِنْدَمَا قَطَعَتْ الْعَهْدَ؟
- ٥ . لِمَاذَا جَاءَتْ امْرَأَةٌ مِنَ الْعَرَبِ إِلَى سُوقِ بَنِي قَيْنُقَاعٍ؟
- ٦ . مَاذَا فَعَلَ يَهُودُ بَنِي قَيْنُقَاعٍ بِالْمَرْأَةِ الْمُسْلِمَةِ وَهِيَ بِالسُّوقِ؟
- ٧ . لِمَاذَا قَامَ رَجُلٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ بِقَتْلِ يَهُودِيٍّ؟
- ٨ . مَاذَا فَعَلَتْ الْيَهُودُ بِالْمُسْلِمِ الَّذِي قَتَلَ الْيَهُودِيَّ؟
- ٩ . لِمَاذَا تَحَصَّنَ الْيَهُودُ فِي حِصْنِهِمْ؟
- ١٠ . هَلْ يَقْتُلُ الْمُسْلِمُونَ يَهُودَ بَنِي قَيْنُقَاعٍ؟ وَلِمَاذَا؟
- ١١ . بَيْنَ لَنَا بِأَسْلُوبِكَ أَفْعَالَ النَّبِيِّ وَالْمُسْلِمِينَ بِالنِّسْبَةِ بَنِي قَيْنُقَاعٍ؟
- ١٢ . كَمْ لَيْلَةً حَاصَرَ رَسُولُ اللَّهِ يَهُودَ بَنِي قَيْنُقَاعٍ؟
- ١٣ . لِمَاذَا نَزَلَ الْيَهُودُ عَلَى حُكْمِ النَّبِيِّ؟
- ١٤ . بِمَا أَمَرَ بِهِمُ النَّبِيُّ بَعْدَ نَزْوِهِمْ عَلَى حُكْمِهِ؟
- ١٥ . مَاذَا أَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنْ سِلَاحِهِمْ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

لَمَّا	когда	العَرَبُ	арабы
قَدِمَ	прибывать	صَائِعٌ، صَاغَةٌ	ювелир

الْمَدِينَةُ	г. Медина	شَعَرَ، يَشْعُرُ	чувствовать
بَيْنَ	между	ظَهْرٌ	спина
يَهُودٌ	иудеи	اتَّبَعَ	следовать
جَعَلَ	делать, устанавливать	قَتَلَ	убивать
أَمَانٌ	безопасность	حَارَبَ	воевать
شَوْكَةٌ	игла, колючка	تَحَصَّنَ	укрепляться
أَصَابَ	постигать	حِصْنٌ	крепость
سَارَ	идти	أَصْحَابُ بَدْرِ	участники Бадра
عَهْدٌ	договор	حَاصِرٌ	окружать, осаждать
يَجْمَعُ، جَمَعَ	собирать	تَرَكَ	оставлять
مَعَشَرٌ	сборище	أَمَرَ	приказывать
يَبْدُو، بَدَأَ	показываться; обнаруживаться	أَسْلَمَ	покоряться; принимать ислам
أَرْمَاحٌ، رُمُحٌ	копье	قَوْسٌ، قِسيٌّ	лук
لَقِيَ	встречать	دِرْعٌ، دُرُوعٌ	кольчуга, броня
سِلَاحٌ	оружие	لَتَعْلَمَنَّ	неприменно узнаешь
إِمْرَأَةٌ	женщина	سَيْفٌ، أَسْيَافٌ	меч

وَكَانُوا صَاغَةً

были мастерами

نَبَذَ الْعَهْدِ

нарушить обещание

إِظْهَارُ الْعَدَاوَةِ

проявлять вражду

أَنْتَ لَمْ تُقَاتِلْ مِثْلَنَا

ты еще не воевал с такими, как мы

فَبَيْنَا هُمْ عَلَىٰ مَا هُمْ عَلَيْهِ находясь в таком положении

بَغَتْ يَهُودُ иудеи поступили несправедливо

أَنْ يَخْرُجُوا чтобы они вышли

ضَحِكُوا مِنْهَا посмеялись над ней

فَخَلَّ ثَوْبَهَا прикрепил ее одежду

سُوقُ بَنِي قَيْنُقَاعَ рынок кайнука

أَلَّا يُظَاهِرُوا عَلَيْهِ عَدُوًّا чтобы не проявляли враждебность  
по отношению к нему

فَجَلَسَ مِنْ وَّرَائِهَا сел сзади нее

بَدَتْ عَوْرَتُهَا открылся аурат

شَرَطَ عَلَيْهِمْ شُرُوطًا поставил условия

لَا يُغَرِّبَكَ не обольщайся

أَصْحَابُ الْحَرْبِ воинственный народ

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس الثاني عشر. وَقْعَةُ السَّوِيقِ

УРОК 12. ВЕРОЛОМСТВО АБУ СУФЬЯНА И ЕГО  
ПРИСПЕШНИКОВ (Зуль-хиджа 2г.х./ Май 624г.)

وَقَعَتْ وَقْعَةُ السَّوِيقِ فِي ذِي الْحِجَّةِ عَلَى رَأْسِ اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ  
(٢٢) شَهْرًا بَعْدَ الْهَجْرَةِ. خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)  
طَالِبًا الْمُشْرِكِينَ يَوْمَ الْأَحَدِ لِخَمْسِ لَيَالٍ خَلَوْنَ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ  
فَغَابَ خَمْسَةَ أَيَّامٍ.

سَبَبُهَا:

لَمَّا رَجَعَ الْمُشْرِكُونَ إِلَى مَكَّةَ مِنْ بَدْرِ نَذَرَ أَبُو سُفْيَانَ أَنْ لَا  
يَمَسَّ رَأْسَهُ مَاءٌ حَتَّى يَغْزَوْا مُحَمَّدًا وَأَصْحَابَهُ. فَخَرَجَ فِي مِئْتَيْ رَاكِبٍ  
مِنْ قُرَيْشٍ - فِي حَدِيثِ الزُّهْرِيِّ، وَفِي حَدِيثِ ابْنِ كَعْبٍ فِي أَرْبَعِينَ  
رَاكِبًا - حَتَّى سَلَكَوا النَّجْدِيَّةَ. فَجَاءُوا بَنِي النَّضِيرِ لَيْلًا، فَطَرَقُوا ابْنَ  
أَخْطَبَ لِيَسْتَخْبِرُوهُ مِنْ أَخْبَارِ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)  
وَأَصْحَابِهِ فَأَبَى أَنْ يَفْتَحَ لَهُمْ لِأَنَّهُ كَانَ يَخَافُ مِنْهُمْ ثُمَّ ذَهَبُوا وَطَرَقُوا  
سَلَامَ بْنَ مِشْكَمٍ فَفَتَحَ لَهُمْ فَقَرَأَهُمْ وَسَقَى أَبَا سُفْيَانَ خَمْرًا، وَأَخْبَرَهُ  
مِنْ أَخْبَارِ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَصْحَابِهِ. وَقَبْلَ طُلُوعِ  
الشَّمْسِ (بِالسَّحْرِ) خَرَجَ مُتَّجِهًا إِلَى الْعُرَيْضِ (اسْمُ مَكَانٍ) فَوَجَدَ  
هُنَاكَ رَجُلًا مِنْ الْأَنْصَارِ مَعَ أَجِيرٍ لَهُ فَقَتَلَهُ وَقَتَلَ أَجِيرَهُ وَحَرَّقَ

بَيَّتَيْنِ بِالْعُرَيْضِ وَحَرَّقَ حَرْثًا لَهُمْ وَرَأَى أَنَّ يَمِينَهُ قَدْ حُلَّتْ (أَيُّ: كَانَ يَفْعَلُ مَا شَاءَ بِلاَ مَانِعٍ) ثُمَّ هَرَبَ خَوْفًا مِنَ الطَّلَبِ وَالْعِقَابِ لِأَعْمَالِهِ الْقَبِيحَةِ. فَلَمَّا بَلَغَ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ذَلِكَ الْخَبْرُ أَمَرَ أَصْحَابَهُ أَنْ يَخْرُجُوا وَيَنْقِمُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ الْمُجْرِمِينَ فَخَرَجُوا فِي أَثَرِهِمْ وَجَعَلَ أَبُو سُفْيَانَ وَأَصْحَابُهُ يَتَخَفُّونَ فَيُلْقُونَ جُرْبَ السَّوِيقِ فَيَأْخُذُهَا الْمُسْلِمُونَ، فَسُمِّيَتْ تِلْكَ الْغَزْوَةُ غَزْوَةَ السَّوِيقِ لِهَذَا الشَّانِ. ثُمَّ رَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى الْمَدِينَةِ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص واكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

١. متى حَدَّثَتْ وَقَعَةُ السَّوِيقِ؟
٢. في أيِّ يَوْمٍ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِغَزْوَةِ السَّوِيقِ؟

٣. كَمْ يَوْمًا غَابَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي هَذِهِ  
الْغَزْوَةِ؟

٤. أذْكَرُ أَسْبَابِ غَزْوَةِ السَّوِيقِ؟

٥. مَاذَا نَدَرَ أَبُو سُفْيَانَ لَمَّا رَجَعَ إِلَى مَكَّةَ مِنْ بَدْرِ وَلِمَاذَا؟

٦. كَمْ رَاكِبًا مِنْ قُرَيْشٍ خَرَجَ مَعَ أَبِي سُفْيَانَ؟

٧. لِمَاذَا جَاءُوا بَنِي النَّضِيرِ وَ مَنْ هُمْ؟

٨. لِمَاذَا أَبِي ابْنُ أَخْطَبَ أَنْ يَفْتَحَ لَهُمْ عِنْدَمَا طَرَقُوا؟

٩. اشرحْ مَعْنَى: وَرَأَى أَنَّ يَمِينَهُ قَدْ حُلَّتْ.

١٠. لِمَاذَا هَرَبَ أَبُو سُفْيَانَ وَأَصْحَابُهُ؟

١١. بِمَاذَا أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَصْحَابَهُ عِنْدَمَا

سَمِعَ خَبَرَ أَبِي سُفْيَانَ؟

١٢. لِمَاذَا جَعَلَ الْمُشْرِكُونَ يُلْقُونَ جُرْبَ السَّوِيقِ؟

١٣. لِمَاذَا سُمِّيَتْ تِلْكَ الْغَزْوَةُ غَزْوَةَ السَّوِيقِ؟

١٤. مَا مَعْنَى السَّوِيقِ؟

١٥. مَتَى رَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى الْمَدِينَةِ؟

## СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

سَوِيقٌ	ячменная каша	شَأْنٌ	дело
ذُو الْحِجَّةِ	зуль-хиджа/12 месяц	أَخْبَارٌ	новости
وَقَعَةٌ	стычка	أَبَى	отвергать
اِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	22	قَرَى	принимать гостя
شَهْرٌ	месяц	سَقَى	поить
خَرَجَ، يَخْرُجُ	выходить	خَمْرٌ	вино
رَسُولُ اللَّهِ	посланник Аллаха	سَحَرٌ، أَسْحَارٌ	заря, рассвет
يَوْمُ الْأَحَدِ	воскресенье	مَرَّ	идти, проходить
خَلَا	проходить	الْعَرِيضُ	наз. местности
غَابَ، يَغِيبُ	отсутствовать	وَجَدَ، يَجِدُ	находить
رَجَعَ، يَرْجِعُ	возвращаться	أَجِيرٌ	работник
مُشْرِكٌ	язычник	وَقَعَ، يَقَعُ	случаться, происходить
حَرَّمَ	запрещать	حَرَثَ	посев
دُهْنٌ، أَدْهَانٌ	масло, жир	بَلَغَ، يَبْلُغُ	достигать
حَتَّى	до тех пор (пока)	نَدَبَ	поручать
ثَأْرٌ، يَثَأُرُ	мстить	تَخَفَّفَ	уменьшать тяжесть
سَلَكَ، يَسْلُكُ	следовать, вступать	أَلْقَى (يُلْقُونَ)	бросать

النَّجْدِيَّةُ	Надждия местности)	(наз.	جُرْبُ	мешки с сауик
جَاءَ	приходить		السَّوِيْقِ	их провизия
بَنُو النَّضِيرِ	племя бану надир		عَامَّةُ زَادِهِمْ	проходить
اسْتَخْبَرَ	спрашивать, собирать сведения		مَرَّ، يَمُرُّ	стучать; приходить НОЧЬЮ
да благословит его Аллах и приветствует			صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	
рассказал новости			أَخْبَرَهُ مِنْ أَخْبَارِ	
в начале			عَلَى رَأْسِ	
за пострадавших из его народа			بِمَنْ أُصِيبَ مِنْ قَوْمِهِ	
вышел с 200 всадниками			فَخَرَجَ فِي مَائَتِي رَاكِبٍ	
сорок всадников			أَرْبَعُونَ رَاكِبًا	
одного из ансаров			رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ	
сжег два дома в 'Урайде			حَرَّقَ بَيْتَيْنِ بِالْعُرَيْضِ	
почувствовал свободу			يَمِينَهُ قَدْ حُلَّتْ	
ударился в бегство			ذَهَبَ هَارِبًا	
боялся поиска			خَافَ الطَّلَبِ	

\* \* \*

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس الثالث عشر. غزوة أُحُدٍ

**УРОК 13. БИТВА ПРИ УХУДЕ**  
(7 Шаууаля 3 г.х. /23 марта 625г.)

## فَضْلُ أَحَدٍ

وَأَحَدٌ جَبَلٌ مَعْرُوفٌ بِالْمَدِينَةِ وَقَالَ فِيهِ الرَّسُولُ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - "أَحَدٌ جَبَلٌ يُحِبُّنَا وَنُحِبُّهُ" وَفِي الْآثَارِ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَالَ: "أَحَدٌ يُحِبُّنَا وَنُحِبُّهُ وَهُوَ عَلَى بَابِ الْجَنَّةِ".

## سَبَبُهَا:

عِنْدَمَا رَجَعَ أَبُو سُفْيَانَ بْنُ حَرْبٍ بَعْدَ وَقْعَةِ بَدْرٍ بِعِيرِهِ إِلَى مَكَّةَ طَلَبَ مِنْهُ رِجَالٌ مِنْ قُرَيْشٍ أَنْ يُعِينَهُمْ عَلَى حَرْبِ مُحَمَّدٍ بِرَبْحِ هَذِهِ الْعِيرِ. قَالَ أَبُو سُفْيَانَ: "وَأَنَا أَوَّلُ مَنْ أَجَابَ إِلَى ذَلِكَ وَ بَنُو عَبْدِ مَنَافٍ مَعِيَ".

وَحِينَ فَعَلَ ذَلِكَ أَبُو سُفْيَانَ خَرَجَتْ قُرَيْشٌ مِنْ مَكَّةَ لِحَرْبِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَكَانَ عَدَدُهُمْ ثَلَاثَةَ آلَافٍ رَجُلٍ فِيهِمْ سَبْعُمِائَةِ دَارِعٍ، وَمَعَهُمْ مِائَتَا فَرَسٍ وَثَلَاثَةَ آلَافٍ بَعِيرٍ، وَظَعْنٌ، يَعْنِي النِّسَاءَ، خَمْسَ عَشْرَةَ امْرَأَةً. وَحِينَئِذٍ كَتَبَ الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ كِتَابًا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَخْبَرَهُ فِيهِ بِخَبَرِ قُرَيْشٍ.

رُؤْيَا رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

قَبْلَ الْغَزْوَةِ رَأَى رَسُولُ اللَّهِ فِي مَنَامِهِ أَنَّ فِي سَيْفِهِ ثُلْمَةً وَأَنَّ بَقْرًا لَهُ  
تُذْبِحُ وَأَنَّهُ أَدْخَلَ يَدَهُ فِي دِرْعِ حَصِينَةٍ. فَتَأَوَّلَهَا أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ  
بَيْتِهِ وَنَفَرًا مِنْ أَصْحَابِهِ يُقْتَلُونَ وَأَنَّ الدِّرْعَ الْحَصِينَةَ الْمَدِينَةَ. بِسَبَبِ  
ذَلِكَ طَلَبَ رَسُولُ اللَّهِ مِنْ أَصْحَابِهِ أَنْ لَا يَخْرُجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَنْ  
يَتَحَصَّنُوا بِهَا. وَوَافَقَ عَلَى هَذَا الرَّأْيِ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَنٍ سُلُوكِ  
وَالْأَكَابِرُ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ، وَرَفَضَ هَذَا كَثِيرٌ مِنْ فَتِيَانِ  
وَطَلَبُوا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ أَنْ يَخْرُجُوا إِلَى عَدُوِّهِمْ. عِنْدَمَا رَأَى رَسُولُ اللَّهِ  
(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) طَمَاعِيَّةَ الْفَتِيَانِ دَخَلَ بَيْتَهُ،  
"فَلَبِسَ لِأُمَّتِهِ"، وَخَرَجَ مُسْتَعِدًّا لِلْقِتَالِ وَحَدَّثَ ذَلِكَ فِي يَوْمِ  
الْجُمُعَةِ. وَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ نَدِمَ قَوْمٌ مِنَ الَّذِينَ أَحْوَا فِي الْخُرُوجِ عَلَى  
مَا صَنَعُوا وَقَالُوا: "يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ شَيْئًا فَارِجَعُ" فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ): "مَا يَنْبَغِي لِنَبِيِّ إِذَا لَبِسَ لِأُمَّتِهِ أَنْ يَضَعَهَا  
حَتَّى يُقَاتِلَ".

### انْخِذَالَ الْمُنَافِقِينَ.

فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فِي شَوَّالِ يَوْمِ السَّبْتِ  
فِي أَلْفِ رَجُلٍ وَاسْتَخْلَفَ عَلَى الْمَدِينَةِ ابْنَ أُمِّ مَكْتُومٍ. عِنْدَمَا  
وَصَلُوا إِلَى مَكَانٍ مَا بَيْنَ الْمَدِينَةِ وَأَحُدِ الْخَزَلِ عَنْهُمْ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي  
ابْنِ سُلُوكِ وَانْخَزَلَ مَعَهُ ثَلَاثِمِائَةً وَقَالَ أَطَاعَهُمْ وَعَصَانِي.

## بُدْءُ الْمَعْرَكَةِ:

وَمَضَى رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حَتَّى نَزَلَ الشَّعْبَ مِنْ أُحُدٍ، فَجَعَلَ أُحُدًا خَلْفَ ظَهْرِهِ وَاسْتَقْبَلَ الْمَدِينَةَ وَجَعَلَ عَلَى الْجَبَلِ حَمْسِينَ مِنَ الرُّمَاهِ وَأَمَرَ عَلَيْهِمْ عَبْدَ اللَّهِ بْنُ جُبَيْرٍ وَأَمَرَهُمْ أَنْ لَا يَتْرُكُوا هَذَا الْمَكَانَ لِحِمَايَةِ ظُهُورِهِمْ. وَحِينَئِذٍ بَدَأَتْ الْحَرْبُ وَاقْتَتَلَ النَّاسُ قِتَالًا شَدِيدًا. فِي بَدَايَةِ الْمَعْرَكَةِ انْتَصَرَ الْمُسْلِمُونَ وَانْهَزَمَ الْمُشْرِكُونَ. لَمَّا رَأَى بَعْضُ الرُّمَاهِ انْتِصَارَ الْمُسْلِمِينَ وَأَخَذَهُمُ الْغَنَائِمَ وَهُرُوبَ الْمُشْرِكِينَ تَرَكُوا مَكَانَهُمْ وَنَزَلُوا. وَثَبَّتْ طَائِفَةٌ وَقَالُوا: نَطِيعُ رَسُولِ اللَّهِ وَنُثِبْتُ مَكَانَنَا. فَلَمَّا تَرَكَ بَعْضُ الرُّمَاهِ مَكَانَهُمْ حَمَلَ عَلَيْهِمْ خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ فَقَتَلَهُمْ وَحَمَلَ عَلَى أَصْحَابِ النَّبِيِّ مِنْ خَلْفِهِمْ فَشَدَّ الْمُشْرِكُونَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فَهَزَمُوهُمْ وَقَتَلُوهُمْ وَهَرَبَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ مَنْ هَرَبَ وَثَبَّتَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَثَبَّتَ مَعَهُ عَصَابَةٌ مِنْ أَصْحَابِهِ. وَكُسِرَتْ فِي هَذِهِ الْغَزْوَةِ رُبَاعِيَّةُ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) السُّفْلَى وَشَقَّتْ شَفْتَهُ. عِنْدَمَا جُرِحَ النَّبِيُّ إِدْعَى وَاحِدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ أَنَّهُ قَدْ قَتَلَهُ. وَكَانَ ذَلِكَ مِمَّا كَسَرَ الْمُسْلِمِينَ. وَلَكِنَّ الْمُشْرِكِينَ تَرَكُوا الْمُسْلِمِينَ وَانْصَرَفُوا عَنْ أُحُدٍ مَخَافَةً أَنَّهُ مِنَ الْمَدِينَةِ سَيَأْتِي جَيْشٌ جَدِيدٌ لِمُسَاعَدَةِ الْمُسْلِمِينَ.

قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ: وَلَمَّا انصَرَفَ أَبُو سُفْيَانَ وَمَنْ مَعَهُ نَادَى:  
 إِنَّ مَوْعِدَكُمْ بَدْرٌ لِلْعَامِ الْقَابِلِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ) لِرَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِهِ "قُلْ: نَعَمْ هُوَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ مَوْعِدٌ".

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

١. متى كانت غزوة أُحُدٍ؟
٢. لماذا تُسمى هذه الغزوة بغزوة أُحُدٍ؟
٣. بين بأسلوبك معنى قول الرسول: أُحُدٌ جَبَلٌ يُجَبُّنَا وَنُجَبُّهُ؟
٤. اذكر أسباب هذه الغزوة؟
٥. من أخبر رسول الله (صلى الله عليه وسلم) بخبر قريش؟
٦. اذكر رؤيا رسول الله (صلى الله عليه وسلم) قبل الغزوة  
 وتأويله؟

٧. مَاذَا طَلَبَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنْ أَصْحَابِهِ  
بَعْدَ الرُّؤْيَا؟

٨. أَذْكَرُ آرَاءَ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)  
بِالنِّسْبَةِ لِلخُرُوجِ مِنَ الْمَدِينَةِ وَحَدِّدْ كُلُّ مِنْهَا؟

٩. مَنْ هُوَ عَبْدُ اللَّهِ بْنِ أَبِي بِنِ سَلُولٍ؟

١٠. بَيِّنْ بِأَسْلُوبِكَ مَعْنَى: "فَلَبَسَ لِأُمَّتِهِ"؟

١١. مَاذَا قَالَ الرَّسُولُ عِنْدَمَا قَالُوا لَهُ بَعْدَ مَا لَبَسَ لِأُمَّتِهِ: "يَا  
رَسُولُ اللَّهِ إِنَّ شَيْئًا فَارِجِعْ"؟

١٢. مَنْ الَّذِي اسْتُخْلِفَ عَلَى الْمَدِينَةِ؟

١٣. كَمْ عَدَدَ الْمُنَافِقِينَ الَّذِينَ انْخَلَوْا عَنِ الْمُسْلِمِينَ؟ وَلِمَذَا؟

١٤. كَيْفَ رَتَّبَ الرَّسُولُ جَيْشَهُ عِنْدَمَا وَصَلَ إِلَى أُحُدٍ؟

١٥. أَذْكَرُ أَسْبَابَ كَسْرِ الْمُسْلِمِينَ فِي هَذِهِ الْمَعْرَكَةِ؟

١٦. مَاذَا قَالَ أَبُو سُفْيَانَ لِلْمُسْلِمِينَ عِنْدَمَا انْصَرَفَ عَنْ أُحُدٍ؟  
وَبِمَاذَا أَجَابَهُ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

сожалеть	نَدِمَ، يَنْدِمُ	Ухуд	أُحُدٌ
настаивать	أَلْحَ	гора	جَبَلٌ
совершать	صَنَعَ	известный	مَعْرُوفٌ

если хочешь	إِنْ شِئْتَ	он нас любит	يُحِبُّنَا
возвращайся	ارْجِعْ	рассказ	آثَارٌ
не следует	مَا يَنْبَغِي	дверь	بَابٌ
снимать, ставить	وَضَعَ، يَضَعُ	Рай	الْجَنَّةُ
лицемер	مُنَافِقٌ	случаться	حَدَثٌ
оставлять своим заместителем	اسْتَخْلَفَ	возвращаться	رَجَعَ
отделяться	انْخَزَلَ عَنْ	битва при Бадре	وَقَعَةُ بَدْرٍ
спина	ظَهْرٌ	просить	طَلَبَ
не подчиняться	عَصَى	люди	رِجَالٌ
проходить	مَضَى، يَمْضِي	чтобы он им помог	أَنْ أَعِينَهُمْ
горный проход	شِعْبٌ، شِعَابٌ	сражение	حَرْبٌ
делать	جَعَلَ	прибыль	رِبْحٌ، أَرْبَاحٌ
за своей спиной	خَلْفَ ظَهْرِهِ	караван	عَيْرٌ
повернуться лицом	اسْتَقْبَلَ	я первый	أَنَا أَوَّلٌ
спина, тыл	ظَهْرٌ	соглашаться	أَجَابَ إِلَى
лучники	رُمَاهُ	время	حِينَ
назначил эмиром	أَمَرَ عَلَيْهِمْ	делать	فَعَلَ
охранять	حَمَى، يَحْمِي	количество	عَدَدٌ
в это время	حِينَئِذٍ	3000	ثَلَاثَةَ آلَافٍ

начинаться	بَدَأَ	700	سَبْعَمَائَةَ
ломать	كَسَرَ	бронированный	دَارِعٌ
сражаться	اقْتَتَلَ	лошадь	فَرَسٌ
сильный, жесткий	شَدِيدٌ	верблюд	بَعِيرٌ
начало	بِدَايَةَ	зд. путешественницы	ظَعْنٌ
побеждать	انْتَصَرَ	подразумевать	عَنَى، يَعْنِي
терпеть поражение	انْهَزَمَ	женщины	نِسَاءٌ
добыча	غَنِيمَةٌ، غَنَائِمٌ	осведомлять	أَخْبَرَ
бегство	هَرَبٌ؛ هُرُوبٌ	видеть	رَأَى
твёрдо стоять	ثَبَّتَ، يَثْبُتُ	сон	مَنَامٌ
группа	طَائِفَةٌ	меч	سَيْفٌ
повиноваться слушаться	أَطَاعَ، يُطِيعُ	зазубрина	ثُلْمَةٌ
нападать	حَمَلَ عَلَى	кр. рогатый скот	بَقَرٌ
сзади, с тыла	مِنَ الْخَلْفِ	зарезанный	تُدْبَحُ
в это время	وَقْتِيذٍ	вводить	أَدْخَلَ
нападать	شَدَّ عَلَى	свою руку	يَدَهُ
отряд, группа	عِصَابَةٌ	укрепленный	حَصِينٌ
враг	عَدُوٌّ	толковать	تَأَوَّلَ
рассекать	شَقَّ	укрепляться	تَحَصَّنَ، يَتَحَصَّنُ
губа	شَفَّةٌ	соглашаться	وَأَفَقَ عَلَى

быть раненым	جُرِحَ	отвергать	رَفَضَ
утверждать	ادَّعَى	молодежь	فِتْيَانٌ
отходить	انصَرَفَ عَنْ	выход	خُرُوجٌ
срок, время	مَوْعِدٌ	желание, стремление	طَمَاعِيَّةٌ
кричать, звать	نادَى	приготовившись	مُسْتَعِدًّا

надел свою кольчугу	لبسَ لأمته
зуб (нижний резец)	رَبَاعِيَّةُ السُّفْلَى
за своей спиной	خَلْفَ ظَهْرِهِ
это стало той причиной, из-за чего проиграли мусульмане	كَانَ ذَلِكَ مِمَّا كَسَرَ الْمُسْلِمِينَ
следующий год	الْعَامِ الْقَابِلِ

### ٧. اقرأ الحديث واحفظه

7. а) прочтите и переведите хадис на русский язык, используя слова.

б) выучите хадис.

٣٣٤٥ - حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ سَمِعَ سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ يَسْأَلُ عَنْ جُرْحِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ أُحُدٍ فَقَالَ جُرْحٌ وَجْهُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكُسِرَتْ رَبَاعِيَّتُهُ وَهَشِمَتْ الْبَيْضَةُ عَلَى رَأْسِهِ فَكَانَتْ فَاطِمَةُ بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَغْسِلُ الدَّمَ وَكَانَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ يَسْكُبُ عَلَيْهَا بِالْمِجَنِّ فَلَمَّا رَأَتْ فَاطِمَةُ أَنَّ الْمَاءَ لَا يَزِيدُ الدَّمَ إِلَّا كَثْرَةً

أَخَذَتْ قِطْعَةً حَصِيرٍ فَأَحْرَقَتْهُ حَتَّى صَارَ رَمَادًا ثُمَّ أَلْصَقَتْهُ بِالْجُرْحِ  
فَاسْتَمْسَكَ الدَّمُ. (صحيح مسلم)

اسْتَمْسَكَ	придерживаться	أَحْرَقَ	сжигать
جُرْحٌ	был ранен	حَدَّثَنَا	нам рассказал
حَصِيرٌ	подстилка	قِطْعَةٌ	кусок, часть
رَبَاعِيَّةٌ	зуб	دَمٌ	кровь
هُشِمَ	разбиваться	أَلْصَقَ	приклеивать
سَكَبَ، يَسْكُبُ	лить	جُرْحٌ	рана

الْمَاءَ لَا يَزِيدُ الدَّمَ إِلَّا كَثْرَةً

вода только увеличивала количество крови

الْبَيْضَةَ عَلَى رَأْسِهِ

шлем на его голове

صَارَ رَمَادًا

превращаться в пепел

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الدرس الرابع عشر. بَعَثُ بَنُرٍ مَعُونَةَ

**УРОК 14. ДЕЛЕГАЦИЯ МУСУЛЬМАН В БИ'Р МА'УНЕ**

(Сафар 4г.х./ Июль 625 г.)

وَكَانَتْ وَقْعَةُ بَنُرٍ مَعُونَةَ فِي صَفَرٍ سَنَةِ ٤ لِلْهِجْرَةِ، بَعْدَ أَرْبَعَةِ  
أَشْهُرٍ مِنْ أُحُدٍ.

قَدِمَ أَبُو بَرَاءٍ عَامِرُ بْنُ مَالِكِ بْنِ جَعْفَرِ الْمَدْعُوِّ بِمُلَاعِبِ الْأَسِنَّةِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْمَدِينَةَ، فَدَعَاهُ إِلَى الْإِسْلَامِ فَلَمْ يُسَلِّمْ وَلَكِنْ قَالَ يَا مُحَمَّدُ لَوْ بَعَثْتَ رِجَالًا مِنْ أَصْحَابِكَ إِلَى أَهْلِ نَجْدٍ، فَدَعَوْهُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ، رَجَوْتُ أَنْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ): إِنِّي أَخْشَى عَلَيْهِمْ أَهْلَ نَجْدٍ. قَالَ أَبُو بَرَاءٍ أَنَا لَهُمْ جَارٌ فَأَبْعَثْهُمْ فَلْيَدْعُوا النَّاسَ إِلَى الْإِسْلَامِ.

فَبَعَثَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْمُنْدِرِ بْنَ عَمْرٍو، فِي رِجَالٍ مِنْ خِيَارِ الْمُسْلِمِينَ. فَسَارُوا حَتَّى نَزَلُوا بِبئرِ مَعُونَةَ. فَنَزَلُوا هُنَاكَ ثُمَّ بَعَثُوا حَرَامَ بْنَ مِلْحَانَ بِكِتَابِ رَسُولِ اللَّهِ إِلَى عَامِرِ بْنِ الطُّفَيْلِ وَلَكِنَّهُ لَمْ يَنْظُرْ فِيهِ وَأَمَرَ رَجُلًا أَنْ يَقْتُلَهُ فَقَتَلَهُ ثُمَّ اسْتَنْفَرَ عَدُوَّ اللَّهِ لِقَوْمِهِ بَنِي عَامِرٍ إِلَى قِتَالِ الْمُسْلِمِينَ فَلَمْ يُجِيبُوهُ. فَأَجَابَتْهُ بَنُو سُلَيْمٍ فَشَدَّ الْمُشْرِكُونَ عَلَى أَصْحَابِ الرَّسُولِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَقَتَلُوهُمْ جَمِيعًا إِلَّا كَعْبَ بْنَ زَيْدِ بْنِ النَّجَّارِ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

1. اقرأ النص وكتبه
2. ترجم النص الى اللغة الروسية

٣. أعد النص  
٤. احفظ الكلمات الجديدة  
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

### ВОПРОСЫ

١. في أيِّ سنةٍ بدأتِ وَقْعَةُ بَيْرِ مَعُونَةَ؟
٢. في أيِّ شهرٍ بدأتِ وَقْعَةُ بَيْرِ مَعُونَةَ؟
٣. ما المُدَّةُ الَّتِي كَانَتْ بَيْنَ غَزْوَةِ أُحُدٍ وَبَيْرِ مَعُونَةَ؟
٤. لِمَاذَا تُسَمَّى هَذِهِ الْغَزْوَةُ بِغَزْوَةِ بَيْرِ مَعُونَةَ؟
٥. أذْكَرُ أَسْبَابَ هَذِهِ الْغَزْوَةِ؟
٦. مَنْ هُوَ أَبُو بَرَاءٍ عَامِرُ بْنُ مَالِكِ بْنِ جَعْفَرٍ؟
٧. مَنْ الَّذِي بَعَثَهُ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنْ الْمُسْلِمِينَ إِلَى بَيْرِ مَعُونَةَ؟ وَلِمَاذَا؟
٨. مَاذَا فَعَلَ الْمُسْلِمُونَ عِنْدَمَا نَزَلُوا بِبَيْرِ مَعُونَةَ؟
٩. مَاذَا فَعَلَ عَامِرُ بْنُ الطَّفِيلِ بِالصَّحَابِيِّ الَّذِي أَرْسَلَهُ أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِكِتَابٍ إِلَيْهِ؟
١٠. مَنْ الَّذِي رَجَعَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ الْمُشْتَرِكِينَ فِي وَقْعَةِ بَيْرِ مَعُونَةَ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

كَانَ    БЫТЬ

وَقْعَةٌ    сражение

سَارَ    ИДТИ

نَزَلَ    останавливаться

صَفَرٌ	Сафар (2-й месяц по лунному календарю)	لَمْ يَنْظُرْ	не посмотрел
بِئْرٍ مَعُونَةٍ	название местности	أَمَرَ	приказывать
أَرْبَعَةٌ	четыре	قِتَالٌ	сражение
شَهْرٌ، أَشْهُرٌ	месяц	أَجَابَ، يُجِيبُ	отвечать
قَدِمَ	прибывать	اسْتَنْفَرَ (على)	мобилизовать, поднимать
مَدْعُوٌّ	именуемый	لِفَوْرِهِ	тотчас же
حَرْبَةٌ، حَرَابٌ	копье, штык	حَامٌ، يَحُومُ	парить, летать
بَعَثَ	отправлять	أَنْفَذَ	выполнять, пронзать
مُسَمًّى	называемый, названный	فَارًا، يَفُوزُ	иметь успех, побеждать

مُلَاعِبُ الْأَسِنَّةِ играющий копьями

فَدَعَاهُ إِلَى الْإِسْلَامِ призвал его (принять) ислам

لَمْ يُسَلِّمْ не принял ислам

دَعَوْهُمْ إِلَى أَمْرِكَ призвали их к твоему делу (т.е. к исламу)

مِنْ خَلْفِهِ сзади

خِيَارُ الْمُسْلِمِينَ лучшие из мусульман

\* \* \*



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس الخامس عشر. جلاء بني النضير

УРОК 15. ВЫСЕЛЕНИЕ БАНУ НАДИР

(Раби' аууаль 4г.х./ 625 г.)

كَمَا ذَكَرْنَا فِي الدُّرُوسِ السَّابِقَةِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بَعْدَ الْهَجْرَةِ كَتَبَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ يَهُودِ الْمَدِينَةِ كِتَابًا وَعَهْدًا عَهْدًا. وَهَذِهِ الْمُعَاهَدَةُ أَلْزَمَتِ الْيَهُودَ أَنْ تُسَاعِدَ الْمُسْلِمِينَ فِي أَثْنَاءِ الْحَرْبِ وَفِي دَفْعِ الدِّيَاتِ. وَاعْتِمَادًا عَلَى ذَلِكَ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى يَهُودِ بَنِي النَّضِيرِ فِي نَفَرٍ مِنْ أَصْحَابِهِ لِيُعِينُوهُ فِي الدِّيَةِ. وَكَانَ ذَلِكَ، كَمَا ذَكَرْنَا آتِفًا، وَاجِبًا عَلَيْهِمْ حَسَبَ بُنُودِ الْمُعَاهَدَةِ. فَقَالَتِ الْيَهُودُ: "نَعَمْ نَفْعَلُ يَا أَبَا الْقَاسِمِ مَا أَحْبَبْتَ". فَجَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى جَنْبِ جِدَارٍ وَمَعَهُ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعَلِيٌّ وَطَائِفَةٌ مِنْ أَصْحَابِهِ فَاجْتَمَعَتِ الْيَهُودُ وَتَشَاوَرَتْ وَأَقْرَّتْ أَنْ تَقْتُلَ النَّبِيَّ. وَقَالَ عَمْرُو بْنُ جِحَاشٍ: "أَنَا أَصْعَدُ عَلَى الْجِدَارِ فَأُلْقِي عَلَى مُحَمَّدٍ صَخْرَةً". وَنَزَلَ جِبْرِيلُ لِرَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَخْبَرَهُ بِمَا هَمَّتْ بِهِ الْيَهُودُ فَنَهَضَ الرَّسُولُ مِنْ مَكَانِهِ وَتَوَجَّهَ سَرِيعًا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَرْسَلَ إِلَى يَهُودِ بَنِي النَّضِيرِ مُحَمَّدَ بْنَ مَسْلَمَةَ وَطَلَبَ مِنَ الْيَهُودِ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ وَالْأَوْلَى يَسْكُنُوا بِهَا وَأَجَلَهُمْ عَشْرَةَ أَيَّامٍ وَقَالَ لَهُمْ مُحَمَّدُ بْنُ مَسْلَمَةَ: "فَمَنْ وَجَدْتُ بَعْدَ ذَلِكَ بِهَا ضَرْبُ عُنُقِهِ". وَلَكِنَّ الْيَهُودَ

أَبَتْ أَنْ تَخْرُجَ مِنَ الْمَدِينَةِ وَقَالَتْ: "إِنَّا لَا نَخْرُجُ مِنْ دِيَارِنَا فَاصْنَعْ مَا شِئْتَ". فَحِينَئِذٍ جَهَّزَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) جَيْشًا وَخَرَجَ بِنَفْسِهِ لِلْقِتَالِ وَاسْتَعْمَلَ عَلَى الْمَدِينَةِ ابْنَ أُمِّ مَكْتُومٍ. وَعَلِيُّ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) كَانَ يَحْمِلُ رَايَةَ الْإِسْلَامِ. فَصَلَّى النَّبِيُّ وَأَصْحَابُهُ الْعَصْرَ بِفِضَاءِ بَنِي النَّضِيرِ. فَحَاصَرَهُمُ الْمُسْلِمُونَ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا وَلَكِنْ لَمْ تَخْرُجِ الْيَهُودُ مِنْ حِصْنِهِمْ حَتَّى قَطَعَ الْمُسْلِمُونَ نَخْلَهُمْ فَحِينَئِذٍ قَالُوا: "لَنْ نَخْرُجَ عَنْ بِلَادِكُمْ". فَقَالَ النَّبِيُّ: "... أُخْرَجُوا مِنْهَا وَلَكُمْ دِمَاؤُكُمْ وَمَا حَمَلَتِ الْإِبِلُ إِلَّا الْحِلْقَةَ". فَانزَلَتْ الْيَهُودُ عَلَى ذَلِكَ، فَخَرَبُوا بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ، ثُمَّ خَرَجَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ. وَذَلِكَ فِي شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ سَنَةِ أَرْبَعٍ عَلَى رَأْسِ سَبْعَةِ وَثَلَاثِينَ شَهْرًا مِنْ الْهِجْرَةِ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

- ١ . فِي أَيِّ سَنَةٍ بَدَأَتْ غَزْوَةُ بَنِي النَّضِيرِ؟
- ٢ . فِي أَيِّ شَهْرٍ بَدَأَتْ غَزْوَةُ بَنِي النَّضِيرِ؟
- ٣ . لِمَاذَا جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى يَهُودِ بَنِي النَّضِيرِ؟
- ٤ . لِمَاذَا تُسَمَّى هَذِهِ الْغَزْوَةُ بِغَزْوَةِ بَنِي النَّضِيرِ؟
- ٥ . أَذْكَرُ أَسْبَابَ هَذِهِ الْغَزْوَةِ؟
- ٦ . مَا الَّذِي دَبَّرَهُ يَهُودُ بَنِي النَّضِيرِ ضِدَّ الرَّسُولِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟
- ٧ . مَاذَا قَالَتْ الْيَهُودُ عِنْدَمَا طَلَبَ مِنْهُمْ الرَّسُولُ أَنْ يُسَاعِدَ لَهُ فِي دَفْعِ الدِّيَّةِ؟
- ٨ . لِمَاذَا جَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى جَنْبِ جِدَارٍ لِلْيَهُودِ؟ وَمَنْ كَانَ مَعَهُ؟
- ٩ . مَنْ هُوَ عَمْرُو بْنُ جِحَاشٍ؟
- ١٠ . مَاذَا فَعَلَ الرَّسُولُ بَعْدَمَا عَلِمَ نِيَّةَ الْيَهُودِ؟ وَمَاذَا فَعَلَ أَصْحَابُهُ؟
- ١١ . إِلَى الْمَدِينَةِ مَنْ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَهُ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى يَهُودِ بَنِي النَّضِيرِ؟ وَمَاذَا طَلَبَ مِنَ الْيَهُودِ؟ وَمَاذَا أَجَابَتْ الْيَهُودُ؟

١٢. كَمْ يَوْمًا حَاصَرَ الْمُسْلِمُونَ يَهُودَ بَنِي النَّضِيرِ؟
١٣. مَاذَا قَالَ النَّبِيُّ لِلْيَهُودِ عِنْدَمَا نَزَلَتْ عَلَى حُكْمِهِ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

ذَكَرَ	упоминать	هَمَّ	намереваться
دَرَسٌ، دُرُوسٌ	урок	نَهَضَ	подниматься
سَابِقَةٌ	предыдущая	مَكَانٌ	место
بَعْدَ	после	تَوَجَّهَ	отправляться
الهِجْرَةُ	переселение	سَرِيعًا	быстро
عَهَدَ عَهْدًا	заключать договор	أَرْسَلَ	отправлять
مُعَاهَدَةً	договор	طَلَبَ	требовать
أَلْزَمَ	обязать	أَلَّا	чтобы не
سَاعَدَ	помогать	سَكَنَ، يَسْكُنُ	жить
ضَرَبَ	ударять (здесь отрубать)	أَجَّلَ	назначать сроки
دَفَعَ الدِّيَاتِ	платить виру	عُنُقٌ، أَعْنَاقٌ	шея
جَهَّزَ	подготавливать	أَبَى	отвергать
خَرَجَ	выходить	جَيْشٌ	войска
نَفَرٌ	группа	اسْتَعْمَلَ عَلَى	назначать правителем
دَبَّرَ	замышлять; строить козни	كَانَ	быть
آنِفًا	только что	حَمَلٌ، يَحْمِلُ	носить
وَاجِبٌ عَلَى	обязательный	رَايَةُ الْإِسْلَامِ	знамя ислама
حَسَبَ	согласно тому, в соответствии	صَلَّى	Молиться

بِنْدُ الْمَعَاهِدَةِ	пункт договора	الْعَصْرُ	послеобеденная молитва
مَا أَحْبَبْتَ	что ты хочешь	فَضَاءٌ	площадь
جَلَسَ	садиться	حَاصِرٌ	осаждать
جَنْبٌ	рядом	خَمْسَةَ عَشَرَ	15
جِدَارٌ	стена; забор	قَطَعَ، يَقْطَعُ	отрезать
طَائِفَةٌ	группа	نَخْلٌ	пальмы
اجْتَمَعَ	собираться	بِلَادٌ	город, страна
تَشَاوَرَ	советоваться	دِمَاؤُكُمْ	ваша кровь
أَقَرَّ	решать, постановлять	بِنْدٌ، بِنُودٌ	пункт
صَعَدَ، يَصْعَدُ	подниматься	إِبِلٌ	верблюды
أَلْقَى عَلَى	бросать	حِلْقَةٌ	склад оружия
صَخْرَةٌ	камень	خَرَبَ	разрушать
نَزَلَ	спускаться	شَهْرٌ	месяц
جِبْرِيلٌ	архангел Джабраил	رَبِيعُ الْأَوَّلِ	3-й месяц лун. календаря
أَخْبَرَ	осведомлять	سَنَةً	год

فِي أَثْنَاءِ الْحَرْبِ

во время войны

اعْتِمَادًا عَلَى ذَلِكَ

ссылаясь на это

لِيُعِينُوهُ

чтоб они помогли ему

يَهُودُ بَنِي النَّضِيرِ

иудейское племя бану надир

فَاصْنَعْ مَا شِئْتَ

делай что хочешь!

١. ترجم النص الى اللغة العربية

ТЕКСТ. Сауик

Событие Сауик произошло в месяце Зуль-хиджа в начале 22-го месяца от Хиджры. Пророк выехал из Медины в понедельник 5-го числа Зульхиджа и вернулся через 5 дней.

**Причины.** Когда язычники вернулись в Мекку после сражения при Бадре, Абу Суфьян дал обет не мыть свою голову пока не сразится с Мухаммадом, его сподвижниками и не отомстит им. Он вышел в путь с 200 всадниками и направился в Надждия. Прибыв в племя Бану ан-надир ночью, постучались в дверь Бин Ахтаба, но тот не открыл дверь из-за боязни. Тогда они постучались в дверь Саллям бин Мишкам, который впустил их, принял с почтением, напоил Абу Суфьяна вином и поведал им о пророке и его сподвижниках. До рассвета они покинули его и в Гьуреите наткнулись на одного из ансаров, который находился на поле со своим рабочим, и убили обоих; почувствовав безнаказанность, сожгли 2 дома в этом селе и их посевы. Абу Суфьян и его соратники, опомнившись, и, боясь возмездия, ударились в бегство. Когда весть дошла до пророка, повелел своим сподвижникам преследовать их, которые вскоре напали на след. Почувствовав погоню, они выбросили мешки с сауикъ (провизией), чтобы ускорить бег. Мусульмане шли следом и подбирали. По этой причине это сражение было названо сражением Сауикъ. После этого пророк вернулся в Медину.

**Задания к тексту**

А) Прочитайте текст.

Б) Пользуясь русско-арабским словарем, переведите на арабский язык (письменно).

В) Составьте диалог к тексту на арабском языке (письменно).

Г) Переведите вопросы на арабский язык (письменно).

Д) Ответьте на вопросы.

1. Когда произошло сражение Сауикъ?
2. Когда выехал пророк из Медины? Сколько дней он отсутствовал?
3. По какой причине произошло сражение при Бадре и кто одержал победу?
4. Какой обет дал Абу Суфьян? Сколько было у него всадников?
5. Кто рассказал Абу Суфьяну о положении мусульман?
6. Где и на кого они наткнулись?

7. Какие преступления были совершены Абу Суфьяном и его людьми?
8. Как отреагировали и какие действия были приняты пророком и его сподвижниками, услышав о проделках курайшитов?
9. По какой причине было названо это сражение – сражение Сауикъ?
10. При каких обстоятельствах пророк вернулся в Медину?

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس السادس عشر  
غَدْرُ بَنِي الْمُصْطَلِقِ

УРОК 16. ВЕРОЛОМСТВО ПЛЕМЕНИ БАНУ МУСТАЛИК  
(Ша'бан-Рамадан 5г.х./Январь-февраль 627г.)

بُنُو الْمُصْطَلِقِ: فَرْعٌ مِنْ قَبِيلَةِ حُزَاعَةَ. فِي شَعْبَانَ سَنَةِ خَمْسٍ مِنْ  
الهِجْرَةِ سَارَ بَنُو الْمُصْطَلِقِ مُحَارِبَةً لِرَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ). عِنْدَمَا سَمِعَ هَذَا الْخَبَرَ بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ) بُرَيْدَةَ بْنَ الْحُصَيْبِ لِلْحَارِثِ بْنِ أَبِي ضِرَارٍ سَيِّدِ بَنِي  
الْمُصْطَلِقِ لِيُكَلِّمَهُ وَيُخْبِرَهُ خَبْرَهُمْ. بَعْدَ رُجُوعِ بُرَيْدَةَ بْنَ الْحُصَيْبِ  
بِخَبَرِ بَنِي الْمُصْطَلِقِ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ أَصْحَابَهُ بِالْخُرُوجِ ضِدَّ أَعْدَائِهِمْ  
لِيَمْنَعُوا دِينَهُمْ وَعِرْضَهُمْ وَوَطَنَهُمْ. فَأَسْرَعَ النَّاسُ فِي الْخُرُوجِ وَخَرَجَ  
مَعَهُمْ جَمَاعَةٌ مِنَ الْمُنَافِقِينَ. وَاسْتَعْمَلَ عَلَى الْمَدِينَةِ زَيْدَ بْنَ حَارِثَةَ  
وَقِيلَ أَبَا دَرٍّ وَقِيلَ ثُمَيْلَةَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ. وَفِي الطَّرِيقِ وَجَدَ الْمُسْلِمُونَ  
عَيْنَ بَنِي الْمُصْطَلِقِ وَقَتَلُوهُ. لَمَّا بَلَغَ الْحَارِثُ بْنُ أَبِي ضِرَارٍ وَمَنْ مَعَهُ  
ذَلِكَ خَافُوا خَوْفًا شَدِيدًا. وَوَصَلَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ) وَمَنْ مَعَهُ مِنَ الْأَصْحَابِ إِلَى الْمُرَيْسِيعِ وَهُوَ مَكَانُ الْمَاءِ.  
وَكَانَ مَعَهُ مِنْ أَزْوَاجِهِ عَائِشَةُ وَأُمُّ سَلَمَةَ. فَتَهَيَّأَ الْمُسْلِمُونَ لِقِتَالِ  
الْمُشْرِكِينَ وَصَفَّ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَصْحَابَهُ.

وَدَفَعَ رَايَةَ الْمُهَاجِرِينَ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ وَرَايَةَ الْأَنْصَارِ إِلَى سَعْدِ  
بْنِ عُبَادَةَ.

بُذِيَ الْقِتَالِ. فَبَدَأَ الْقِتَالُ بِرَمِي النَّبْلِ فَتَرَامَوْا بِهِ سَاعَةً ثُمَّ أَمَرَ  
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَصْحَابَهُ بِأَنْ يَحْمِلُوا حَمْلَةَ رَجُلٍ  
وَاحِدٍ وَانْتَصَرُوا وَانْهَزَمَ الْمُشْرِكُونَ. وَقُتِلَ عَشْرَةٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَأُسِرَ  
سَائِرُهُمْ وَسَبَى رَسُولُ اللَّهِ نِسَاءَهُمْ وَذَرَارِيَهُمْ وَالنِّعَمَ وَالشَّاءَ وَمَنْ يُقْتَلُ  
مِنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا رَجُلًا وَاحِدًا.

زَوَّجَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ جُوَيْرِيَةَ بِنْتِ الْحَارِثِ

وَكَانَ مِنْ جُمْلَةِ السَّبْيِ جُوَيْرِيَةُ بِنْتِ الْحَارِثِ سَيِّدِ الْقَوْمِ. وَتَزَوَّجَهَا  
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَأَعْتَقَ الْمُسْلِمُونَ بِسَبَبِ هَذَا  
التَّزْوِيجِ مِائَةً مِنْ بَنِي الْمُصْطَلِقِ قَدْ أَسْلَمُوا وَقَالُوا : أَصْهَارُ رَسُولِ  
اللَّهِ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

## ВОПРОСЫ

- ١ . فِي أَيِّ سَنَةٍ بَدَأَتْ غَزْوَةُ الْمُرَيْسِيِّعِ؟
- ٢ . لِمَاذَا تُسَمَّى غَزْوَةُ الْمُرَيْسِيِّعِ بِهَذَا الْإِسْمِ؟
- ٣ . مَنْ هُمْ بَنُو الْمُصْطَلِقِ؟
- ٤ . أَذْكَرُ أَسْبَابَ هَذِهِ الْغَزْوَةِ؟
- ٥ . مَاذَا فَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ لَمَّا سَمِعَ خَبَرَ مَسِيرِ بَنِي الْمُصْطَلِقِ إِلَيْهِ؟
- ٦ . مَنْ هُوَ بُرَيْدَةُ بْنُ الْحُصَيْبِ؟
- ٧ . مَنْ هُوَ الْحَارِثُ بْنُ أَبِي ضِرَارٍ؟
- ٨ . لِمَاذَا خَرَجَ الْمُسْلِمُونَ ضِدَّ بَنِي الْمُصْطَلِقِ؟
- ٩ . مَنْ الَّذِي اسْتَعْمَلَهُ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عَلَى الْمَدِينَةِ عِنْدَمَا ذَهَبَ إِلَى بَنِي الْمُصْطَلِقِ؟
- ١٠ . مَاذَا فَعَلَ الْمُسْلِمُونَ بَعَيْنِ بَنِي الْمُصْطَلِقِ حِينَمَا وَجَدُوهُ فِي الطَّرِيقِ؟
- ١١ . مَاذَا فَعَلَ بَنُو الْمُصْطَلِقِ لَمَّا بَلَغَ لَهُمْ ذَلِكَ الْخَبَرَ؟
- ١٢ . مَنْ كَانَ مَعَ النَّبِيِّ مِنْ أَزْوَاجِهِ فِي غَزْوَةِ الْمُرَيْسِيِّعِ؟
- ١٣ . لِمَنْ دَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رَايَةَ الْمُهَاجِرِينَ؟  
وَلِمَنْ دَفَعَ رَايَةَ الْأَنْصَارِ؟
- ١٤ . لِمَنْ كَانَ النَّصْرُ فِي غَزْوَةِ الْمُرَيْسِيِّعِ؟
- ١٥ . مَا عَدَدُ الْقَتْلَى مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُشْرِكِينَ فِي غَزْوَةِ الْمُرَيْسِيِّعِ؟

١٦. مَا عَدَدُ أُسْرَى الْمُشْرِكِينَ فِي غَزْوَةِ الْمُرَيْسِعِ؟

١٧. مَاذَا فَعَلَ النَّبِيُّ بِأُسْرَى الْمُرَيْسِعِ؟

١٨. مَنْ هِيَ جُوَيْرِيَّةُ بِنْتِ الْحَارِثِ؟ وَمَاذَا فَعَلَ بِهَا النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

غَزْوَةٌ	поход	رَوْجٌ، أَزْوَاجٌ	муж; жена
مَسِيرٌ	наступление	تَهَيَّأَ	готовиться
بَنُو	бану аль-	قِتَالٌ	битва
المُصْطَلِقِ	мусталик		
مُحَارَبَةٌ	война	مُشْرِكٌ	язычник
عِنْدَمَا	когда	صَفًّا	ровнять ряды
سَمِعَ	слушать; слышать	دَفَعَ	защищать, отдавать
خَبْرٌ	весть	رَايَةٌ	флаг
بَعَثَ	отправлять	صِهْرٌ، أَصْهَارٌ	свояк
سَيِّدٌ	господин	بُدْءٌ	начало
رَمَى	бросание, метание; стрельба	بَدَأَ	начинать
أَعْتَقَ	отпускать на свободу	أَمَرَ	приказывать
بَعْدَ رُجُوعٍ	после возвращения	نَبْلٌ	стрела
رَجُلٌ	человек, мужчина	تَرَامَى	бросать друг на друга
ضِدًّا	против	ثُمَّ	потом, затем

عَدُوٌّ، أَعْدَاءُ	враг	بَلَغَ، يَبْلُغُ	достигать
يَمْنَعُ، مَنَعٌ	защищать	الْمُرَيْسِيْعُ	наз. местности
عِرْضٌ	честь	انْتَصَرُوا	побеждать
وَطَنٌ	родина	اَهْزَمَ	терпеть поражение
سَاءِرٌ	другие	أُسِرَ	быть взятым в плен
سَبِيٌّ، سَبَايَا	пленный, пленник	وَصَلَ، يَصِلُ	прибывать; соединять
ذَرَارِيٌّ	потомство	سَبِيٌّ	брат в плен
أَسْرَعٌ	спешить	نِسَاءٌ	женщины
خَرَجَ	выходить	نَعَمٌ	животные
مَعَهُمْ	вместе с ними	شَاءٌ	овцы
جَمَاعَةٌ	группа	إِلَّا	кроме
مُنَافِقٌ (وَنَ)	лицемер	وَاحِدٌ	один
اسْتَعْمَلَ	оставлять вместо себя	زَوَّجَ	женитьба
طَرِيقٌ	дорога	سَيِّدُ الْقَوْمِ	знать
وَجَدَ	находить	تَزَوَّجَ	жениться
مُسْلِمُونَ	мусульмане	لَمَّا	когда
عَيْنٌ	глаз, индивид	مِائَةٌ	100

خَافُوا خَوْفًا شَدِيدًا      сильно испугались

يَحْمِلُ حَمْلَةَ رَجُلٍ وَاحِدٍ      организованно нападать

مِنْ جُمْلَةِ السَّبْيِ      из общего количества  
пленных

سَبَبُ خُرُوجِ الْمُسْلِمِينَ	причина выступления мусульман
لِيُكَلِّمَهُ	чтобы поговорить с ним
مَكَانُ الْمَاءِ	место, где находится вода
يُخْبِرُهُ	осведомить его

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس السابع عشر. وَقَعَةُ الْخَنْدَقِ  
УРОК 17. ОСАДА МЕДИНЫ СОЮЗНИКАМИ  
(Шаууаль-зулькада 5г.х./Март 627г.)

تَارِيحُهَا:

وَقَعَتْ هَذِهِ الْوَقْعَةُ فِي ذِي الْقَعْدَةِ سَنَةِ خَمْسٍ مِنْ الْهِجْرَةِ.

سَبَبُ وَقَعَةِ الْخَنْدَقِ.

لَمَّا أَخْرَجَ الرَّسُولُ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) يَهُودَ بَنِي النَّضِيرِ مِنْ الْمَدِينَةِ سَارُوا إِلَى خَيْبَرَ، فَخَرَجَ أَشْرَافُ الْيَهُودِ إِلَى مَكَّةَ لِيُحَرِّضُوا قُرَيْشًا عَلَى الْمُسْلِمِينَ. ثُمَّ خَرَجُوا إِلَى غَطَفَانَ فَدَعَوْهُمْ فَاسْتَجَابُوا لَهُمْ ثُمَّ طَافُوا فِي قَبَائِلِ الْعَرَبِ يَدْعُوهُمْ إِلَى ذَلِكَ. فَتَجَهَّزَتْ قُرَيْشٌ وَمَنْ تَبِعَهُمْ مِنَ الْعَرَبِ لِغَزْوِ الرَّسُولِ. وَكَانَ قَائِدُهُمْ أَبُو سُفْيَانُ. قَالَ ابْنُ سَعْدٍ: "فَكَانَ جَمِيعُ الْقَوْمِ الَّذِينَ وَافُوا الْخَنْدَقَ مِمَّنْ ذُكِرَ مِنَ الْقَبَائِلِ عَشْرَةَ آلَافٍ، وَهُمْ الْأَخْرَابُ".

رَأْيُ سَلْمَانَ بِحَفْرِ الْخَنْدَقِ.

لَمَّا سَمِعَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِمَسِيرِ قُرَيْشٍ وَمَنْ تَبِعَهُمْ إِلَيْهِ اسْتَشَارَ الصَّحَابَةَ فَأَشَارَ عَلَيْهِ سَلْمَانُ الْفَارِسِيُّ بِحَفْرِ خَنْدَقٍ يَحُولُ بَيْنَ الْعَدُوِّ وَبَيْنَ الْمَدِينَةِ فَأَمَرَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَبَادَرَ إِلَيْهِ الْمُسْلِمُونَ وَعَمِلَ بِنَفْسِهِ فِيهِ. وَخَرَجَ مُحَمَّدٌ

(صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فِي ثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَتَحَصَّنَ  
بِالْجَبَلِ مِنْ خَلْفِهِ وَبِالْحُنْدَقِ أَمَامَهُمْ. فَقَالَ النَّبِيُّ يَوْمَئِذٍ: "اللَّهُمَّ لَا  
خَيْرَ إِلَّا خَيْرَ الْآخِرَةِ فَاعْفِرْ لِلْأَنْصَارِ وَالْمُهَاجِرَةِ".  
نَقَضُ بَنِي قُرَيْظَةَ لِلْعَهْدِ.

نَقَضَتْ يَهُودُ بَنِي قُرَيْظَةَ الْعَهْدَ. وَلَمَّا بَلَغَ ذَلِكَ رَسُولَ اللَّهِ  
(صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بَعَثَ إِلَيْهِمْ رَسُولًا لِيَعْرِفُوا هَلْ هُمْ عَلَى  
عَهْدِهِمْ أَوْ قَدْ نَقَضُوهُ؟ فَلَمَّا دَنَوْا مِنْهُمْ فَوَجَدُوا أَنَّهُمْ قَدْ نَقَضُوا  
الْعَهْدَ. فَأَنْصَرَفُوا عَنْهُمْ وَأَخْبَرُوا رَسُولَ اللَّهِ، فَقَالَ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ) عِنْدَمَا سَمِعَ الْخَبَرَ: "اللَّهُ أَكْبَرُ". وَإِضَافَةً عَلَى ذَلِكَ اسْتَأْذَنَ  
بَعْضُ الْمُنَافِقِينَ مِنْ بَنِي حَارِثَةَ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)  
فِي الرَّجُوعِ إِلَى بُيُوتِهِمْ وَقَالُوا كَمَا قَالَ تَعَالَى: "إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا  
هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا" (الْأَحْزَابُ ١٣).

Вот некоторые из них сказали: «О жители Ясриба (Медины), вы не сможете выстоять! Вернитесь!» А некоторые из них попросили разрешения у Пророка и сказали: «Наши дома остались беззащитны». Они не были беззащитны, а лишь хотели сбежать.

حَاصِرَ الْمُشْرِكُونَ الْمُسْلِمِينَ شَهْرًا كَامِلًا وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمْ  
قِتَالٌ لِأَجْلِ الْحُنْدَقِ الَّذِي يَحُولُ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْمُسْلِمِينَ.  
رَحِيلُ الْمُشْرِكِينَ.

حَدَّثَتْ فِي هَذِهِ الْغَزْوَةِ كَثِيرٌ مِنَ الْأَشْيَاءِ الْعَجِيبَةِ. وَوَقَعَتْ  
 بَيْنَ الْمُشْرِكِينَ وَيَهُودِ بَنِي قُرَيْظَةَ فِتْنَةٌ بِسَبَبِ مَا أَحْدَثَهُ نُعَيْمُ بْنُ  
 مَسْعُودٍ بْنِ عَامِرٍ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) مِنَ التَّحْرِيزِ بَيْنَ قُرَيْشٍ  
 وَالْيَهُودِ. وَأَرْسَلَ اللَّهُ عَلَى الْمُشْرِكِينَ رِيحًا شَدِيدَةً فَجَعَلَتْ تُقَوِّضُ  
 خِيَامَهُمْ وَتُلْقَى بِالرُّعْبِ وَالْخَوْفِ فِي قُلُوبِهِمْ. فَبَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ  
 (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حُذَيْفَةَ بْنَ الْيَمَانَ إِلَى الْمُشْرِكِينَ لِيَأْتِيَهُ  
 بِخَبَرِهِمْ. وَابَّحَثَهُ إِلَى مَعَسِكَرِ الْمُشْرِكِينَ فِي لَيْلَةٍ مُظْلِمَةٍ. فَكَانَ أَحْيَانًا  
 يَمْشِي عَلَى قَدَمَيْهِ وَأَحْيَانًا كَانَ يَعْتُرُّ عَلَى الْأَحْجَارِ وَيَتَحَرَّكُ حَبْوًا  
 وَعِنْدَمَا وَصَلَ إِلَى قُرَيْشٍ فَوَجَدَ أَنَّهُمْ قَدْ تَهَيَّأُوا لِلرَّحِيلِ فَرَجَعَ إِلَى  
 رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَأَخْبَرَهُ بِرَحِيلِ الْقَوْمِ. بَعْدَ ذَهَابِ  
 الْقَوْمِ رَجَعَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى الْمَدِينَةِ وَوَضَعَ السِّلَاحَ  
 فَجَاءَهُ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَ: "أَوْضَعْتُمُ السِّلَاحَ إِنَّ الْمَلَائِكَةَ  
 لَمْ تَضَعْ بَعْدَ أَسْلِحَتِهَا انْهَضْ إِلَى غَزْوِ هَؤُلَاءِ (يَعْنِي بَنِي قُرَيْظَةَ)"  
 فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ مَنْ كَانَ سَامِعًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَأَمَرَهُمْ أَلَّا يُصَلُّوا  
 الْعَصْرَ إِلَّا فِي بَنِي قُرَيْظَةَ فَخَرَجَ الْمُسْلِمُونَ سَرِيعًا. وَقُتِلَ فِي غَزْوَةِ  
 الْحُنْدَقِ وَقُرَيْظَةَ نَحْوُ عَشْرَةٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

## الواجبات

١. اقرأ النص واكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

## ВОПРОСЫ

١. في أي سنة بدأت غزوة الخندق؟
٢. لماذا تسمى غزوة الخندق بهذا الاسم؟
٣. من هم بنو النضير؟
٤. اذكر أسباب هذه الغزوة؟
٥. لماذا خرج أشرف اليهود إلى مكة؟
٦. من كان قائداً لقريش في غزوة الخندق؟
٧. من هو سلمان الفارسي؟
٨. بين معنى الأحزاب وسبب تسميتها بهذا الاسم؟
٩. كم من المسلمين اشتركوا في حفر الخندق؟
١٠. اشرح بلغتك قول النبي: "اللهم لا خير إلا خير الآخرة فاغفر للأَنْصَارِ وَالْمُهَاجِرَةِ".
١١. ماذا فعل رسول الله (صلى الله عليه وسلم) حين نقضت يهود بني قريظة العهد؟

١٢. اشرحِ بِلُغَتِكَ قَوْلَ الْمُنافِقِينَ مِنْ بَنِي حَارِثَةَ "إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ"؟

١٣. كَمْ يَوْمًا حَاصَرَ الْمُشْرِكُونَ الْمُسْلِمِينَ فِي أَثْنَاءِ غَزْوَةِ الْخُنْدَقِ؟

١٤. مَنْ هُوَ حَذِيفَةُ بْنُ الْيَمَانَ؟ وَمَا دَوْرُهُ فِي غَزْوَةِ الْأَحْزَابِ؟

١٥. مَا عَدَدُ الْقَتْلَى مِنَ الْمُسْلِمِينَ فِي غَزْوَةِ الْخُنْدَقِ وَقُرَيْظَةَ؟

١٦. مَنْ هُوَ نَعِيمُ بْنُ مَسْعُودِ بْنِ عَامِرٍ؟ وَمَا دَوْرُهُ فِي غَزْوَةِ الْأَحْزَابِ؟

#### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

нарушение	نَقَضُ	история, дата	تَارِيخٌ
договор	عَهْدٌ	находиться, происходить	وَقَعَ، يَقَعُ
достигать	بَلَغَ	11-й месяц лунного календаря	ذِي الْقَعْدَةِ
отправлять	بَعَثَ	причина	سَبَبٌ، أَسْبَابٌ
знать	عَرَفَ، يَعْرِفُ	ров	خَنْدَقٌ
отходить	انْصَرَفَ	когда	لَمَّا
осведомлять	أَخْبَرَ	вытаскивать, изгонять	أَخْرَجَ
просить позволения	اسْتَأْذَنَ	посланник	الرَّسُولُ
лицемер	مُنَافِقٌ	направляться отправляться	سَارَ، يَسِيرُ (إِلَى)
возвращение	رُجُوعٌ	Хайбар	حَيْبَرٌ
окружать	حَاصَرَ	знатный	شَرِيفٌ، أَشْرَافٌ

помощь Аллаха	نَصْرُ اللَّهِ	подстрекать	حَرَّضَ (عَلَى)
уход	رَحِيلٌ	сражение	قِتَالٌ
случаться	حَدَثٌ، يَحْدُثُ	потом, затем	ثُمَّ
раздор	فِتْنَةٌ	наз. племени	غَطَفَانَ
из-за того что	بِسَبَبِ	отвечать; слушаться	اسْتَجَابَ
побуждение	تَحْرِيطٌ	обходить	طَافَ، يَطُوفُ
сносить, разрушать	قَوَّضَ	арабские племена	قَبَائِلُ الْعَرَبِ
палатка, шатер	خَيْمَةٌ، خِيَامٌ	готовиться	تَجَهَّزَ
бросать, внушать	أَلْقَى	следовать	تَبَعَ، يَتَّبِعُ
ужас	رُعْبٌ	сражение	غَزْوٌ
сильный ветер	رِيحٌ شَدِيدَةٌ	предводитель	قَائِدٌ
страх	خَوْفٌ	10 тыс.	عَشْرَةَ آلَافٍ
лагерь	مُعَسَّكٌ	группы	أَحْزَابٌ
спотыкаться	عَثَرَ، يَعْثُرُ	спереди	أَمَامَ
камень	حِجَارَةٌ، أَحْجَارٌ	мнение	رَأْيٌ
быть готовым; готовиться	تَهَيَّأَ	копать	حَفَرَ
уход	ذَهَابٌ	прибытие	مَسِيرٌ
вставать, подниматься	نَهَضَ، يَنْهَضُ	консультироваться	اسْتَشَارَ
слышащий	سَامِعٌ	указывать	أَشَارَ
приказывать	أَمَرَ	преграждать	حَالَ، يَحُولُ

быстро	سِرَاعًا	враг	عَدُوٌّ
укрываться	تَحَصَّنَ	приказывать	أَمَرَ
гора	جَبَلٌ	спешить	بَادَرَ
сзади	مِنْ خَلْفِهِ	3 тыс.	ثَلَاثَةُ آلَافٍ

когда они приблизились	فَلَمَّا دَنَوْا
в дополнение к тому; сверх того	إِضَافَةً إِلَى ذَلِكَ
вселять страх	أَلْقَى بِالرُّعْبِ وَالْخَوْفِ فِي الْقُلُوبِ
целый месяц	شَهْرٌ كَامِلٌ
интересные вещи	أَشْيَاءٌ عَجِيبَةٌ
темная ночь	لَيْلَةٌ مُظْلِمَةٌ
двигаться ползком	يَتَحَرَّكُ حَبْوًا
сложить оружие	وَضَعَ السِّلَاحَ
копать траншею	حَفَرَ الْخُنْدَقَ

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
**الدرس الثامن عشر. صلح الحُدَيْبِيَّةِ**  
**УРОК 18. ХУДАЙБИЙСКИЙ ДОГОВОР**  
(Зуль-када 6.г.х./628г.)

بَعْدَ انْتِصَارِهِمْ فِي غَزْوَةِ الْخُنْدَقِ، وَانْتِقَامِهِمْ مِنْ بَنِي قُرَيْظَةَ  
بَدَأَتْ لِلْمُسْلِمِينَ عَيْشَةُ الْإِسْتِقْرَارِ وَشَعَرُوا بِالْعِزَّةِ. وَلَكِنْ مَعَ ذَلِكَ،

حَدَّثَتْ مُشْكَلَةً كَبِيرَةً حَيْثُ مَنَعَ مُشْرِكُو مَكَّةَ الْمُسْلِمِينَ مِنْ زِيَارَةِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ. وَيَوْمًا مِنْ الْأَيَّامِ فِي الْعَامِ السَّادِسِ الْهَجْرِيِّ رَأَى رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فِي مَنَامِهِ أَنَّهُ دَخَلَ هُوَ وَأَصْحَابُهُ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُؤُوسَهُمْ وَمُقَصِّرِينَ، وَجَاءَ إِلَى مَسْجِدِهِ حَيْثُ يَجْتَمِعُ فِيهِ الْمُسْلِمُونَ وَأَنْبَأَهُمْ بِمَا رَأَى، وَأَخْبَرَهُمْ أَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى مَكَّةَ لِإِدَاءِ الْعُمْرَةِ، فَفَرِحَ الْمُسْلِمُونَ وَاسْتَعَدُّوا لِلْخُرُوجِ.

### تَارِيخُ خُرُوجِ الرَّسُولِ

خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مُعْتَمِرًا فِي شَهْرِ ذِي الْقَعْدَةِ سَنَةِ سِتِّ مِنَ الْهَجْرَةِ. وَلَمْ يَحْمِلُوا مِنَ السِّلَاحِ إِلَّا السُّيُوفَ فِي أَعْمَادِهَا، وَذَلِكَ لِأَنَّهُمْ لَا يُرِيدُونَ حَرْبًا. فِي الصَّحِيحَيْنِ " عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اعْتَمَرَ أَرْبَعَ عُمَرٍ كُلُّهُنَّ فِي ذِي الْقَعْدَةِ فَذَكَرَ مِنْهَا عُمْرَةَ الْحُدَيْبِيَّةِ ". وَاسْتَعْمَلَ عَلَى الْمَدِينَةِ نُمَيْلَةَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ اللَّيْثِيَّ.

### عَدَدُ الْمُعْتَمِرِينَ

وَكَانَ مَعَهُ أَلْفٌ وَخَمْسُمِائَةٍ (١٥٠٠) وَقِيلَ كَانُوا أَلْفًا وَأَرْبَعِمِائَةً (١٤٠٠) عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي أَوْفَى : " كُنَّا أَلْفًا وَثَلَاثِمِائَةً " قَالَ قَتَادَةُ: قُلْتُ لِسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ: كَمْ كَانَ الَّذِينَ شَهِدُوا بَيْعَةَ

الرِّضْوَانِ؟ قَالَ خَمْسَ عَشْرَةَ مِائَةً. عَنْ قَتَادَةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ  
عَنْ أَبِيهِ كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) تَحْتَ الشَّجَرَةِ  
أَلْفًا وَأَرْبَعِمِائَةً.

### نُزُولُهُمْ بِالْحُدَيْبِيَّةِ

عِنْدَمَا سَمِعَتْ قُرَيْشٌ بِمَجِيءِ الْمُسْلِمِينَ خَافُوا خَوْفًا شَدِيدًا  
وَصَمَّمُوا عَلَى مَنْعِهِمْ مِنْ دُخُولِ مَكَّةَ وَجَهَّزُوا لِذَلِكَ جَيْشًا قَوِيًّا  
عَلَى رَأْسِهِ خَالِدُ بْنُ وَلِيدٍ وَعِكرِمَةُ بْنُ أَبِي جَهْلٍ. وَحِينَئِذٍ اسْتَشَارَ  
النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَصْحَابَهُ. فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ: اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
أَعْلَمُ إِذَا جِئْنَا مُعْتَمِرِينَ وَمَنْ نَأْتِ لِقِتَالِ أَحَدٍ وَلَكِنْ مِنْ حَالِ بَيْنَنَا  
وَبَيْنَ الْبَيْتِ قَاتَلْنَا.

وَسَارَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حَتَّى بَرَكَتْ بِهِ رَاحِلَتُهُ الْقِصْوَاءُ  
بِالْحُدَيْبِيَّةِ فَقَالَ النَّبِيُّ أَنَّهُ حَبَسَهَا حَابِسُ الْفِيلِ.

### إِرْسَالُ عُثْمَانَ إِلَى قُرَيْشٍ

فَأَحَبَّ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَنْ يَبْعَثَ إِلَى  
قُرَيْشٍ رَسُولًا مِنْ عِنْدِهِ فَدَعَا عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ لِيَبْعَثَهُ إِلَيْهِمْ فَقَالَ  
يَا رَسُولَ اللَّهِ فَأَرْسِلْ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ فَأَرْسَلَهُ إِلَى قُرَيْشٍ وَقَالَ أَخْبِرْهُمْ أَنَّنَا  
لَمْ نَأْتِ لِقِتَالٍ وَإِنَّمَا جِئْنَا عُمَّارًا وَادْعُهُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ.

## بَيْعَةُ الرِّضْوَانِ

فَقَالَ الْمُشْرِكُونَ لِعُثْمَانَ إِنَّ شِئْتَ أَنْ تَطُوفَ بِالْبَيْتِ فَطُفْ  
فَقَالَ مَا كُنْتُ لِأَفْعَلَ حَتَّى يَطُوفَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ). وَاحْتَبَسَتْهُ قُرَيْشٌ عِنْدَهَا، فَبَلَغَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ) وَالْمُسْلِمِينَ أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ قَدْ قُتِلَ. فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ  
(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَصْحَابَهُ إِلَى الْبَيْعَةِ. فَكَانَتْ بَيْعَةُ الرِّضْوَانِ  
تَحْتَ الشَّجَرَةِ، فَبَايَعَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) النَّاسَ وَمَنْ  
يَتَخَلَّفَ عَنْهُ أَحَدٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا الْجَدُّ بْنُ قَيْسٍ. رَسُولُ اللَّهِ  
(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بَايَعَ لِعُثْمَانَ فَضْرَبَ بِإِحْدَى يَدَيْهِ عَلَى  
الْأُخْرَى. وَلَمَّا تَمَّتْ الْبَيْعَةُ رَجَعَ عُثْمَانُ.

## إِرْسَالُ قُرَيْشٍ سُهَيْلًا إِلَى الرَّسُولِ لِلصُّلْحِ

عِنْدَمَا سَمِعَتْ قُرَيْشٌ بَيْعَةَ الرِّضْوَانِ خَافُوا خَوْفًا شَدِيدًا وَبَعَثُوا  
سُهَيْلَ بْنَ عَمْرٍو إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَقَالُوا لَهُ  
أَنْتَ مُحَمَّدًا فَصَالِحُهُ. فَأَتَاهُ سُهَيْلُ بْنُ عَمْرٍو، فَلَمَّا رَأَهُ رَسُولُ اللَّهِ  
(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَالَ: قَدْ أَرَادَ الْقَوْمُ الصُّلْحَ حِينَ بَعَثُوا هَذَا  
الرَّجُلَ فَلَمَّا انْتَهَى سُهَيْلُ بْنُ عَمْرٍو إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ) تَكَلَّمَ، ثُمَّ جَرَى بَيْنَهُمَا الصُّلْحُ.

عَلَيَّ يَكْتُبُ شُرُوطَ الصُّلْحِ

ثُمَّ دَعَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ  
 - رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ - فَقَالَ أَكْتُبْ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ قَالَ  
 سُهَيْلٌ لَا أَعْرِفُ هَذَا، وَلَكِنْ أَكْتُبْ بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
 (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَكْتُبْ بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ فَكَتَبَهَا؛ ثُمَّ قَالَ أَكْتُبْ  
 هَذَا مَا صَاحَ عَلَيْهِ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ سُهَيْلُ بْنُ عَمْرٍو؛ فَقَالَ سُهَيْلٌ  
 لَوْ شِئْتُ أَنْتَ رَسُولَ اللَّهِ لَمْ أَقَاتِلْكَ، وَلَكِنْ أَكْتُبْ اسْمَكَ وَاسْمَ  
 أَبِيكَ؛ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَكْتُبْ هَذَا مَا  
 صَاحَ عَلَيْهِ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ سُهَيْلُ بْنُ عَمْرٍو، اصْطَلَحَا عَلَى  
 وَضْعِ الْحَرْبِ عَنِ النَّاسِ عَشْرَ سِنِينَ يَأْمَنُ فِيهِنَّ النَّاسُ وَعَلَى أَنَّهُ  
 مَنْ أَتَى مُحَمَّدًا مِنْ قُرَيْشٍ بِغَيْرِ إِذْنٍ وَلِيَّهِ رَدُّهُ عَلَيْهِمْ وَمَنْ جَاءَ  
 قُرَيْشًا مِمَّنْ مَعَ مُحَمَّدٍ لَمْ يَرُدُّوهُ عَلَيْهِ وَأَنَّهُ مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَدْخُلَ فِي  
 عَقْدِ مُحَمَّدٍ وَعَهْدِهِ دَخَلَ فِيهِ وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَدْخُلَ فِي عَقْدِ قُرَيْشٍ  
 وَعَهْدِهِمْ دَخَلَ فِيهِ.

فَلَمَّا فَرَغَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنَ الصُّلْحِ قَدِمَ  
 إِلَى هَدْيِهِ فَنَحَرَهُ ثُمَّ جَلَسَ فَحَلَقَ رَأْسَهُ؛ فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ أَنَّ رَسُولَ  
 اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَدْ نَحَرَ وَحَلَقَ تَوَاتَبُوا يَنْحَرُونَ وَيَحْلِقُونَ.  
 فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) يَرْحَمُ اللَّهُ الْمُحَلِّقِينَ،  
 قَالُوا: وَالْمَقْصِرِينَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ يَرْحَمُ اللَّهُ الْمُحَلِّقِينَ، قَالُوا:

وَالْمُقَصِّرِينَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ يَرْحَمُ اللَّهُ الْمُحَلِّقِينَ، قَالُوا:  
وَالْمُقَصِّرِينَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ وَالْمُقَصِّرِينَ.

ثُمَّ رَجَعَ إِلَى الْمَدِينَةِ وَفِي مَرْجِعِهِ أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْهِ "إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ  
فَتْحًا مُبِينًا لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ  
نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا  
عَزِيزًا" (الْفَتْحُ ١-٣)

Воистину, Мы даровали тебе явную победу, 2. чтобы Аллах простил тебе грехи, которые были прежде и которые будут впоследствии, чтобы Он довел до конца Свою милость к тебе и провел тебя прямым путем 3. и чтобы Аллах оказал тебе великую помощь.

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ حَافِظُوا عَلَى شُرُوطِ الصُّلْحِ بِإِخْلَاصٍ وَأَمَانَةٍ. وَلَكِنَّ  
قُرَيْشًا غَدَرَتْ وَخَانَتْ فَكَانَ غَدْرُهَا وَخِيَانَتُهَا سَبَبًا فِي فَتْحِ مَكَّةَ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

١. متى بدأت للمسلمين عيشة الاستقرار؟

٢. لِمَاذَا مَنَعَ مُشْرِكُو مَكَّةَ الْمُسْلِمِينَ عَنِ زِيَارَةِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ؟
٣. مَاذَا رَأَى رَسُولُ اللَّهِ فِي مَنَامِهِ فِي الْعَامِ السَّادِسِ الْهَجْرِيِّ؟
٤. فِي أَيِّ سَنَةٍ بَدَأَتْ غَزْوَةُ الْحُدَيْبِيَّةِ؟
٥. فِي أَيِّ شَهْرٍ بَدَأَتْ غَزْوَةُ الْحُدَيْبِيَّةِ؟
٦. مَا الْمُدَّةُ الَّتِي كَانَتْ بَيْنَ غَزْوَةِ الْحُدَيْبِيَّةِ وَ غَزْوَةِ الْخَنْدَقِ؟
٧. لِمَاذَا تُسَمَّى هَذِهِ الْغَزْوَةُ بِغَزْوَةِ الْحُدَيْبِيَّةِ؟
٨. أذْكَرُ أَسْبَابَ هَذِهِ الْغَزْوَةِ.
٩. مَنْ الَّذِي بَعَثَهُ رَسُولُ اللَّهِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَى قُرَيْشٍ؟ وَلِمَاذَا؟
١٠. لِمَاذَا نَزَلَ الْمُسْلِمُونَ بِالْحُدَيْبِيَّةِ؟
١١. مَاذَا فَعَلَتْ قُرَيْشٌ بِالصَّحَابِيِّ الَّذِي أَرْسَلَهُ رَسُولُ اللَّهِ؟
١٢. أذْكَرُ أَسْبَابَ بَيْعَةِ الرِّضْوَانِ وَبَيِّنْ مَعْنَاهَا.
١٣. مَنْ هُوَ سُهَيْلُ بْنُ عَمْرٍو؟
١٤. مَنْ كَانَ يَكْتُبُ شُرُوطَ الصُّلْحِ؟
١٥. أذْكَرُ بُنُودَ الصُّلْحِ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

إِنْتِصَارٌ	победа	خَنْدَقٌ	ров
إِنْتِقَامٌ	мечь; реванш	مَنْعٌ	запрет; отказ
بَدَأَ	начинать	زِيَارَةٌ	посещение
عَيْشٌ	жизнь	الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ	Мечеть аль-Харам

شَعَرَ	чувствовать	الْعَامُ السَّادِسُ	шестой год
عِزَّةٌ	слава, гордость	مَنَامٌ	сон
أَصْبَحَ	становиться	مُشْكِلَةٌ	проблема
أَمِنَ	находящийся в безопасности	اسْتَعَدَّ	приготавливаться
اسْتِقْرَارٌ	стабильность	إِعْتَمَرَ	совершать малый хадж 'Умру
رَأْسٌ، رُؤُوسٌ	глава	أَلْفٌ وَخَمْسِمِائَةٌ	1500
أَنبَأَ	объявлять	طَافَ، يَطُوفُ	обходить
مُعْتَمِرٌ	совершающий 'Умру	صَمَّمَ	решать; упорствовать
غِمْدٌ، أَغْمَادٌ	ножны	جَهَّزَ	приготавливать, оснащать
بَيْعَةُ الرِّضْوَانِ	клятва верности	بَرَكَ	опускаться на колени
اسْتَشَارَ	просить совета	بَعَثَ، يَبْعَثُ	отправлять
حَبَسَ	удерживать	بَايَعَ	давать клятву
إِرْسَالٌ	отправка	رَدَّ، يَرُدُّ	возвращать
عَقْدٌ	договор, соглашение	فَرَّغَ	оканчивать, завершать
صُلْحٌ	мир, примирение	حَلَقَ، يَحْلِقُ	брить
صَالِحٌ	заключать мир	تَوَاتَبَ	подпрыгивать
فَرِحَ	радоваться	أَمَانَةٌ	верность, преданность
عَهْدٌ	обещание, договор	خَانَ	предавать, обманывать
نَحَرَ، يَنْحَرُ	резать	خِيَانَةٌ	вероломство
مُقَصِّرٌ	укорачивающий (волосы)	مُحَلِّقٌ	побрившийся

غَدَرَ	предавать, обманывать	إِخْلَاصٌ	искренность
غَدْرٌ	предательство	حَابِسٌ	удерживающий
وَذَلِكَ لِأَنَّهُمْ لَا يُرِيدُونَ حَرْبًا			это из-за того что они не хотели войны
وَمَا يَحْمِلُوا مِنَ السِّلَاحِ إِلَّا السُّيُوفَ			из оружия ничего не взяли кроме мечей
حَيْثُ يَجْتَمِعُ فِيهِ الْمُسْلِمُونَ			там, где мусульмане собрались
لِأَدَاءِ الْعُمْرَةِ			совершить 'умру
رَاحِلَتُهُ الْقَصْوَاءُ			его верблюдица по кличке касуа'
أَنَّهُ حَبَسَهَا حَابِسُ الْفِيلِ			его задержал тот, кто задержал слона
وَإِنَّمَا جِئْنَا عُمَرَاءَ			мы пришли совершить 'Умру
إِنْ شِئْتَ أَنْ تَطُوفَ بِالْبَيْتِ فَطُفْ			если ты хочешь совершить обход вокруг Каабы, то делай это
فَلَمَّا انْتَهَى سُهَيْلُ بْنُ عَمْرٍو إِلَى رَسُولِ اللَّهِ			когда Сухайль приблизился к Пророку
رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ			да будет Аллах доволен над ним (довольства Аллаха над ним)
بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ			во имя твое о Аллах
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ			во имя Аллаха милостивого милосердного
اصْطَلَحَا عَلَى وَضْعِ الْحَرْبِ			договорились прекратить вражду
يَرْحَمُ اللَّهُ الْمُحَلِّقِينَ			да смилуется Аллах над побрившими (головы)

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## الدرس التاسع عشر. خَيْبَرَ

### УРОК 19. ПРИСОЕДИНЕНИЕ ХАЙБАРА

(Сафар/рабигиль-аууаль 7 г.х./июнь-июль 628 г.)

وَلَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْمَدِينَةَ مِنَ الْحُدَيْبِيَّةِ  
مَكَثَ بِهَا عِشْرِينَ لَيْلَةً ثُمَّ خَرَجَ إِلَى خَيْبَرَ. كَانَ فَتْحُ خَيْبَرَ فِي السَّنَةِ  
السَّادِسَةِ وَقِيلَ فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ.

كَانَ يَهُودُ خَيْبَرَ مِنَ الْمُتَثِرِينَ لِلْأَحْزَابِ ضِدَّ الْمُسْلِمِينَ فِي غَزْوَةِ  
الْحِنْدَقِ، وَظَلُّوا يُؤَلِّبُونَ الْأَعْرَابَ عَلَى حَرْبِهِمْ، فَكَانَ لَا بُدَّ مِنَ  
التَّخَلُّصِ مِنْهُمْ. وَكَانُوا يَعِيشُونَ فِي حُصُونِهِمْ تَبَعُدُ عَنِ الْمَدِينَةِ بِمِائَةِ  
مِيلٍ.

قَالَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِذَا  
غَزَا قَوْمًا كَانَ لَمْ يُغَزِ عَلَيْهِمْ حَتَّى يُصْبِحَ فَإِنْ سَمِعَ أَذَانًا أَمْسَكَ وَإِنْ  
لَمْ يَسْمَعْ أَذَانًا أَغَارَ. فَنَزَلَ الْمُسْلِمُونَ خَيْبَرَ لَيْلًا، فَبَاتَ رَسُولُ اللَّهِ  
(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حَتَّى إِذَا أَصْبَحَ لَمْ يَسْمَعْ أَذَانًا، فَرَكِبَ  
وَرَكِبَ الْمُسْلِمُونَ مَعَهُ وَاسْتَقْبَلُوا عُمَّالَ خَيْبَرَ قَدْ خَرَجُوا بِمَسَاحِيهِمْ  
وَمَكَاتِلِهِمْ فَلَمَّا رَأَوْا رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَالْجَيْشَ  
قَالُوا: "مُحَمَّدٌ وَالْجَيْشُ مَعَهُ" فَأَذْبَرُوا هُرَابًا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) اللَّهُ أَكْبَرُ خَرِبَتْ خَيْبَرُ.

فَكَانَ أَوَّلَ حُصُونِهِمْ أُفْتُحَ حِصْنُ نَاعِمٍ، حِصْنُ بَنِي أَبِي الْحَقِيقِ  
وَأَصَابَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنْهُمْ سَبَايَا، مِنْهُمْ  
صَفِيَّةُ، فَاصْطَفَى رَسُولُ اللَّهِ صَفِيَّةَ لِنَفْسِهِ.

يَوْمَئِذٍ نَهَاهُمْ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عَنْ أَرْبَعٍ:

١. عَنْ إِتْيَانِ الْحَبَالَى مِنَ السَّبَايَا؛

٢. وَعَنْ أَكْلِ الْحِمَارِ الْأَهْلِيِّ؛

٣. وَعَنْ أَكْلِ كُلِّ ذِي نَابٍ مِنَ السَّبَاعِ؛

٤. وَعَنْ بَيْعِ الْمَغَانِمِ حَتَّى تُقَسَمَ.

وَحَاصِرَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَهْلَ خَيْبَرَ فِي  
حِصْنَيْهِمِ الْوَطِيحِ وَالسَّلَامِ، حَتَّى إِذَا أَيَقُنُوا بِالْهَلَكَةِ سَأَلُوهُ أَنْ  
يُسَيِّرَهُمْ وَأَنْ يَحْقِنَ لَهُمْ دِمَاءَهُمْ فَفَعَلَ. وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَدْ حَازَ الْأَمْوَالَ كُلَّهَا وَجَمِيعَ حُصُونِهِمْ إِلَّا مَا كَانَ مِنْ  
ذَيْكَ الْحِصْنَيْنِ. فَلَمَّا سَمِعَ بِهِمْ أَهْلُ فِدْكَ قَدْ صَنَعُوا مَا صَنَعُوا،  
بَعَثُوا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) يَسْأَلُونَهُ أَنْ يُسَيِّرَهُمْ  
وَأَنْ يَحْقِنَ دِمَاءَهُمْ فَفَعَلَ. فَلَمَّا نَزَلَ أَهْلُ خَيْبَرَ عَلَى ذَلِكَ سَأَلُوا  
رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَنْ يُعَامِلَهُمْ فِي الْأَمْوَالِ عَلَى  
النِّصْفِ وَقَالُوا: نَحْنُ أَعْلَمُ بِهَا مِنْكُمْ وَأَعْمَرُ لَهَا؛ فَصَالِحَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ  
(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عَلَى النِّصْفِ عَلَى أَنَا إِذَا شِئْنَا أَنْ نُخْرِجَكُمْ

أَخْرَجْنَاكُمْ فَصَالِحُهُ أَهْلُ فَدَكٍ عَلَى مِثْلِ ذَلِكَ فَكَانَتْ خَيْبَرُ فَيْئًا  
بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ وَكَانَتْ فَدَكُ خَالِصَةً لِرَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ - ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَجْلِبُوا عَلَيْهَا بِحَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ .

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

- ١ . اقرأ النص واكتبه
- ٢ . ترجم النص الى اللغة الروسية
- ٣ . أعد النص
- ٤ . احفظ الكلمات الجديدة
- ٥ . أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

- ١ . كم لَيْلَةً مَكَثَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْمَدِينَةَ لَمَّا قَدِمَ مِنَ الْحُدَيْبِيَّةِ قَبْلَ خُرُوجِهِ غَازِيًا إِلَى خَيْبَرَ؟
- ٢ . لِمَاذَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِذَا غَزَا قَوْمًا لَمْ يُغَزِ عَلَيْهِمْ حَتَّى يُصْبِحَ؟
- ٣ . مَتَى نَزَلَ الْمُسْلِمُونَ خَيْبَرَ؟
- ٤ . فِي أَيِّ سَنَةٍ بَدَأَتْ غَزْوَةُ خَيْبَرَ؟
- ٥ . فِي أَيِّ شَهْرٍ بَدَأَتْ غَزْوَةُ خَيْبَرَ؟
- ٦ . مَا الْمُدَّةُ الَّتِي كَانَتْ بَيْنَ غَزْوَةِ الْحُدَيْبِيَّةِ وَ غَزْوَةِ خَيْبَرَ؟
- ٧ . لِمَاذَا تُسَمَّى هَذِهِ الْغَزْوَةُ بِغَزْوَةِ خَيْبَرَ؟

٨. اذْكُرْ اسْبَابَ هَذِهِ الْغَزْوَةِ.

٩. مَاذَا قَالَتْ يَهُودُ خَيْبَرَ لَمَّا رَأَوْا رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

وَسَلَّمَ) وَالْجَيْشَ؟ وَمَاذَا قَالَ الرَّسُولُ عِنْدئِذٍ؟

١٠. مَنْ هِيَ صَفِيَّةٌ؟

١١. عَنْ مَاذَا نَهَاهُمْ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) يَوْمئِذٍ؟

١٢. مَاذَا فَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ بِبَهُودِ خَيْبَرَ بَعْدَ اسْتِسْلَامِهِمْ إِيَّاهُ؟

١٣. مَاذَا صَنَعَ أَهْلُ فَدَكٍ لَمَّا سَمِعُوا خَبَرَ بَهُودِ خَيْبَرَ؟

١٤. بَيِّنْ بِاسْلُوبِكَ مَعْنَى الْعِبَارَةِ: "فَكَانَتْ خَيْبَرُ فَيْئًا".

١٥. لِمَنْ كَانَتْ فَدَكُ؟ وَلِمَاذَا؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

رَابِحٌ	рабочий	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
أَدْبَرَ	отступать, уходить	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
هَرَبٌ	бегство	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
أَصَابَ مِنْ	попадать; иметь из	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
حَضَّ	подстрекать, толкать	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
صَنَعَ	делать	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
اِقْتَصَّ	наказывать, мстить	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
تَخَلَّصَ	спасение, избавление	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
مَسَاحٍ	лопата; грабли	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
اصْطَفَى	выбирать	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
سَيَّرَ، يُسَيِّرُ	отправлять	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
فَيْئٌ	фай (вид добычи)	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
يُحَازُ، حَازَ	овладевать	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
حَزَّبَ	собирать, партию	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
صَدَّ	удерживать; отбивать	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
قِصَاصٌ	возмездие	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
لَا بُدَّ	необходимо	عَامِلٌ، عُمَّالٌ
مِكَاتِلٌ، مِكَاتِلٌ	большая корзина	عَامِلٌ، عُمَّالٌ

نَابٌ، نُيُوبٌ	КЛЫК	سَبْعٌ، سِبَاعٌ	зверь
(a) خَرِبَ	быть разрушенным	جَلَبٌ، يَجْلِبُ	доставлять; добывать
مُنِيرٌ	подстрекатель	أَلَّبٌ، يُؤَلِّبُ	подстрекать, натравливать
<hr/>			
كَانَ لَمْ يُغِرْ عَلَيْهِمْ	не нападал на них		
بِمَسَاحِيهِمْ وَمَكَاتِلِهِمْ	со своими лопатами и корзинами		
خَرِبَتْ خَيْبَرُ	рухнул Хайбар		
إِثْيَانُ الْحَبَالَى مِنْ السَّبَايَا	совокупляться с пленными женщинами, которые находятся в положении		
الْحِمَارُ الْأَهْلِيُّ	домашний осел		
بَيْعُ الْمَغَانِمِ	продажа добычи		
ذِي نَابٍ مِنَ السَّبَاعِ	хищники, обладающие клыками		
أَيَقْنُوا بِالْهَلَكَةِ	они убедились в неизбежности летального исхода		
يَحْقِنَ لَهُمْ دِمَاءَهُمْ	спасти от смерти		
لَمْ يَجْلِبُوا عَلَيْهَا بِخَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ	был взят без военных действий		

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس العشرون. مُؤْتَةٌ  
УРОК 20. ПОХОД НА МУ'ТУ

(Джумада-ль-аууаль 8г.х. август-сентябрь 629г.)

سَبَبُهَا :

بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - الْحَارِثَ بْنَ عُمَيْرٍ  
بِكِتَابٍ إِلَى مَلِكِ الرُّومِ فَعَرَضَ لَهُ شُرْحَيْلُ بْنُ عَمْرٍو فَقَتَلَهُ - وَمَ  
يُقْتَلُ لِرَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) - رَسُولٌ غَيْرُهُ - فَاشْتَدَّ  
ذَلِكَ عَلَيْهِ فَبَعَثَ الْبُعُوثَ.

بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بَعْثَةً إِلَى مُؤْتَةٍ فِي  
جُمَادَى الْأُولَى سَنَةِ ثَمَانٍ وَاسْتَعْمَلَ عَلَيْهِمُ زَيْدَ بْنَ حَارِثَةَ وَقَالَ إِنَّ  
أُصَيْبَ زَيْدٌ فَجَعَفَرُ بْنُ أَبِي طَالِبٍ عَلَى النَّاسِ. فَإِنْ أُصِيبَ جَعَفَرُ  
فَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَوَاحَةَ عَلَى النَّاسِ.

ثُمَّ مَضَوْا مَعَانَ، مِنْ أَرْضِ الشَّامِ، فَبَلَغَ النَّاسَ أَنَّ هِرْقَلَ قَدْ نَزَلَ  
مَأَبَ، مِنْ أَرْضِ الْبَلْقَاءِ، فِي مِئَةِ أَلْفٍ مِنَ الرُّومِ، فَلَمَّا بَلَغَ ذَلِكَ  
لِلْمُسْلِمِينَ أَقَامُوا عَلَى مَعَانَ لَيْلَتَيْنِ يُفَكِّرُونَ فِي أَمْرِهِمْ وَقَالُوا:  
نَكْتُبُ إِلَى الرَّسُولِ فَنُخْبِرُهُ بِعَدَدِ عَدُونَا، فِيمَا أَنْ يُمِدَّنَا بِالرِّجَالِ وَإِمَّا  
أَنْ يَأْمُرَنَا بِأَمْرِهِ فَنَمْضِي لَهُ.

لِقَاءِ الرُّومِ

فَمَضَى النَّاسُ حَتَّى لَقِيَتْهُمْ جَمُوعُ هِرَقْلَ مِنَ الرُّومِ وَالْعَرَبِ بِقَرْيَةٍ  
 مِنْ قُرَى الْبَلْقَاءِ يُقَالُ لَهَا مَشَارِفُ، ثُمَّ دَنَا الْعَدُوُّ، وَانْحَازَ  
 الْمُسْلِمُونَ إِلَى قَرْيَةٍ يُقَالُ لَهَا مُؤْتَةٌ. فَالْتَقَى النَّاسُ عِنْدَهَا. ثُمَّ التَّقَى  
 النَّاسُ وَافْتَتَلُوا، فَقَاتَلَ زَيْدُ بْنُ حَارِثَةَ بِرَايَةِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حَتَّى قُتِلَ. ثُمَّ أَخَذَ اللِّوَاءَ جَعْفَرُ بْنُ أَبِي طَالِبٍ بِيَمِينِهِ  
 فَقَطَعَتْ فَأَخَذَهُ بِشِمَالِهِ فَقَطَعَتْ فَاحْتَضَنَهُ بِعَضُدَيْهِ حَتَّى قُتِلَ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَهُوَ ابْنُ ثَلَاثٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً. وَيُقَالُ إِنَّ رَجُلًا مِنَ  
 الرُّومِ ضَرَبَهُ يَوْمَئِذٍ ضَرْبَةً فَقَطَعَهُ بِنِصْفَيْنِ. فَلَمَّا قُتِلَ جَعْفَرُ أَخَذَ  
 الرَّايَةَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَوَاحَةَ فَقَاتَلَ بِهَا حَتَّى قُتِلَ. ثُمَّ أَخَذَ الرَّايَةَ ثَابِتُ  
 بْنُ أَقْرَمَ أَخُو بَنِي الْعَجْلَانِ فَقَالَ يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ اصْطَلِحُوا  
 عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ قَالُوا: أَنْتَ قَالَ مَا أَنَا بِفَاعِلٍ. فَاصْطَلَحَ النَّاسُ  
 عَلَى خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ، فَلَمَّا أَخَذَ الرَّايَةَ دَافَعَ الْقَوْمَ، ثُمَّ انْحَازَ وَانْحِيَزَ  
 عَنْهُ حَتَّى انْصَرَفَ بِالنَّاسِ.

مِنَ الْمُنتَصِرُ؟

وَقَدْ ذَكَرَ ابْنُ سَعْدٍ أَنَّ الْهَزِيمَةَ كَانَتْ عَلَى الْمُسْلِمِينَ. وَالَّذِي  
 فِي "صَحِيحِ الْبُخَارِيِّ" أَنَّ الْهَزِيمَةَ كَانَتْ عَلَى الرُّومِ. وَالصَّحِيحُ مَا  
 ذَكَرَهُ ابْنُ إِسْحَاقَ أَنَّ كُلَّ فِئَةٍ انْحَازَتْ عَنِ الْأُخْرَى.

دُخُولُ الْمُسْلِمِينَ الشَّامَ

كَانَ أَوَّلُ دُخُولِ الْمُسْلِمِينَ الشَّامَ زَمَنَ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ) فِي غَزْوَةِ مُؤْتَةَ. وَأَهَمُّ مُدْنِهَا: الْقُدْسُ الشَّرِيفُ، وَعَمَّانُ:  
عَاصِمَةُ الْمَمْلَكَةِ الْأُرْدُنِّيَّةِ الْهَاشِمِيَّةِ، وَدِمَشْقُ: عَاصِمَةُ الْجُمْهُورِيَّةِ  
السُّورِيَّةِ، وَبَيْرُوتُ عَاصِمَةُ لُبْنَانَ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Выучите новые слова и выражения.
5. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وَاكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. احفظ الكلمات الجديدة
٥. أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

١. فِي أَيِّ سَنَةٍ بَدَأَتْ غَزْوَةُ مُؤْتَةَ؟
٢. لِمَاذَا تُسَمَّى غَزْوَةُ مُؤْتَةَ بِهَذَا الْإِسْمِ؟
٣. مَنْ هُوَ شَرْحِبِيلُ بْنُ عَمْرٍو؟ وَمَنْ الْحَارِثُ بْنُ عُمَيْرٍ؟
٤. أَدْكُرْ أَسْبَابَ هَذِهِ الْغَزْوَةِ؟
٥. أَدْكُرْ عَدَدَ جَيْشِ الرُّومِ؟
٦. مَنْ كَانَ قَائِدًا لِلْمُسْلِمِينَ فِي غَزْوَةِ مُؤْتَةَ؟
٧. أَدْكُرْ عَدَدَ جَيْشِ الْمُسْلِمِينَ؟

٨. أَذْكَرُ لِقَاءَ جَيْشِ الْمُسْلِمِينَ الرُّومَ؟
٩. كَمْ مِنْ الْمُسْلِمِينَ قُتِلُوا فِي هَذِهِ الْغَزْوَةِ؟
١٠. أَيُّ دَوْرٍ كَانَ يَلْعَبُ خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ فِي هَذِهِ الْغَزْوَةِ؟
١١. مَنْ أَخَذَ الرَّايَةَ بَعْدَ مَقْتَلِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَوَاحَةَ؟ وَمَاذَا قَالَ لِلْقَوْمِ؟
١٢. مَنْ الْمُنْتَصِرُ فِي هَذِهِ الْغَزْوَةِ؟
١٣. مَا أَهَمُّ مَدُنِ الشَّامِ؟

### СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

أَمَدٌ، يُمِدُّ	помогать	إِنْخَازَ	отходить
عَاصِمَةٌ	столица	صَحِيحٌ	достоверный
مَضَى، يَمْضِي	проходить	جَمُوعٌ	войска
دَنَا	приближаться	انْصَرَفَ	отходить

فَبَعَثَ الْبُعُوثَ	отправил войска
اسْتَعْمَلَ عَلَيْهِمُ	назначил командующим для них
فَعَرَضَ لَهُ	преградил ему путь
فَاشْتَدَّ ذَلِكَ عَلَيْهِ	это для него было невыносимо
يَأْمُرُنَا بِأَمْرِهِ فَنَمْضِي لَهُ	укажет как нам действовать, и мы пойдём по тому пути
فَالْتَقَى النَّاسُ	и люди встретились
فَاحْتَضَنَهُ بِعَضُدَيْهِ	прижал его плечами

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## الدرس الواحد والعشرون. فَتْحُ مَكَّةَ

### УРОК 21. ПАДЕНИЕ ЯЗЫЧЕСКОЙ МЕККИ

(8г.х.630 )

## خُرُوجُ أَبِي سُفْيَانَ إِلَى الْمَدِينَةِ لِلصُّلْحِ وَرُجُوعُهُ بِاخْتِيَابِ

كَمَا ذَكَرْنَا فِي الدُّرُوسِ السَّابِقَةِ بَعْدَ صُلْحِ الْحُدَيْبِيَّةِ الَّذِي تَمَّ بَيْنَ الرَّسُولِ وَقُرَيْشٍ غَدَرَتْ قُرَيْشٌ وَخَانَتْ وَلَكِنْ عِنْدَمَا فَهِمُوا مَا فَعَلُوا نَدِمُوا. فَخَرَجَ أَبُو سُفْيَانَ إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُكَلِّمَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَدَخَلَ عَلَى ابْنَتِهِ أُمِّ حَبِيبَةَ بِنْتِ أَبِي سُفْيَانَ فَلَمَّا ذَهَبَ لِيَجْلِسَ عَلَى فِرَاشِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَخَذَتْهُ عَنْهُ فَقَالَ يَا بُنَيَّةُ؟ مَا أَذْرِي أَرَعِبْتِ بِي عَنْ هَذَا الْفِرَاشِ أَمْ رَغِبْتِ بِهِ عَنِّي؟ قَالَتْ بَلْ هُوَ فِرَاشُ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَأَنْتَ رَجُلٌ مُشْرِكٌ نَجَسٌ وَلَمْ أَحِبُّ أَنْ تَجْلِسَ عَلَى فِرَاشِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) قَالَ وَاللَّهِ لَقَدْ أَصَابَكَ يَا بُنَيَّةُ بَعْدِي شَرٌّ. ثُمَّ خَرَجَ حَتَّى أَتَى رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَكَلَّمَهُ فَلَمْ يَرُدُّ عَلَيْهِ شَيْئًا، ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى أَبِي بَكْرٍ فَكَلَّمَهُ أَنْ يُكَلِّمَ لَهُ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَقَالَ مَا أَنَا بِفَاعِلٍ ثُمَّ أَتَى عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ فَكَلَّمَهُ فَقَالَ أَنَا أَشْفَعُ لَكُمْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَكَلَّمَهُ فَقَالَ أَنَا أَشْفَعُ لَكُمْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟ فَوَاللَّهِ لَوْ لَمْ أَجِدْ إِلَّا الذَّرَّ لَجَاهَدْتُكُمْ بِهِ. ثُمَّ خَرَجَ فَدَخَلَ عَلَى عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَعِنْدَهُ فَاطِمَةُ

بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَضِيَ عَنْهَا) ، وَعِنْدَهَا  
 حَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ ، فَقَالَ يَا عَلِيُّ وَإِنِّي قَدْ جِئْتُ فِي حَاجَةٍ فَلَا  
 أَرْجِعَنَّ كَمَا جِئْتُ خَائِبًا ، فَاشْفَعْ لِي إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَقَالَ وَيْحَكَ يَا أَبَا سُفْيَانَ وَاللَّهِ لَقَدْ عَزَمَ رَسُولُ اللَّهِ  
 (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عَلَى أَمْرٍ مَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نُكَلِّمَهُ فِيهِ. فَقَامَ  
 أَبُو سُفْيَانَ ثُمَّ رَكِبَ بَعِيرَهُ فَاَنْطَلَقَ خَائِبًا.

### دُخُولُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ

أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِالْجِهَازِ وَأَمَرَ أَهْلَهُ أَنْ  
 يُجَهِّزُوهُ. ثُمَّ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَعْلَمَ النَّاسَ أَنَّهُ  
 سَائِرٌ إِلَى مَكَّةَ، وَقَالَ اللَّهُمَّ خُذْ الْعُيُونَ وَالْأَخْبَارَ عَنْ قُرَيْشٍ...  
 وَسَارَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَدَخَلَ مَكَّةَ مِنْ  
 أَعْلَاهَا وَأَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) خَالِدَ بْنَ الْوَلِيدِ أَنْ  
 يَدْخُلَهَا مِنْ أَسْفَلِهَا. فَمَا عَرَضَ لَهُمْ أَحَدٌ.

### مُقَاتَلَةُ الْمُسْلِمِينَ بَعْضَ سُفْهَاءِ قُرَيْشٍ

وَجَمَعَ سُفْهَاءُ قُرَيْشٍ مَعَ عِكْرِمَةَ بْنِ أَبِي جَهْلٍ وَصَفْوَانَ بْنِ  
 أُمَيَّةَ وَسُهَيْلِ بْنِ عَمْرٍو بِالْحُنْدَمَةِ لِيُقَاتِلُوا الْمُسْلِمِينَ. فَقَتِلَ كُرْزُ بْنُ  
 جَابِرِ الْفَهْرِيِّ وَخُنَيْسُ بْنُ خَالِدِ بْنِ رَبِيعَةَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَكَانَا فِي

خَيْلِ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ فَسَلَكَ طَرِيقًا غَيْرَ طَرِيقِهِ فَقُتِلَا جَمِيعًا وَأُصِيبَ  
مِنْ الْمُشْرِكِينَ نَحْوُ اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلًا ثُمَّ انْهَزَمُوا.

### دُخُولُ الْمَسْجِدِ

ثُمَّ دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) الْمَسْجِدَ فَأَقْبَلَ إِلَى  
الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ فَاسْتَلَمَهُ ثُمَّ طَافَ بِالْبَيْتِ وَفِي يَدِهِ قَوْسٌ وَحَوْلُ  
الْبَيْتِ وَعَلَيْهِ ثَلَاثُمِائَةٍ وَسِتُّونَ صَنَمًا فَجَعَلَ يَطْعُنُهَا بِالْقَوْسِ وَيَقُولُ  
((جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا)) [الإِسْرَاءُ :  
[٨١] ((جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ)) (سَبَأً ٤٩)  
وَالْأَصْنَامُ تَتَسَاقَطُ.

### دُخُولُ الْكَعْبَةِ وَالصَّلَاةُ فِيهَا

قَالَ ابْنُ هِشَامٍ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دَخَلَ  
الْكَعْبَةَ وَمَعَهُ بِلَالٌ ثُمَّ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَدَخَلَ  
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ فَسَأَلَ بِلَالَ أَيْنَ صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ؟ وَلَمْ يَسْأَلْهُ كَمْ صَلَّى، فَكَانَ ابْنُ عُمَرَ إِذَا دَخَلَ الْبَيْتَ  
جَعَلَ الْبَابَ قِبَلَ ظَهْرِهِ حَتَّى يَكُونَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِدَارِ قَدْرُ ثَلَاثِ  
أَذْرُعٍ، ثُمَّ يُصَلِّي فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ بِلَالٌ.  
إِبْقَاءُ مِفْتَاحِ الْكَعْبَةِ فِي آلِ عُثْمَانَ بْنِ طَلْحَةَ

وَذَكَرَ ابْنُ سَعْدٍ فِي الطَّبَقَاتِ: فَلَمَّا كَانَ يَوْمُ الْفَتْحِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) يَا عَثْمَانُ اثْنِي بِالْمِفْتَاحِ فَأَتَيْتُهُ بِهِ فَأَخَذَهُ مِنِّي ثُمَّ دَفَعَهُ إِلَيَّ وَقَالَ خُذُوهَا خَالِدَةَ تَالِدَةَ لَا يَنْزِعُهَا مِنْكُمْ إِلَّا ظَالِمٌ يَا عَثْمَانُ إِنَّ اللَّهَ اسْتَأْمَنَكُمْ عَلَى بَيْتِهِ فَكُلُوا مِمَّا يَصِلُ إِلَيْكُمْ مِنْ هَذَا الْبَيْتِ بِالْمَعْرُوفِ.

### خُطْبَةُ الْفَتْحِ

فَلَمَّا كَانَ الْغَدُ مِنْ يَوْمِ الْفَتْحِ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فِي النَّاسِ خَطِيبًا فَحَمِدَ اللَّهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ وَمَجَّدَهُ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ مَكَّةَ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فَهِيَ حَرَامٌ بِحُرْمَةِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا يَحِلُّ لِامْرِئٍ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يَسْفِكَ فِيهَا دَمًا أَوْ يَعْضُدَ بِهَا شَجَرَةً فَإِنْ أَحَدٌ تَرَحَّصَ لِقِتَالِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَقُولُوا: إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لِرَسُولِهِ وَمَنْ يَأْذُنْ لَكُمْ وَإِنَّمَا حَلَّتْ لِي سَاعَةٌ مِنْ نَهَارٍ وَقَدْ عَادَتْ حُرْمَتُهَا الْيَوْمَ كَحُرْمَتِهَا بِالْأَمْسِ فَلْيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

1. اقرأ النص وكتبه
2. ترجم النص الى اللغة الروسية

٣. أعد النص  
٤. أجب عن الأسئلة الآتية

**ВОПРОСЫ**

١. لِمَاذَا حَرَجَ أَبُو سُفْيَانَ إِلَى الْمَدِينَةِ؟
٢. مَنْ هُوَ أَبُو سُفْيَانَ؟
٣. مَنْ هِيَ أُمُّ حَبِيبَةَ؟
٤. أذْكَرُ أَسْبَابَ هَذِهِ الْغَزْوَةِ.
٥. مَاذَا فَعَلَتْ بِنْتُ أَبِي سُفْيَانَ لَمَّا ذَهَبَ لِيَجْلِسَ عَلَى فِرَاشِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟
٦. وَمَاذَا قَالَ لَهَا وَمَاذَا قَالَتْ لَهُ؟
٧. بِمَاذَا رَدَّ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عِنْدَمَا كَلَّمَهُ أَبُو سُفْيَانَ؟
٨. مَاذَا قَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ عِنْدَمَا طَلَبَ مِنْهُ أَبُو سُفْيَانَ أَنْ يَشْفَعَ لَهُمْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟
٩. أذْكَرُ كَيْفَ كَانَ دُخُولُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ؟
١٠. كَمْ شَخْصًا كَانَ يُقْتَلُ عِنْدَ دُخُولِ الْمُسْلِمِينَ مَكَّةَ؟
١١. كَيْفَ دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَسْجِدَ؟
١٢. كَمْ صَنَمًا كَانَ حَوْلَ الْبَيْتِ حِينَئِذٍ؟
١٣. أذْكَرُ حُكْمَ دُخُولِ الْكَعْبَةِ وَالصَّلَاةِ فِيهَا.

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## الدرس الثانی والعشرون. الْبَيْتُ الْحَرَامُ وَ الْبَقِيعُ

УРОК 22. ЗАПРЕТНЫЙ ДОМ И АЛЬ-БАКИ'

وَكَلِمَةُ الْبَيْتِ الْحَرَامِ تَعْنِي: الْكَعْبَةَ، وَيُسَمَّى الْبَيْتُ الْعَتِيقُ  
أَيْضًا، وَإِذَا قُصِدَ الْمَسْجِدُ قِيلَ: الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ، أَمَّا الْحَرَمُ فَمَكَّةُ  
كُلُّهَا حَرَمٌ، بَلْ إِنَّ حُدُودَ الْحَرَمِ الْغَرْبِيَّةَ وَالشَّرْقِيَّةَ تَبْعُدُ عَنِ الْبَيْتِ  
قَرَابَةً، عِشْرِينَ كِيلُو، أَمَّا الْجَنُوبِيَّةُ فَأَقْلُ مِنْ ذَلِكَ، إِذْ تَقَعُ الْحُدُودُ  
الْجَنُوبِيَّةُ عَلَى الْآكَامِ الَّتِي تَحْفُ بِوَادِي عُرْنَةَ عَلَى قَرَابَةِ (١٣) كِيلُو  
جَنُوبًا، وَمِنْ هَذِهِ الْآكَامِ: اللَّبِينَاتُ، وَالْوَتَائِرُ تِلَاعُغٌ - وَسُودُ حُمَّى،  
جِبَالُ سُودٍ كَالْغَرْبَانِ. أَمَّا مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ، فَالْحُدُودُ الْمَسْجِدُ  
عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عَلَى رَأْسِ وَادِي التَّنْعِيمِ، وَعِنْدَهُ يَنْقَسِمُ  
الْمَاءُ إِلَى وَادِي التَّنْعِيمِ شِمَالًا فِي الْحِلِّ، وَتَلْعَةُ ذَاتِ الْحَنْظَلِ جَنُوبًا  
فِي الْحَرَمِ، وَيَبْعُدُ هَذَا الْمَسْجِدُ قَرَابَةً ٨ أَكْيَالٍ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
شِمَالًا. أَيُّ إِنَّ حَرَمَ مَكَّةَ يَبْلُغُ (٨٨٢) كِيلُو مُرَبَّعًا بِالتَّقْرِيبِ .  
الْبَقِيعُ: مَقْبَرَةُ أَهْلِ الْمَدِينَةِ، بِهِ دُفِنَ أَجَلَّةُ الصَّحَابَةِ وَزَوْجَاتُ رَسُولِ  
اللَّهِ وَبَنَاتُهُ وَأَبْنَاؤُهُنَّ. وَهُوَ مَطْلَعُ الشَّمْسِ مِنَ الْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ يُرَى  
رَأْيَ الْعَيْنِ، كَثِيرٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ يَزُورُهُ بَعْدَ زِيَارَةِ خَيْرِ الْبَشَرِ،  
وَيُقَالُ لَهُ: بَقِيعُ الْغَرَقَدِ .

### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.

2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Ответьте на вопросы письменно.

### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. أجب عن الأسئلة الآتية

### ВОПРОСЫ

١. مَا الْمَقْصُودُ بِالْبَيْتِ الْحَرَامِ؟
٢. مَاذَا يُقَالُ إِذَا قُصِدَ الْمَسْجِدُ؟
٣. مَا الْمَقْصُودُ بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ؟
٤. مَا الْمَقْصُودُ بِالْحَرَمِ؟
٥. هَلْ مَكَّةُ كُلُّهَا حَرَمٌ؟
٦. كَمْ كِيلُو تَبْعُدُ حُدُودَ الْحَرَمِ الْغَرْبِيَّةَ وَالشَّرْقِيَّةَ عَنِ الْبَيْتِ؟
٧. مَا الْمَقْصُودُ بِبَقِيْعِ الْغَرْقَدِ؟

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس الثالث والعشرون. وَقَعَةُ حُنَيْنَ

УРОК 23. ПОХОД НА ХУНАЙН

(11 шаууаль 8 г.х./ 1 февраль 630 г.)

وَتُسَمَّى غَزْوَةَ أُوطَاسٍ وَهُمَا مَوْضِعَانِ بَيْنَ مَكَّةَ وَالطَّائِفِ ،  
فَسُمِّيتِ الْغَزْوَةُ بِاسْمِ مَكَانِهَا ، وَتُسَمَّى غَزْوَةَ هَوَازِنَ ، لِأَنَّهُمْ الَّذِينَ  
أَتَوْا لِقِتَالِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ).

قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ: وَلَمَّا سَمِعَتْ هَوَازِنُ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِفَتْحِ مَكَّةَ، جَمَعَهَا مَالِكُ بْنُ عَوْفِ النَّصْرِيِّ ، وَاجْتَمَعَ  
إِلَيْهِ مَعَ هَوَازِنَ ثَقِيفٌ كُلُّهَا ، وَاجْتَمَعَتْ إِلَيْهِ مُضَرٌّ وَجُشَمٌ كُلُّهَا ،  
وَسَعْدُ بْنُ بَكْرٍ، وَنَاسٌ مِنْ بَنِي هِلَالٍ، وَهُمْ قَلِيلٌ.

فَلَمَّا أَجْمَعَ السَّيْرَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاقَ مَعَ  
النَّاسِ أَمْوَالَهُمْ وَنِسَاءَهُمْ وَأَبْنَاءَهُمْ. ثُمَّ قَالَ مَالِكٌ لِلنَّاسِ إِذَا  
رَأَيْتُمُوهُمْ فَانْكَسِرُوا جُفُونَ سِيُوفِكُمْ ثُمَّ شَدُّوا شِدَّةَ رَجُلٍ وَاحِدٍ  
وَبَعَثَ عُيُونًا مِنْ رِجَالِهِ. خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَهُ  
أَلْفَانِ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ، وَكَانُوا اثْنَيْ عَشَرَ أَلْفًا، وَاسْتَعْمَلَ عَتَّابَ بْنَ  
أَسِيدٍ عَلَى مَكَّةَ أَمِيرًا، ثُمَّ مَضَى يُرِيدُ لِقَاءَ هَوَازِنَ. وَكَانَتْ هَوَازِنُ قَدْ  
كَمَتْ فِي جَنْبَتِي الْوَادِي، وَذَلِكَ فِي الصُّبْحِ، فَحَمَلَتْ عَلَى  
الْمُسْلِمِينَ حَمَلَةَ رَجُلٍ وَاحِدٍ، فَانْهَزَمَ جُمْهُورُ الْمُسْلِمِينَ. قَالَ ابْنُ  
إِسْحَاقَ: وَانْحَازَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ الْيَمِينِ ثُمَّ

قَالَ أَيْنَ أَيُّهَا النَّاسُ؟ هَلُمُّوا إِلَيَّ، أَنَا رَسُولُ اللَّهِ أَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ. فَانطَلَقَ النَّاسُ إِلَّا أَنَّهُ قَدْ بَقِيَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَفَرٌ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ. وَفِي مَن ثَبَتَ مَعَهُ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ، وَمِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ وَالْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ، وَأَبُو سُفْيَانَ بْنِ الْحَارِثِ، وَابْنُهُ وَالْفَضْلُ بْنُ الْعَبَّاسِ وَرَبِيعَةُ بْنُ الْحَارِثِ، وَأُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَأَيُّمَنُ بْنُ عَبِيدٍ. وَأَمَرَ الْعَبَّاسُ وَكَانَ جَهِيرَ الصَّوْتِ أَنْ يُنَادِيَ: يَا مَعْشَرَ الْأَنْصَارِ، يَا أَصْحَابَ الشَّجَرَةِ. فَلَمَّا سَمِعُوا الصَّوْتَ أَجَابُوا: لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ. لَمَّا اجْتَمَعَ إِلَيْهِ الْمُسْلِمُونَ بَدَأَ الْقِتَالَ وَانْتَصَرَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْلِمُونَ.

### خَبْرُ ذَاتِ أَنْوَاطٍ

قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مَالِكٍ - خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى حُنَيْنٍ. وَكَانَتْ لِكُفَّارِ قُرَيْشٍ وَمَنْ سِوَاهُمْ مِنَ الْعَرَبِ شَجَرَةٌ عَظِيمَةٌ خَضْرَاءُ يُقَالُ لَهَا ذَاتُ أَنْوَاطٍ، يَأْتُوهَا كُلَّ سَنَةٍ يُعَلِّقُونَ عَلَيْهَا أَسْلِحَتَهُمْ وَيَذْبَحُونَ عِنْدَهَا، يَعْكُفُونَ عَلَيْهَا يَوْمًا. فَرَأَيْنَا يَوْمًا، وَنَحْنُ نَسِيرُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَجَرَةً عَظِيمَةً خَضْرَاءَ فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ اجْعَلْ لَنَا ذَاتَ أَنْوَاطٍ كَمَا لَهُمْ ذَاتُ أَنْوَاطٍ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ

أَكْبَرُ قُلْتُمْ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ كَمَا قَالَ قَوْمُ مُوسَى: اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا  
كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ.

## مُحَاصِرَةُ الطَّائِفِ

وَهَذِهِ الْمُحَاصِرَةُ فِي الْحَقِيقَةِ "إِمْتِدَادُ لِعَزْوَةِ حُنَيْنٍ"، وَذَلِكَ أَنَّ  
مُعْظَمَ فُلُولِ (остатки) هَوَازِنَ وَثَقِيفِ دَخَلُوا الطَّائِفَ مَعَ الْقَائِدِ  
الْعَامِ مَالِكِ بْنِ عَوْفِ النَّصْرِيِّ . وَتَحَصَّنُوا بِهَا، فَسَارَ إِلَيْهِمْ رَسُولُ  
اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ). بَعْدَ فِرَاقِهِ مِنْ حُنَيْنٍ جَمَعَ الْعَنَائِمَ  
بِالْجُعْرَانَةِ، فِي الشَّهْرِ نَفْسِهِ (شَوَّالِ سَنَةِ ٨ هـ).

## أَوَّلُ مَنْجَنِيْقٍ رُمِيَ بِهِ فِي الْإِسْلَامِ

وَنَصَبَ عَلَيْهِمُ الْمَنْجَنِيْقَ وَهُوَ أَوَّلُ مَا رُمِيَ بِهِ فِي الْإِسْلَامِ . وَقَالَ  
ابْنُ سَعْدٍ: " أَنَّ النَّبِيَّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) نَصَبَ الْمَنْجَنِيْقَ  
عَلَى أَهْلِ الطَّائِفِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا " ثُمَّ ارْتَحَلَ الْمُسْلِمُونَ بِدُونِ الْفَتْحِ .

## سَبَبُ ارْتِحَالِ الْمُسْلِمِينَ

دَخَلَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ) قَالَ أَوْ مَا أُذِنَ لَكَ فِيهِمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ "لَا". قَالَ أَفَلَا  
أُودِنُ بِالرَّحِيلِ؟ قَالَ " بَلَى ". قَالَ فَأَذِنَ عُمَرُ بِالرَّحِيلِ.

### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Ответьте на вопросы письменно.

### الواجبات

١. اقرأ النص واكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. أجب عن الأسئلة الآتية

### ВОПРОСЫ

١. في أي سنة بدأت غزوة حنين؟
٢. في أي شهر بدأت غزوة حنين؟
٣. أذكر أسباب هذه الغزوة؟
٤. لماذا ساق المشركون مع الناس أموالهم ونساءهم وأبنائهم؟
٥. لماذا تسمى هذه الغزوة بغزوة حنين؟
٦. ما المدة التي كانت بين غزوة حنين وفتح مكة؟
٧. عدد أسماء هذه الغزوة؟
٨. أذكر أسباب انهزام المسلمين في بداية الغزوة؟
٩. ماذا قال رسول الله صلى الله عليه وسلم عندما رأى انهزام المسلمين؟
١٠. بماذا أجاب الصحابة لما سمعوا صوت رسول الله صلى الله عليه وسلم؟
١١. من انتصر في غزوة حنين؟
١٢. أذكر خبر ذات أنواط؟
١٣. أذكر أسباب محاصرة الطائف؟

١٤ . أُذْكَرُ أَوَّلُ مَنْجَنِيْقِ رُمِي بِهِ فِي الْإِسْلَامِ؟

١٥ . أُذْكَرُ سَبَبِ اِرْتِحَالِ الْمُسْلِمِينَ؟

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## الدرس الرابع والعشرون. الصلح مع صاحب أيلة

УРОК 24. ДОГОВОР С ЖИТЕЛЯМИ АЙЛЫ

(Раджаб 9г.х. Октябрь – ноябрь 630г)

بَلَغَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَنَّ الرُّومَ قَدْ جَمَعَتْ  
جُمُوعًا كَثِيرَةً بِالشَّامِ وَأَنَّ هِرْقُلَ قَدْ رَزَقَ أَصْحَابَهُ لِسَنَةِ.

فَلَمَّا سَارَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) تَخَلَّفَ عَبْدُ اللَّهِ  
بْنُ أَبِيٍّ وَمَنْ كَانَ مَعَهُ وَتَخَلَّفَ نَفَرٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ. الْجَيْشُ كَانَ كَبِيرًا  
. ثَلَاثُونَ أَلْفٍ مُقَاتِلٍ، وَالْخَيْلُ عَشْرَةُ آلَافٍ فَرَسٍ وَأَقَامَ بِهَا عِشْرِينَ  
لَيْلَةً يَقْصُرُ الصَّلَاةَ وَهِرْقُلُ يَوْمَئِذٍ بِجَمْصِ.

وَلَمَّا انْتَهَى رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى تَبُوكَ (تَقَعُ  
بَيْنَ الْمَدِينَةِ وَالشَّامِ) أَتَاهُ صَاحِبُ أَيْلَةَ فَصَالَحَهُ وَأَعْطَاهُ الْجَزِيَةَ وَأَتَاهُ  
أَهْلُ جَرْبَا وَأَذْرَحَ فَأَعْطَوْهُ الْجَزِيَةَ وَكَتَبَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) كِتَابًا فَهُوَ عِنْدَهُمْ وَكَتَبَ لِصَاحِبِ أَيْلَةَ:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ هَذَا أَمْنَةٌ مِنَ اللَّهِ وَمُحَمَّدِ النَّبِيِّ رَسُولِ اللَّهِ  
لِيَحْنَةَ بَنِي رُؤْبَةَ وَأَهْلِ أَيْلَةَ سَفُنِهِمْ وَسَيَّارَتِهِمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ لَهُمْ ذِمَّةُ  
اللَّهِ وَمُحَمَّدِ النَّبِيِّ وَمَنْ كَانَ مَعَهُمْ مِنْ أَهْلِ الشَّامِ وَأَهْلِ الْيَمَنِ وَأَهْلِ  
الْبَحْرِ فَمَنْ أَحْدَثَ مِنْهُمْ حَدَثًا فَإِنَّهُ لَا يَحُولُ مَالُهُ دُونَ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ

لِمَنْ أَخَذَهُ مِنَ النَّاسِ وَإِنَّهُ لَا يَحِلُّ أَنْ يَمْنَعُوا مَاءَ يَرِيدُونَهُ وَلَا طَرِيقًا  
يَرِيدُونَهُ مِنْ بَحْرِ أَوْ بَرٍّ.

قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ: فَأَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)  
بِتَبُوكَ بَضْعَ عَشْرَةَ لَيْلَةً لَمْ يُجَاوِزْهَا ثُمَّ انْصَرَفَ قَافِلًا إِلَى الْمَدِينَةِ.  
أَمْرُ مَسْجِدِ الضَّرَّارِ. قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ: ثُمَّ أَقْبَلَ رَسُولُ اللَّهِ  
(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حَتَّى نَزَلَ بِذِي أَوَانَ بَلَدٍ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْمَدِينَةِ  
وَكَانَ أَصْحَابُ مَسْجِدِ الضَّرَّارِ قَدْ كَانُوا أَتَوْهُ وَهُوَ يَتَجَهَّزُ إِلَى تَبُوكَ  
، فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا قَدْ بَنَيْنَا مَسْجِدًا لِدِي الْعِلَّةِ وَالْحَاجَةِ  
وَاللَّيْلَةِ الْمَطِيرَةِ وَاللَّيْلَةِ الشَّاتِيَةِ وَإِنَّا نُحِبُّ أَنْ تَأْتِيَنَا ، فَتُصَلِّيَ لَنَا فِيهِ  
قَالَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَلَوْ قَدِمْنَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَأَتَيْنَاكُمْ  
فَصَلَّيْنَا لَكُمْ فِيهِ.

فَلَمَّا نَزَلَ بِذِي أَوَانَ، أَتَاهُ خَبْرُ الْمَسْجِدِ فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ  
(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مَالِكَ بْنَ الدَّخْشَمِ ، أَخَا بَنِي سَالِمِ بْنِ  
عَوْفٍ وَمَعْنِ بْنِ عَدِيٍّ أَوْ أَخَاهُ عَاصِمُ بْنُ عَدِيٍّ ، أَخَا بَنِي  
الْعَجْلَانِ فَقَالَ انْطَلِقَا إِلَى هَذَا الْمَسْجِدِ الظَّالِمِ أَهْلُهُ فَاهْدِمَاهُ  
وَحَرِّقَاهُ . فَخَرَجَا سَرِيعَيْنِ فَحَرَّقَاهُ وَهَدَّمَاهُ وَنَزَلَ فِيهِمْ مِنَ الْقُرْآنِ مَا  
نَزَلَ { وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ } .

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.

4. Ответьте на вопросы письменно.

الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. أجب عن الأسئلة الآتية

ВОПРОСЫ

١. في أيِّ سنةٍ بدأتِ غزوةُ تبوك؟
٢. أذكر أسبابَ هذه الغزوة؟
٣. أين كان هرقلُ يومئذٍ؟
٤. أذكر عددَ جيشِ المسلمينَ ومن تخلفَ منهم؟
٥. كم ليلةً أقامَ المسلمونَ بتبوك؟
٦. أين تقعُ مدينةُ تبوك؟
٧. أذكر أمرَ مسجدِ الضَّرارِ؟

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس الخامس والعشرون. حَجَّةُ الْوَدَاعِ  
УРОК 25. ПРОЩАЛЬНОЕ ПАЛОМНИЧЕСТВО

تَجَهَّزَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِلْحَجِّ فِي شَهْرِ ذِي الْقَعْدَةِ وَأَمَرَ النَّاسَ بِالْجَهَازِ لَهُ. قَالَتْ عَائِشَةُ زَوْجِ النَّبِيِّ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الْحَجِّ لِحُمْسِ لَيَالٍ بَقِيْنَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ. قَالَ ابْنُ هِشَامٍ : فَاسْتَعْمَلَ عَلَى الْمَدِينَةِ أَبَا دُجَانَةَ السَّاعِدِيَّ وَيُقَالُ سِبَاعَ بِنِ عُرْفُطَةَ الْغِفَارِيِّ. قِيلَ قَرَنَ رَسُولُ اللَّهِ بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ وَطَافَ لهُمَا طَوَافًا وَاحِدًا ، وَسَعَى لهُمَا سَعْيًا وَاحِدًا. رَوَاهُ الدَّارِقُطَنِيُّ: حَجَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلَاثَ حَجَّاتٍ حَجَّتَيْنِ قَبْلَ الْهَجْرَةِ وَحَجَّتَهُ الَّتِي قَرَنَهَا بِعُمْرَتِهِ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: طَافَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عَنْ حَجَّتِهِ وَعُمْرَتِهِ طَوَافًا وَاحِدًا. هَذَا يَدُلُّ عَلَيَّ أَنَّهُ كَانَ قَارِنًا.

### خُطْبَةُ الرَّسُولِ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ

قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ: وَخَطَبَ النَّاسَ خُطْبَتَهُ الَّتِي بَيْنَ فِيهَا مَا بَيْنَ فَحَمِدَ اللَّهُ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ أَيُّهَا النَّاسُ اسْمَعُوا قَوْلِي ، فَإِنِّي لَا أَدْرِي لَعَلِّي لَا أَلْقَاكُمْ بَعْدَ عَامِي هَذَا بِهَذَا الْمَوْقِفِ أَبَدًا ، أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ عَلَيْكُمْ حَرَامٌ إِلَى أَنْ تَلْقَوْا رَبَّكُمْ كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا ، وَكَحُرْمَةِ شَهْرِكُمْ هَذَا ، وَإِنَّكُمْ سَتَلْقَوْنَ رَبَّكُمْ

فَيَسْأَلُكُمْ عَنْ أَعْمَالِكُمْ وَقَدْ بَلَغْتُ ، فَمَنْ كَانَ عِنْدَهُ أَمَانَةٌ فَلْيُؤَدِّهَا  
إِلَى مَنْ ائْتَمَنَهُ عَلَيْهَا ، وَإِنَّ كُلَّ رَبًّا مَوْضُوعٌ وَلَكِنْ لَكُمْ رُءُوسُ  
أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ . قَضَى اللَّهُ أَنَّهُ لَا رَبًّا ، وَإِنَّ رَبًّا  
عَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ مَوْضُوعٌ كُلُّهُ وَأَنَّ كُلَّ دَمٍ كَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ  
مَوْضُوعٌ وَإِنَّ أَوَّلَ دِمَائِكُمْ أَضَعُ دَمُ ابْنِ رَبِيعَةَ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ عَبْدِ  
الْمُطَّلِبِ ، وَكَانَ مُسْتَرَضَعًا فِي بَنِي لَيْثٍ فَقَتَلْتَهُ هُذَيْلٌ فَهُوَ أَوَّلُ مَا  
أَبْدَأُ بِهِ مِنْ دِمَائِ الْجَاهِلِيَّةِ . أَمَّا بَعْدُ أَيُّهَا النَّاسُ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ قَدْ  
يَيْسَ مِنْ أَنْ يُعْبَدَ بِأَرْضِكُمْ هَذِهِ أَبَدًا ، وَلَكِنَّهُ إِنْ يُطْعَ فِيمَا سِوَى  
ذَلِكَ فَقَدْ رَضِيَ بِهِ بِمَا تُحْقِرُونَ مِنْ أَعْمَالِكُمْ فَاحْذَرُوهُ عَلَى دِينِكُمْ  
أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا ، يُجِلُّونَهُ  
عَامًا وَيُحْرِمُونَهُ عَامًا ، لِيُوَاطِئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ  
وَيُحْرِمُوا مَا أَحَلَّ اللَّهُ . إِنَّ الزَّمَانَ قَدْ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَإِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا ،  
مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ثَلَاثَةٌ مُتَوَالِيَةٌ وَرَجَبُ مُضَرَ ، الَّذِي بَيْنَ جُمَادَى  
وَشَعْبَانَ . أَمَّا بَعْدُ أَيُّهَا النَّاسُ ، فَإِنَّ لَكُمْ عَلَى نِسَائِكُمْ حَقًّا ،  
وَهُنَّ عَلَيْكُمْ حَقًّا ، لَكُمْ عَلَيْهِنَّ أَنْ لَا يُوطِئَنَّ فُرُشَكُمْ أَحَدًا  
تَكْرَهُونَهُ وَعَلَيْهِنَّ أَنْ لَا يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَةٍ فَإِنْ فَعَلْنَ فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ  
أَذِنَ لَكُمْ أَنْ تَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَتَضْرِبُوهُنَّ ضَرْبًا غَيْرَ مُبْرِحٍ

فَإِنْ أَنْتَهَيْنَ فَلَهُنَّ رِزْقُهُنَّ وَكُسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ خَيْرًا، فَإِنَّ عِنْدَكُمْ عَوَانٌ لَا يَمْلِكُنَّ لِأَنْفُسِهِنَّ شَيْئًا، وَإِنَّكُمْ إِذَا أَخَذْتُمُوهُنَّ بِأَمَانَةِ اللَّهِ وَاسْتَحَلَلْتُمُ فُرُوجَهُنَّ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ فَاعْقِلُوا أَيُّهَا النَّاسُ قَوْلِي ، فَإِنِّي قَدْ بَلَّغْتُ ، وَقَدْ تَرَكْتُ فِيكُمْ مَا إِنْ اعْتَصَمْتُمْ بِهِ فَلَنْ تَضِلُّوا أَبَدًا ، أَمْرًا بَيْنًا ، كِتَابَ اللَّهِ وَسُنَّةَ نَبِيِّهِ . أَيُّهَا النَّاسُ اسْمَعُوا قَوْلِي وَاعْقِلُوهُ تَعْلَمَنَّ أَنَّ كُلَّ مُسْلِمٍ أَخٌ لِلْمُسْلِمِ وَأَنَّ الْمُسْلِمِينَ إِخْوَةٌ فَلَا يَحِلُّ لِأَمْرِي مِنْ أَخِيهِ إِلَّا مَا أَعْطَاهُ عَنْ طِيبِ نَفْسٍ مِنْهُ فَلَا تَظْلِمَنَّ أَنْفُسَكُمْ اللَّهُمَّ هَلْ بَلَّغْتُ؟ فَذَكِّرْ لِي أَنَّ النَّاسَ قَالُوا: اللَّهُمَّ نَعَمْ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ " اللَّهُمَّ اشْهَدْ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

- ١ . اقرأ النص و اكتبه
- ٢ . ترجم النص الى اللغة الروسية
- ٣ . أعد النص
- ٤ . أجب عن الأسئلة الآتية

#### ВОПРОСЫ

- ١ . في أيِّ سنةٍ بدأت حجةُ الوداعِ؟
- ٢ . كم حجةً حجَّ رسولُ الله (صلى الله عليه وسلم)؟

### ٣. اذْكُرْ حُطْبَةَ الرَّسُولِ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ.

Прочитайте и проанализируйте проповедь Пророка.  
Сравните с оригиналом.

#### Проповедь Посланника Аллаха

Затем Посланник Аллаха выступил перед людьми с проповедью, разъяснил им некоторые вопросы. Он славил Аллаха и благодарил, потом сказал: «О люди! Слушайте мои слова! Может быть, я уже не встречу с вами больше никогда на этом месте. О люди! Ваша кровь и ваше достояние — священны [запретны] до встречи с Господом вашим, как священны для вас этот день и этот месяц. Вы встретитесь с Господом вашим, и Он спросит вас о ваших делах. Я уже объяснил вам. Пусть тот, кому вы доверили что-либо [вещь, отдаваемая на хранение, заклад], вернет его тому, кто ему доверился, - всякое ростовщичество запретно. Но ваше имущество принадлежит вам — не притесняйте других, тогда и вас не будут притеснять. Аллах решил, что ростовщичество не должно быть. Все проценты Аббаса ибн Абд аль-Мутталиба отменяются. Кровь, пролитая во времена язычества, не подлежит отмщению. Первая кровь, которую я отменяю, это кровь ибн Рабиа ибн аль-Хариса ибн Абд аль-Мутталиба. Он был на воспитании у Бану Лайс, и его убили люди из племени Хузайль. Это первая кровь, пролитая во времена невежества [язычества], с которой я начинаю.

О люди! Шайтан теряет надежду на то, что когда-нибудь ему будут поклоняться на этой земле. Но если все же вы ему будете послушны в других делах, то он будет доволен вашими дурными делами. Берегите от него вашу религию! О люди! Перевод времени — это увеличение неверия. Этим вводятся в заблуждение те, кто не верует — они в один год объявляют месяц дозволенным, незапретным, а в другой год — запретным и нарушают тем самым установленное Аллахом число. Они объявляют незапретными месяцами те, которые Аллах объявил запретными, и объявляют запретными те месяцы, которые Аллах объявил незапретными. Время движется так же, как и в тот день, когда Аллах создал небеса и землю. Число месяцев у Аллаха

— двенадцать, из них четыре запретные: три месяца последовательно и месяц раджаб, почитаемый племенем Мадар, который приходится на время между месяцами джумада и шаабан.

О люди! Вы обладаете правом на ваших жен, а ваши жены обладают правом на вас. Вы вправе требовать, чтобы они не разделяли ваше ложе ни с кем, кто противен вам; чтобы они не развратничали. Если они это сделают, то Аллах разрешил вам не разделять с ними ложе и побить их ударами, но не мучительными. Если они перестанут, то им принадлежит право на пищу и на одежду средней стоимости. Обращайтесь с женами по-доброму, ибо они беспомощны, не владеющие для себя ничем. Вы взяли их, Дав клятву Аллаху, обладаете ими по слову Аллаха — внимлите же, о люди, словам моим!

Я оставил вам ясное указание, Книгу Аллаха, Сунну Его пророка — и если будете придерживаться их, то вы никогда не ошибетесь.

О люди! Слушайте мои слова, внимлите им! Знайте, что каждый мусульманин — брат мусульманина, и все мусульмане — братья! Разрешается человеку брать от брата своего только то, что он дает ему по доброй воле, и не обижайте самих себя. Поняли вы мои слова?»

Мне говорили, что люди кричали в ответ: «Конечно, да!» Посланник Аллаха восклицал: «О Боже! Будь свидетелем!».

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## الدرس السادس والعشرون. الإسراء والمعراج

УРОК 26.

### НОЧНОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ И ВОЗНЕСЕНИЕ ПРОРОКА

فَالْإِسْرَاءُ وَالْمِعْرَاجُ مِنْ مُعْجَزَاتِ النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. الْمُرَادُ بِالْإِسْرَاءِ تَوَجُّهُ النَّبِيِّ لَيْلًا مِنْ مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ ، وَالْمُرَادُ بِالْمِعْرَاجِ صُعُودِهِ إِلَى الْعَالَمِ الْعُلَوِيِّ ، وَكَانَ ذَلِكَ بِجَسَدِهِ الشَّرِيفِ وَرُوحِهِ الْأَطْهَرِ يَقْظَةً لَأَمْنًا.

وَالْإِسْرَاءُ مَذْكُورٌ فِي الْقُرْآنِ فِي قَوْلِهِ - تَعَالَى : { سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ } . [17:1] أَمَّا الْمِعْرَاجُ فَقِيلَ : هُوَ مَذْكُورٌ فِي سُورَةِ النَّجْمِ مِنْ آيَاتِهَا السَّابِعَةِ إِلَى الثَّامِنَةِ عَشْرَةَ .

جَاءَ جِبْرِيْلُ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - بِالْبُرَاقِ - وَهُوَ دَابَّةٌ فَوْقَ الْحِمَارِ ، وَدُونَ الْبَعْلِ ، يَضَعُ حَافِرُهُ عِنْدَ مُنْتَهَى طَرَفِهِ - وَالنَّبِيُّ بِالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ، فَرَكِبَهُ حَتَّى أَتَى بَيْتَ الْمَقْدِسِ وَمَعَهُ جِبْرِيْلُ ، فَرَبَطَهُ بِالْحِلْقَةِ الَّتِي يَرْبُطُ بِهَا الْأَنْبِيَاءُ ، ثُمَّ دَخَلَ الْمَسْجِدَ ، فَصَلَّى فِيهِ رَكَعَتَيْنِ . أُمَّ فِيهِمَا الْأَنْبِيَاءُ . ثُمَّ عُرِجَ بِهِ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا . ثُمَّ عُرِجَ بِهِ إِلَى الْجَبَّارِ - جَلَّ جَلَالُهُ ، فَدَنَا مِنْهُ ،

وَفُضِّلَ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ أُمَّتِهِ خَمْسِينَ صَلَاةً فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ. ثُمَّ رَجَعَ  
عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنْ لَيْلَتِهِ إِلَىٰ مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ.

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Составьте вопросы к тексту в письменном виде.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. الف الأسئلة للنص وكتبها

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الدرس السابع والعشرون.

أَخْلَاقُ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَآدَابُهُ

УРОК 27. ДУХОВНО-ПРАВСТВЕННЫЕ КАЧЕСТВА  
ПРОРОКА МУХАММАДА

كَانَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعْدَلَ النَّاسِ، وَأَكْثَرَهُمْ أَمَانَةً وَعِفَّةً،  
وَأَصْدَقَهُمْ قَوْلًا. وَكَانَ يُسَمَّى الْأَمِينَ قَبْلَ أَنْ يَكُونَ نَبِيًّا.  
وَكَانَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا لَقِيَ مُسْلِمًا بَدَأَ بِالْمُصَافَحَةِ.  
وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَخْلَاقِ النَّبِيِّينَ: «أَكْرَمُ أَخْلَاقِ  
النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ: الْبَشَاشَةُ إِذَا تَرَاءَوْا، وَالْمُصَافَحَةُ إِذَا تَلَاقَوْا.  
وَمِنْ سُنَّتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّكَ إِذَا حَدَّثْتَ قَوْمًا، أَنْ لَا  
تُقْبَلَ عَلَى رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْ جُلَسَائِكَ، وَلَكِنْ اجْعَلْ لِكُلِّ مِنْهُمْ  
نَصِيبًا.

كَانَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ يُجَالِسُ الْفُقَرَاءَ وَيُؤَاكِلُ الْمَسَاكِينَ ،  
وَيَصِلُ ذَوِي رَحْمِهِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُؤَثِّرَهُمْ عَلَى مَنْ هُوَ أَفْضَلُ مِنْهُمْ.  
خَافِضَ الطَّرْفَ يَنْظُرُ إِلَى الْأَرْضِ، وَيَعْضُ بَصْرَهُ بِسَكِينَةٍ وَأَدَبٍ،  
نَظَرُهُ إِلَى الْأَرْضِ أَطْوَلَ مِنْ نَظَرِهِ إِلَى السَّمَاءِ لِتَوَاضُعِهِ بَيْنَ النَّاسِ،  
وَخُضُوعُهُ لِلَّهِ تَعَالَى، كَأَنَّ عَلَى رَأْسِهِ الطَّيْرُ. وَكَانَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ  
وَالسَّلَامُ أَشْجَعَ النَّاسِ، وَكَانَ يَنْطَلِقُ إِلَى مَا يَفْرَعُ النَّاسَ مِنْهُ،

قَبْلَهُمْ، وَيَحْتَمِي النَّاسَ بِهِ، وَمَا يَكُونُ أَحَدٌ أَقْرَبُ إِلَى الْعَدُوِّ مِنْهُ. وَكَانَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ يُخَاطَبُ جَلَسَاءَ بِمَا يُنَاسِبُ. فَعَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ، قَالَ: كُنَّا إِذَا جَلَسْنَا إِلَى الرَّسُولِ إِنْ أَخَذْنَا فِي حَدِيثٍ فِي ذِكْرِ الْآخِرَةِ، أَخَذَ مَعَنَا، وَإِنْ أَخَذْنَا فِي ذِكْرِ الدُّنْيَا، أَخَذَ مَعَنَا، وَإِنْ أَخَذْنَا فِي ذِكْرِ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ، أَخَذَ مَعَنَا. وَكَانَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ إِذَا أَحْزَنَهُ أَمْرٌ فَزِعَ إِلَى الصَّلَاةِ، لِحَا إِلَيْهَا. وَكَانَ يُحِبُّ الْخُلُوةَ بِنَفْسِهِ لِلذِّكْرِ وَالتَّفَكُّرِ وَالتَّأَمُّلِ وَمُرَاجَعَةِ أَمْرِهِ: وَكَانَ يُبَادِرُ مَنْ لَقِيَهُ بِالسَّلَامِ وَالتَّحِيَّةِ وَهُوَ عَلَامَةُ التَّوَضُّعِ. كَانَ لَا يُعَيِّبُ طَعَاماً يُقَدِّمُ إِلَيْهِ أَبَداً، وَإِنَّمَا إِذَا أَعْجَبَهُ أَكَلَ مِنْهُ، وَإِنْ لَمْ يُعْجِبْهُ تَرَكَهُ. يَتَكَلَّمُ عَلَى قَدْرِ الْحَاجَةِ، لَا فُضُولَ وَلَا تَقْصِيرَ. لَا يَغْضَبُ لِنَفْسِهِ وَلَا يَنْتَصِرُ لَهَا. يَسْأَلُ النَّاسَ عَمَّا فِي النَّاسِ، لِيَكُونَ عَارِفاً بِأَحْوَالِهِمْ وَشُؤُونِهِمْ. وَلَا يَجْلِسُ وَلَا يَقُومُ إِلَّا عَلَى ذِكْرِ. وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْقَعُ ثَوْبَهُ، وَيَخْصِفُ (чинить) نَعْلَهُ، وَيَأْكُلُ مَعَ الْعَبْدِ، وَيَجْلِسُ عَلَى الْأَرْضِ، وَيُصَافِحُ الْغَنِيِّ وَالْفَقِيرَ. وَلَا يَحْتَقِرُ مَسْكِيناً لِفَقْرِهِ. وَلَا يَنْزِعُ يَدَهُ مِنْ يَدِ أَحَدٍ حَتَّى يَنْزِعَهَا هُوَ، وَيُسَلِّمُ عَلَى مَنْ اسْتَقْبَلَهُ مِنْ غَنِيِّ وَفَقِيرٍ، وَكَبِيرٍ وَصَغِيرٍ. (من الكتب الدينية الإسلامية).

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.

3. Перескажите текст.

4. Составьте вопросы к тексту в письменном виде.

الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه

٢. ترجم النص الى اللغة الروسية

٣. أعد النص

٤. الف الأسئلة للنص وكتبها

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الدرس الثامن والعشرون.

أَزْوَاجُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُمَّهَاتُ الْمُؤْمِنِينَ

УРОК 28. ЖЕНЫ ПРОРОКА

قَالَ ابْنُ هِشَامٍ: وَكُنَّ تِسْعًا: عَائِشَةُ بِنْتُ أَبِي بَكْرٍ، وَحَفْصَةُ بِنْتُ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ، وَأُمُّ حَبِيبَةَ بِنْتُ أَبِي سُفْيَانَ بْنِ حَرْبٍ، وَأُمُّ سَلَمَةَ بِنْتُ أَبِي أُمَيَّةَ بْنِ الْمُغِيرَةِ، وَسَوْدَةُ بِنْتُ زَمْعَةَ بْنِ قَيْسٍ، وَزَيْنَبُ بِنْتُ جَحْشِ بْنِ رِثَابٍ وَمَيْمُونَةُ بِنْتُ الْحَارِثِ بْنِ حَزْنٍ، وَجُؤَيْرِيَةُ بِنْتُ الْحَارِثِ بْنِ أَبِي ضِرَارٍ، وَصَفِيَّةُ بِنْتُ حَيِّ بْنِ أَحْطَبٍ فِيمَا حَدَّثَنِي غَيْرٌ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ.

١. زَوَاجُهُ بِحَدِيثَةٍ

قَالَ ابْنُ هِشَامٍ: وَكَانَ جَمِيعٌ مِنْ تَزْوِجِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ثَلَاثَ عَشْرَةَ حَدِيثَةٍ بِنْتُ حُوَيْلِدٍ، وَهِيَ أَوْلُ مَنْ تَزَوَّجَ زَوْجَهُ إِيَّاهَا أَبُوهَا حُوَيْلِدُ بْنُ أَسَدٍ، وَيُقَالُ أَخُوهَا عَمْرُو بْنُ حُوَيْلِدٍ، وَأَصْدَقَهَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عِشْرِينَ بَكْرَةً فَوَلَدَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَلَدَهُ كُلَّهُمْ إِلَّا إِبْرَاهِيمَ وَكَانَتْ قَبْلَهُ عِنْدَ أَبِي هَالَةَ بْنِ مَالِكٍ.

٢. زَوَاجُهُ بِعَائِشَةَ

وَتَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عَائِشَةَ بِنْتَ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ بِمَكَّةَ، وَهِيَ بِنْتُ سَبْعِ سِنِينَ وَبَنَى بِهَا بِالْمَدِينَةِ وَهِيَ بِنْتُ تِسْعِ سِنِينَ أَوْ عَشْرٍ وَلَمْ يَتَزَوَّجْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِكْرًا غَيْرَهَا، زَوْجَهُ إِيَّاهَا

أَبُوهَا أَبُو بَكْرٍ وَأَصْدَقَهَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَرْبَع مِئَةَ دِرْهَمٍ.

### ٣. زَوَاجُهُ بِسُودَةَ

وَتَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) سُودَةَ بِنْتَ زَمْعَةَ. وَأَصْدَقَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرْبَع مِئَةَ دِرْهَمٍ.

### ٤. زَوَاجُهُ بِزَيْنَبِ بِنْتِ جَحْشٍ

وَتَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ زَيْنَبَ بِنْتَ جَحْشِ بْنِ رِثَابِ الْأَسَدِيَّةِ زَوْجَهُ إِيَّاهَا أَخُوهَا أَبُو أَحْمَدَ بْنِ جَحْشٍ ، وَأَصْدَقَهَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَرْبَع مِئَةَ دِرْهَمٍ وَكَانَتْ قَبْلَهُ عِنْدَ زَيْدِ بْنِ حَارِثَةَ ، مَوْلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَفِيهَا أَنْزَلَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: { فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا } .

### ٥. زَوَاجُهُ بِأُمِّ سَلَمَةَ

وَتَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أُمَّ سَلَمَةَ بِنْتَ أَبِي أُمَيَّةَ بْنِ الْمُغِيرَةِ الْمَخْزُومِيَّةِ، وَاسْمُهَا هِنْدُ؛ زَوْجَهُ إِيَّاهَا سَلَمَةُ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ ابْنُهَا، وَأَصْدَقَهَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فِرَاشًا حَشُوهُ لَيْفٌ وَقَدَحًا، وَصَحْفَةً وَمِجْشَّةً وَكَانَتْ قَبْلَهُ عِنْدَ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الْأَسَدِ.

### ٦. زَوَاجُهُ بِحَفْصَةَ

وَتَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَفْصَةَ بِنْتَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ، زَوْجَهُ إِيَّاهَا أَبُوهَا عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ، وَأَصْدَقَهَا رَسُولُ اللَّهِ

(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَرْبَع مِئَةَ دِرْهَمٍ وَكَانَتْ قَبْلَهُ عِنْدَ حُنَيْسِ بْنِ حُذَافَةَ السَّهْمِيِّ.

#### ٧. زَوَاجُهُ بِأُمِّ حَبِيبَةَ

وَتَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أُمَّ حَبِيبَةَ، وَاسْمُهَا رَمْلَةٌ بِنْتُ أَبِي سُفْيَانَ بْنِ حَرْبٍ، زَوْجَهُ إِيَّاهَا خَالِدُ بْنُ سَعِيدِ بْنِ الْعَاصِ، وَهُمَا بِأَرْضِ الْحَبَشَةِ، وَأَصْدَقَهَا النَّجَاشِيُّ عَنِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَرْبَع مِئَةَ دِينَارٍ، وَهُوَ الَّذِي كَانَ خَطَبَهَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَكَانَتْ قَبْلَهُ عِنْدَ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ جَحْشِ الْأَسَدِيِّ.

#### ٨. زَوَاجُهُ بِجُوَيْرِيَةَ

وَتَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) جُوَيْرِيَةَ بِنْتَ الْحَارِثِ، كَانَتْ فِي سَبَايَا بَنِي الْمُصْطَلِقِ مِنْ حُزَاعَةَ ، وَيُقَالُ اشْتَرَاهَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنْ ثَابِتِ بْنِ قَيْسٍ، فَأَعْتَقَهَا فَأَسْلَمَتْ وَحَسُنَ إِسْلَامُهَا، وَخَطَبَهَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى أَبِيهَا ، فَزَوَّجَهُ إِيَّاهَا، وَأَصْدَقَهَا أَرْبَع مِئَةَ دِرْهَمٍ.

#### ٩. زَوَاجُهُ بِصَفِيَّةَ

وَتَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَفِيَّةَ بِنْتَ حُيَيِّ بْنِ أَخْطَبَ ، سَبَاهَا مِنْ حَيْبَرَ، فَاصْطَفَاهَا لِنَفْسِهِ وَأَوْلَمَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) وَلِيمَةً مَا فِيهَا شَحْمٌ وَلَا لَحْمٌ كَانَ سَوِيْقًا وَتَمْرًا، وَكَانَتْ قَبْلَهُ عِنْدَ كِنَانَةَ بْنِ الرَّبِيعِ بْنِ أَبِي الْحَقِيقِ.

#### ١٠. زَوَاجُهُ بِمَيْمُونَةَ

وَتَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مَيْمُونَةَ بِنْتَ الْحَارِثِ بْنِ حَزْنٍ، زَوْجَهُ إِيَّاهَا الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ، وَأَصْدَقَهَا الْعَبَّاسُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَرْبَعَ مِئَةِ دِرْهَمٍ وَكَانَتْ قَبْلَهُ عِنْدَ أَبِي رُهْمٍ بْنِ عَبْدِ الْعَزَّى بْنِ أَبِي قَيْسٍ.

### ١١. زَوَّجَهُ زَيْنَبُ بِنْتُ خُزَيْمَةَ

وَتَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) زَيْنَبَ بِنْتَ خُزَيْمَةَ بِنِ الْحَارِثِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ عَبْدِ مَنَافٍ بْنِ هِلَالٍ بْنِ عَامِرٍ بْنِ صَعْصَعَةَ وَكَانَتْ تُسَمَّى أُمَّ الْمَسَاكِينِ لِرَحْمَتِهَا إِيَّاهُمْ وَرَفَّقَتِهَا عَلَيْهِمْ زَوْجَهُ إِيَّاهَا قَبِيصَةُ بِنْتُ عَمْرِوِ الْهَلَالِيِّ وَأَصْدَقَهَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) أَرْبَعَ مِئَةِ دِرْهَمٍ وَكَانَتْ قَبْلَهُ عِنْدَ عُبَيْدَةَ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ.

### تَسْمِيَةُ الْقُرَشِيَّاتِ مِنْهُنَّ

الْقُرَشِيَّاتِ مِنْهُنَّ سِتٌّ : خَدِيجَةُ بِنْتُ حُوَيْلِدٍ ؛ وَعَائِشَةُ بِنْتُ أَبِي بَكْرٍ ؛ وَحَفْصَةُ بِنْتُ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ؛ وَأُمُّ حَبِيبَةَ بِنْتُ أَبِي سُفْيَانَ بْنِ حَرْبٍ ؛ وَأُمُّ سَلَمَةَ بِنْتُ أَبِي أُمَيَّةَ ؛ وَسَوْدَةُ بِنْتُ زَمْعَةَ بْنِ قَيْسٍ.

### تَسْمِيَةُ الْعَرَبِيَّاتِ وَغَيْرِهِنَّ

وَالْعَرَبِيَّاتُ وَغَيْرُهُنَّ سَبْعُ زَيْنَبُ بِنْتُ جَحْشٍ ؛ وَمَيْمُونَةُ بِنْتُ الْحَارِثِ ؛ وَزَيْنَبُ بِنْتُ خُزَيْمَةَ ؛ وَجُوَيْرِيَةُ بِنْتُ الْحَارِثِ.

### غَيْرُ الْعَرَبِيَّاتِ

وَمِنْ غَيْرِ الْعَرَبِيَّاتِ صَفِيَّةُ بِنْتُ حُيَيِّ بْنِ أَخْطَبَ، مِنْ بَنِي النَّضِيرِ.

### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Составьте вопросы к тексту в письменном виде.

### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص
٤. الف الأسئلة للنص وكتبها

\* \* \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الدرس التاسع والعشرون  
وَفَاةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
УРОК 29. СМЕРТЬ ПРОРОКА

حِينَ اقْتَرَبَ أَجَلُهُ مَرَضَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ). وَكَانَ يَشْكُو فِي مَرَضِهِ مِنَ الصُّدَاعِ، وَلَمَّا اشْتَدَّ بِهِ مَرَضُهُ اسْتَأْذَنَ أَزْوَاجَهُ أَنْ يُمَرِّضَ فِي بَيْتِ عَائِشَةَ، فَأَذِنَ لَهُ فِي ذَلِكَ، قَالَتْ عَائِشَةُ زَوْجُ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ يَمْشِي بَيْنَ رَجُلَيْنِ مِنْ أَهْلِهِ حَتَّى دَخَلَ بَيْتِي. فَمَرَّضَ فِي بَيْتِ عَائِشَةَ إِلَى أَنْ مَاتَ فِيهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)، وَكَانَ يَقُولُ فِي مَرَضِهِ ذَلِكَ لِعَائِشَةَ: مَا زِلْتُ أَجِدُ أَلَمَ الطَّعَامِ الَّذِي أَكَلْتُهُ بِخَيْرٍ.

وَيَوْمَ السَّبْتِ أَوْ الْأَحَدِ خَرَجَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) مِنْ بَيْتِهِ وَاجَّهَ إِلَى الْمَسْجِدِ لِيُصَلِّيَ صَلَاةَ الظُّهْرِ، وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ حِينَئِذٍ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ، وَعِنْدَمَا رَأَهُ تَأَخَّرَ أَبُو بَكْرٍ عَنْ مَكَانِهِ، فَأَوْمَأَ إِلَيْهِ بِالْأَيْدِي تَأَخَّرَ. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) يَوْمَئِذٍ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ: " فَإِنِّي لَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا مِنَ الْعِبَادِ خَلِيلًا لَاتَّخَذْتُ أَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا ، وَلَكِنْ صُحْبَةً وَإِحَاءً وَإِيمَانٌ حَتَّى يَجْمَعَ اللَّهُ بَيْنَنَا عِنْدَهُ " .

صَلَاةُ أَبِي بَكْرٍ بِالنَّاسِ

قَالَ الزُّهْرِيُّ: وَحَدَّثَنِي حَمَزَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّ عَائِشَةَ  
قَالَتْ: {لَمَّا أُسْتُعِزَّ بِرَسُولِ اللَّهِ قَالَ: مُرُوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ.  
قَالَتْ: قُلْتُ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ رَفِيقٌ، ضَعِيفُ الصَّوْتِ،  
كَثِيرُ الْبُكَاءِ إِذَا قَرَأَ الْقُرْآنَ.

قَالَ: مُرُوهُ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ. قَالَتْ: فَعُدْتُ بِمِثْلِ قَوْلِي، فَقَالَ: إِنَّكَ  
صَوَاحِبُ يُوسُفَ، فَمُرُوهُ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ، قَالَتْ: فَوَاللَّهِ مَا أَقُولُ  
ذَلِكَ إِلَّا أَنِّي كُنْتُ أَحَبُّ أَنْ يُصْرَفَ ذَلِكَ عَنْ أَبِي بَكْرٍ، وَعَرَفْتُ  
أَنَّ النَّاسَ لَا يُجِبُونَ رَجُلًا قَامَ مَقَامَهُ أَبَدًا، وَأَنَّ النَّاسَ سَيَتَشَاءُمُونَ  
بِهِ فِي كُلِّ حَدَثٍ كَانَ، فَكُنْتُ أَحَبُّ أَنْ يُصْرَفَ ذَلِكَ عَنْ أَبِي  
بَكْرٍ { (ابن هشام)

فَتُوِّفِيَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حِينَ اشْتَدَّ الضَّحَاءُ مِنْ  
يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ ١٢ ربيع الأول سنة ١١ هـ، وَقَدْ تَمَّ لَهُ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ) ثَلَاثُ وَسِتُّونَ سَنَةً وَزَادَتْ أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ.

إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

#### ЗАДАНИЯ К ТЕКСТУ

1. Прочитайте текст и перепишите его в тетрадь.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Перескажите текст.
4. Ответьте на вопросы письменно.

#### الواجبات

١. اقرأ النص وكتبه
٢. ترجم النص الى اللغة الروسية
٣. أعد النص

## ٤. أجب عن الأسئلة الآتية

### ВОПРОСЫ

١. في أيِّ سنةٍ ماتَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟
٢. ماذا حَدَّثَ بِالنَّبِيِّ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حِينَ اقْتَرَبَ أَجْلُهُ؟
٣. مِنْ مَآذَا كَانَ يَشْكُو (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فِي أَثْنَاءِ مَرَضِهِ؟
٤. مَآذَا فَعَلَ رَسُولُ اللهِ لَمَّا اشْتَدَّ بِهِ مَرَضُهُ؟
٥. فِي بَيْتٍ مَنْ كَانَ يُمَرِّضُ النَّبِيَّ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟
٦. مَآذَا قَالَتْ عَائِشَةُ عَنْ خُرُوجِ النَّبِيِّ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) إِلَى بَيْتِهَا؟
٧. مَآذَا كَانَ يَقُولُ فِي مَرَضِهِ ذَلِكَ لِعَائِشَةَ؟
٨. اذْكُرْ الطَّعَامَ الَّذِي أَكَلَهُ النَّبِيُّ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بِخَيْرٍ؟
٩. لِمَآذَا تَأَخَّرَ أَبُو بَكْرٍ عَنْ مَكَانِهِ عِنْدَمَا رَأَى النَّبِيَّ فِي أَثْنَاءِ الصَّلَاةِ؟
١٠. مَآذَا فَعَلَ رَسُولُ اللهِ لَمَّا رَأَى تَأَخُّرَ أَبِي بَكْرٍ عَنْ مَكَانِهِ فِي أَثْنَاءِ الصَّلَاةِ؟
١١. مَتَى تُوفِّيَ رَسُولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؟

### **Литература по СИРЕ**

(1) مع المصطفى الدكتورة بنت الشاطئ

(2) الروض الأنف السهيلي

- (3) جوامع السيرة وخمس رسائل أخرى ابن حزم
- (4) عيون الأثر في سيرة سيد البشر ابن سيد الناس
- (5) السيرة النبوية ابن كثير
- (6) زوجات النبي سعيد أيوب
- (7) سيرة ابن هشام
- (8) المعالم الجغرافية الواردة في السيرة النبوية
- (9) زاد المعاد ابن القيم
- (10) الاسراء والمعراج للسيوطي
- (11) الخصائص الكبرى للسيوطي
- (12) السيرة ابن حبان
- (13) في شمائل النبي المختار تأليف محيي السنة الحسين بن مسعود البغوي
- (14) الدرر في اختصار المغازي والسير ابن عبد البر
- (15) الشفا بتعريف حقوق المصطفى القاضي عياض
- (16) البدء والتاريخ المطهر ابن طاهر المقدسي
- (17) ديوان الإسلام ابن الغزي
- (18) مختصر تاريخ ابن الديبثي الذهبي
- (19) تاريخ الطبري
- (20) أخبار مكة الأزرقى.